

zo dňa 20.06.2024

ZMLUVA O BUDÚCEJ KÚPNEJ ZMLUVE

A

INVESTIČNÁ ZMLUVA

medzi

Gotion High-Tech Co., Ltd.

a

GIB EnergyX Slovakia s.r.o.

a

MH Invest, s.r.o.

a

Slovenskou republikou

dated 20.06.2024

**AGREEMENT ON FUTURE PURCHASE
AGREEMENT**

AND

INVESTMENT AGREEMENT

among

Gotion High-Tech Co., Ltd.

and

GIB EnergyX Slovakia s.r.o.

and

MH Invest, s.r.o.

and

the Slovak Republic

Obsah	Strana	Table of Contents	Page
1. Výklad	5	1. Interpretation	5
2. Závazok zrealizovať Projekt a záväzok uzavrieť Kúpnu zmluvu	6	2. Obligation to Carry Out Project and Obligation to Enter Into Purchase Agreement	
3. Investičná pomoc	6	3. Investment Aid	6
4. Nadobudnutie, príprava a predaj Územia Spoločnosti	7	4. Acquisition, Preparation and Sale of the Site	7
5. Ďalšia podpora	18	5. Other Support	18
6. Procedurálne záležitosti	18	6. Procedural Matters	18
7. Závazky	19	7. Covenants	19
8. Vyhlásenia a ubezpečenia	22	8. Representations and Warranties	19
9. Náhrada škody a iné nároky spojené s porušením záväzkov	23	9. Indemnification and Other Claims Related to Breach of Covenants	23
10. Vyššia moc	28	10. Force Majeure	28
11. Dôvernoscť informácií	29	11. Confidentiality	29
12. Oznamenia	33	12. Notice	33
13. Ukončenie Zmluvy	34	13. Termination	34
14. Rôzne ustanovenia	43	14. Miscellaneous	43
15. Rozhodné právo a súdna právomoc	46	15. Governing Law and Jurisdiction	46
16. Jazyk	48	16. Language	48
17. Vzdanie sa výsad	48	17. Waiver of Sovereign Immunity	48
Príloha 1 Výklad		Schedule 1 Interpretation	
Príloha 2 Opis Projektu		Schedule 2 Project Description	
Príloha 3 Územie		Schedule 3 Site	
Príloha 4 Príprava Územia		Schedule 4 Preparation of Site	
Príloha 5 Míľniky		Schedule 5 Milestones	
Príloha 6 Všeobecná mapa		Schedule 6 General Map	
Príloha 7 Ubezpečenia		Schedule 7 Warranties	
Príloha 8 Koordinátori		Schedule 8 Coordinators	
Príloha 9 Sankčné nároky Slovenska		Schedule 9 Sanction Claims of Slovakia	
Príloha 10 Všeobecná verejná infraštruktúra		Schedule 10 General Public Infrastructure	
Príloha 11 Návrh Kúpnej zmluvy		Schedule 11 Draft Purchase Agreement	
Príloha 12 Sankčné nároky Budúceho predávajúceho		Schedule 12 Sanction Claims of the Future Seller	
Príloha 13 Sankčné nároky Budúceho kupujúceho		Schedule 13 Sanction Claims of Future Purchaser	
Túto investičnú zmluvu a Zmluvu o budúcej kúpnej zmluve (Zmluva) uzatvárajú dňa 20.06.2024		This investment agreement and agreement on future purchase agreement (the “Agreement”) is entered into 20.06.2024	
tieto zmluvné strany:		by and between:	

1. Gotion High-Tech Co., Ltd. , spoločnosť založená podľa práva Čínskej ľudovej republiky, so sídlom 566 Huayuan Avenue, Baohe District, Hefei City, Anhui Province, Čínska ľudová republika, registračné číslo: 91320600138346792B (ďalej len „ Investor “),	1. Gotion High-Tech Co., Ltd. , a company established under the laws of the People's Republic of China, with its registered seat at 566 Huayuan Avenue, Baohe District, Hefei City, Anhui Province, Peoples Republic of China, registration No. 91320600138346792B (hereinafter as the “ Investor ”),
2. GIB EnergyX Slovakia s.r.o. , spoločnosť založená podľa slovenského práva so sídlom Mostová 4, 811 02 Bratislava, Slovenská republika, IČO: 55 901 328, zapísaná v Obchodnom registri Mestského súdu Bratislava III, oddiel: Sro, vložka č. 174078/B (ďalej len „ Spoločnosť “ alebo „ Budúci kupujúci “),	2. GIB EnergyX Slovakia s.r.o. , a company established under the laws of Slovakia, with its registered seat at Mostová 4, 811 02 Bratislava, the Slovak Republic, business identification number: 55 901 328, registered with the Commercial Register maintained by the Municipal Court Bratislava III, Section: Sro, Insert No.: 174078/B (the “ Company “ or the “ Future Purchaser ”),
3. MH Invest, s.r.o. , spoločnosť založená podľa slovenského práva so sídlom Mlynské Nivy 44/A, 821 09 Bratislava, Slovenská republika, IČO: 36 724 530, zapísaná v Obchodnom registri Mestského súdu Bratislava III, oddiel: Sro, vložka č. 44056/B (ďalej len „ Účelová spoločnosť “ alebo „ Budúci predávajúci “),	3. MH Invest, s.r.o. , a company established under the laws of Slovakia, with its registered seat at Mlynské Nivy 44/A, 821 09 Bratislava, the Slovak Republic, business identification number: 36 724 530, registered with the Commercial Register maintained by the Municipal Court Bratislava III, Section: Sro, Insert No. 44056/B (the “ SPV “ or the “ Future Seller ”),
4. Slovenská republika , konajúca prostredníctvom Ministerstva hospodárstva Slovenskej republiky (ďalej len „ Slovensko “).	4. The Slovak Republic , acting through the Ministry of Economy of the Slovak Republic (“ Slovakia ”).
Preambula:	Background:
A. Jedným z cieľov Zákona o významných investíciách (ako je tento pojem definovaný nižšie) je vytvoriť vhodné podmienky pre výstavbu strategických priemyselných a technologických parkov na Slovensku; takýmto parkom je aj Strategický park (ako je tento pojem definovaný nižšie).	A. One of the goals of the Significant Investments Act (as defined below) is to create the appropriate conditions for the development of strategic industrial and technological parks (strategické priemyselné a technologické parky) in Slovakia, such as the Strategic Park (as defined below).

<p>B. V súčasnosti Slovensko realizuje výstavbu Strategického parku v Nitrianskom kraji poskytujúceho podmienky pre budúce investovanie a priemyselné využitie zo strany potenciálnych investorov, čo prispeje ku všeobecnému rozvoju a zvýšeniu zamestnanosti v Nitrianskom kraji ako aj k zlepšeniu jeho dopravnej infraštruktúry.</p>	<p>B. Slovakia is currently developing the Strategic Park in the region of Nitra suitable for future investments and use by priority unidentified potentially interested industrial enterprises which will thereby contribute to the general development of the region of Nitra and general increase in the employment therein as well as improvement of its transport infrastructure.</p>
<p>C. Slovensko uznáva význam automobilového priemyslu ako kľúčového piliera slovenskej ekonomiky a jej konkurencieschopnosti a uvedomuje si potrebu vytvorenia priaznivého investičného prostredia pre tento sektor v záujme podpory udržateľného rastu a zamestnanosti. Prebiehajúca a nadchádzajúca transformácia automobilového sektora si vyžaduje jednotný prístup formovaný faktormi ako úplný posun smerom k e-mobilite, pokrok vo výskume a vývoji, integrácia inovatívnych výrobných metód spojených s digitalizáciou a potreba dekarbonizácie ekonomiky. Slovensko si tiež uvedomuje, že pre udržanie konkurencieschopnosti svojho priemyslu, najmä v automobilovom sektore, je kľúčová podpora nárastu výskumných a vývojových aktivít podnikateľov. Mimoriadny význam majú výskumno-vývojové aktivity zamerané na produktový dizajn a ich podporu Slovensko považuje za jednu zo svojich priorít.</p>	<p>C. Slovakia recognises importance of automotive industry being one of the key pillars of the Slovak economy and its competitiveness and is aware of the need to create a favourable investment environment for this sector in order to promote sustainable growth and employment. The ongoing and forthcoming transformation of the automotive sector requires a unified approach shaped by factors, such as complete shift towards e-mobility, advances in research and development, integration of innovative production methods connected to digitalisation, and the need to decarbonise the economy. Slovakia also recognises that supporting increase in research and development activities by entrepreneurs is key to maintaining the competitiveness of its industry, especially in the automotive sector. Research and development activities focused on product design are of utmost importance and Slovakia considers their support to be one of the priorities.</p>
<p>D. Investor má záujem zriadiť nový závod na výrobu kompletných prizmatických (LFP) batériových článkov s výrobnou kapacitou 20 GWh. Investor identifikoval Strategický park ako vhodnú lokalitu pre Projekt, ktorá si vyžaduje plochu 93,90 ha a maximálnu rezervovanú kapacitu 133 MW.</p>	<p>D. The investor is interested in setting up a new plant for the production of complete LFP prismatic battery cells with a production capacity of 20 GWh. The Investor has identified the Strategic Park as a suitable location for the Project, which requires an area of 93.90 hectares and a maximum reserved capacity of 133 MW.</p>
<p>E. Investor má záujem investovať v Strategickom parku. Spoliehajúc sa na poskytnuté záväzky a podporu, ktorú sa</p>	<p>E. The Investor is interested in investing in the Strategic Park. In reliance on the commitments made and support agreed to</p>

<p>zaviazalo poskytnúť Slovensko podľa tejto Zmluvy a za podmienok v nej uvedených Investor zrealizuje Projekt (ako je tento pojem definovaný nižšie) prostredníctvom Spoločnosti s využitím moderných technológií na Území (ako je tento pojem definovaný nižšie) nachádzajúcom sa v Strategickom parku.</p>	<p>be provided by Slovakia under this Agreement and subject to its terms, the Investor will implement the Project (as defined below) through the Company, using modern technology at the Site (as defined below) located within the Strategic Park.</p>
<p>F. Investor si uvedomuje potenciálne výhody vyplývajúce z využitia Územia, vedomostnej základne a podnikateľského prostredia na Slovensku.</p>	<p>F. The Investor recognises the potential benefits arising from the use of the Site and the skills-based and business environment of Slovakia.</p>
<p>G. Investor deklaruje záujem vybudovať Vývojové centrum (R&D center) na území Slovenskej republiky a vyjadruje záujem o úzku spoluprácu so slovenskými technickými školami a univerzitami. Táto spolupráca sa bude výrazným spôsobom spolupodieľať na zvýšení technologickej suverenity a inovačných kapacít Európskej únie v oblasti elektromobility a nadväzujúcich segmentoch.</p>	<p>G. The investor declares its interest to build a R&D centre in the territory of the Slovak Republic and expresses its interest in close cooperation with Slovak technical schools and universities. This cooperation will significantly contribute to increase in the technological sovereignty and innovation capacity of the European Union in the field of electromobility and related segments.</p>
<p>H. Investor požiadal o poskytnutie štátnej (investičnej) pomoci v súvislosti s realizáciou Projektu podľa pravidiel ustanovených všeobecne záväznými právnymi predpismi Slovenskej republiky alebo inými právnymi predpismi, ktorými je Slovenská republika viazaná.</p>	<p>H. The Investor has applied for state (investment) aid in connection with the implementation of the Project in accordance with the rules laid down by generally binding legal regulations of the Slovak Republic or other legal regulations by which the Slovak Republic is bound.</p>
<p>I. Slovensko si uvedomuje významný pozitívny prínos, ktorý bude mať realizácia Projektu na Území pre hospodárstvo Slovenska, predovšetkým pre Nitriansky kraj. Prínos sa očakáva najmä vo forme vytvorenia nových kvalifikovaných pracovných miest a získania nových kompetencií v rámci automobilového priemyslu.</p>	<p>I. Slovakia recognises the major positive contribution that the completion of the Project at the Site would have for the economy of Slovakia, specifically the region of Nitra. The main expected benefits are the creation of new qualified jobs and the acquisition of new competences within the automotive industry.</p>
<p>J. Zmluvné strany majú záujem v tejto Zmluve jasne stanoviť svoje príslušné záväzky týkajúce sa realizácie a podpory Projektu.</p>	<p>J. The Parties wish to set out in clear terms in this Agreement their respective commitments in relation to the implementation and support of the Project.</p>

K. Zmluvné strany majú záujem dojednať platný a vynútiteľný záväzok Budúceho predávajúceho a Budúceho Kupujúceho uzavrieť Kúpnu zmluvu.	K. The Parties wish to negotiate a valid and enforceable commitment of the Future Seller and the Future Purchaser to enter into the Purchase Agreement.
L. Zmluvné strany majú záujem upraviť podmienky budúceho prevodu vlastníckeho práva k Územi z Budúceho predávajúceho na Budúceho kupujúceho.	L. The Parties wish to stipulate the terms and conditions of the future transfer of title to the Site from the Future Seller to the Future Purchaser.
M. Zmluvné strany majú v úmysle uzatvoriť všetky nevyhnutné dohody, ktorými sa budú podrobnejšie vykonávať ustanovenia tejto Zmluvy.	M. The Parties intend to enter into any necessary agreements that implement in further detail this Agreement.
Zmluvné strany sa dohodli nasledovne:	It is therefore agreed as follows:
1. Výklad	1. Interpretation
1.1. Okrem pojmov definovaných v iných ustanoveniach tejto Zmluvy, platia v celej tejto Zmluve definície a ostatné ustanovenia uvedené v Prílohe 1 (<i>Výklad</i>), pričom táto Zmluva sa vykladá v súlade s ustanoveniami upravujúcimi výklad, ktoré sú uvedené v danej Prílohe.	1.1. In addition to terms defined elsewhere in this Agreement, the definitions and other provisions in Schedule 1 (<i>Interpretation</i>) shall apply throughout this Agreement, and this Agreement shall be interpreted in accordance with the interpretation provisions set out in that Schedule.
2. Záväzok zrealizovať Projekt a záväzok uzavrieť Kúpnu zmluvu	2. Obligation to Carry Out Project and Obligation to Enter into Purchase Agreement
2.1. Za podmienok uvedených v tejto Zmluve sa Investor zaväzuje zrealizovať Projekt na Území, a to prostredníctvom Spoločnosti, v súlade s parametrami uvedenými v Prílohe 2 (<i>Opis Projektu</i>).	2.1. Subject to the terms and conditions of this Agreement, the Investor undertakes to implement the Project at the Site, through the Company, in accordance with the parameters set out in Schedule 2 (<i>Project Description</i>).
2.2. Podľa § 289 a nasl. Obchodného zákonníka a za podmienok uvedených v článkoch 4.6 – 4.11 tejto Zmluvy sa Budúci predávajúci a Budúci kupujúci zaväzujú uzavrieť	2.2. Subject to the terms and conditions set out in Section 289 and foll. of the Commercial Code and Clause 4.6 - 4.11 hereof, the Future Seller and the Future Purchaser

<p>Kúpnu zmluvu. Pre predídenie akýmkoľvek pochybnostiam sa stanovuje, že ustanovenia článkov 4.6 – 4.11 tejto Zmluvy zakladajú vynútiteľný záväzok Budúceho predávajúceho a Budúceho kupujúceho uzavrieť Kúpnu zmluvu. Pre predídenie akýmkoľvek pochybnostiam sa stanovuje, že záväzok uzavrieť Kúpnu zmluvu a súvisiace záväzky vznikajú výlučne medzi Budúcim predávajúcim a Budúcim kupujúcim.</p>	<p>agree to enter into the Purchase Agreement. For avoidance of any doubt, it is agreed that the provisions of Clause 4.6 - 4.11 hereof constitute an enforceable obligation on the part of the Future Seller and the Future Purchaser to enter into the Purchase Agreement. For avoidance of any doubt, it is stipulated that the obligation to enter into the Purchase Agreement and the related obligations arise solely between the Future Seller and the Future Purchaser.</p>
<p>3. Investičná pomoc</p>	<p>3. Investment Aid</p>
<p>3.1. Zmluvné strany berú na vedomie, že vláda Slovenskej republiky schválila poskytnutie mimoriadnej investičnej pomoci pre Spoločnosť vo výške a forme ako je určené v uznesení vlády.</p>	<p>3.1. Parties acknowledge that the Government of Slovak Republic approved providing of extraordinary investment aid for the Company in the amount and form as stated in the Government resolution.</p>
<p>3.2. Zmluvné strany berú na vedomie, že skutočnosti poskytnutia schválenej štátnej pomoci, vrátane procedurálnych záležitostí, sú upravené právnym poriadkom Slovenskej republiky.</p>	<p>3.2. The Parties acknowledge that the circumstances of the granting of approved state aid, including procedural matters, are governed by the laws of the Slovak Republic.</p>
<p>3.3. Zmluvné strany berú na vedomie, že bolo vydané Osvedčenie o významnej investícii.</p>	<p>3.3. The Parties acknowledge that the Significant Investment Certificate has been issued.</p>
<p>3.4. Investičná pomoc bude Spoločnosti poskytnutá v súlade s rozhodnutím o poskytnutí investičnej pomoci na oprávnené investičné náklady ako i) dotácia na dlhodobý hmotný a dlhodobý nehmotný majetok vo výške 150 miliónov EUR bez akýchkoľvek zrážok a ii) úľava na dani z príjmu právnických osôb vo výške 64 miliónov EUR.</p>	<p>3.4. The Investment Aid will be provided to the Company in line with decision on the provision of investment aid for eligible the investment costs as (i) a cash grant for the long-term material and immaterial assets in the amount of EUR 150 million free of any deductions and withholdings and (ii) a corporate income tax relief in the amount of EUR 64 million.</p>
<p>4. Nadobudnutie, príprava a predaj Územia Spoločnosti</p>	<p>4. Acquisition, Preparation and Sale of the Site</p>
<p>4.1. Vymedzenie Územia</p>	<p>4.1. Demarcation of the Site</p>
<p>a) Územie je súčasťou Strategického parku. Pozemky tvoriace Územie sú uvedené v Prílohe 3 (Územie).</p>	<p>a) The Site constitutes a part of the Strategic Park. The parcels constituting the Site are listed in Schedule 3 (Site).</p>

b)	Všeobecná mapa obsahuje špecifikáciu Územia v Strategickom parku. V prípade rozporu medzi Všeobecnou mapou a pozemkami uvedenými v Prílohe 3 (Územie) je rozhodujúca Všeobecná mapa.	b)	The General Map contains a specification of the Site within the Strategic Park. In case of an inconsistency between the General Map and the parcels in Schedule 3 (<i>Site</i>), the General Map shall prevail.
4.2. Závazky Slovenska		4.2. Slovakia's Undertakings	
(a)	Slovensko vyhlasuje, zaväzuje sa a zaručuje, že:	(a)	Slovakia undertakes, represents and warrants that:
(i)	Účelová spoločnosť sa stane neobmedzeným a zapísaným vlastníkom všetkých a úplných pozemkov tvoriacich Územie najneskôr v termínoch uvedených Prílohe 5 (<i>Milníky</i>);	(i)	the SPV shall become an unrestricted and registered owner of the entire and complete land constituting the Site no later than by the dates specified in Schedule 5 (<i>Milestones</i>);
(ii)	Účelová spoločnosť vynaloží maximálne úsilie na zabezpečenie primeraného vstupu Investora, Spoločnosti a/alebo ich poradcov a dodávateľov na pozemky tvoriace Územie za účelom vykonania prieskumov a prípravy Projektu v rozsahu, v akom tento vstup neobmedzí Sanačné práce a iné úkony uvedené v Prílohe 4 (<i>Príprava Územia</i>);	(ii)	the SPV shall exert its best efforts to ensure reasonable access of the Investor, the Company and/or their advisors and contractors to the land comprising the Site and for the purpose of usual surveys and preparation of the Project to the extent that such access does not restrict the Remediation Works and other actions summarised in Schedule 4 (<i>Preparation of the Site</i>);
(iii)	zabezpečí realizáciu VVI uvedenej v Prílohe 10 (<i>Všeobecná verejná infraštruktúra</i>) v termíne uvedenom v Prílohe 5 (<i>Milníky</i>) s prihliadnutím na ustanovenia článku 9.2 tejto Zmluvy; plnenie tohto záväzku Slovenska je podmienené poskytnutím všetkej potrebnej súčinnosti zo strany Investora a Spoločnosti spočívajúcej najmä v tom, že ak má byť VVI vybudovaná aj na pozemkoch vo vlastníctve Spoločnosti, osobám, ktoré Slovensko určí, Investor a Spoločnosť umožnia, aby vstúpili na predmetné pozemky a vykonali na nich potrebné práce, udelia všetky potrebné súhlasy na konanie pred príslušnými Orgánmi verejnej moci a aj inak s nimi usporiadajú právne vzťahy, aby mohla byť VVI zrealizovaná (vrátane	(iii)	it shall ensure the implementation of the GPI referred to in Schedule 10 (<i>General Public Infrastructure</i>) within the timeframe set out in Schedule 5 (<i>Milestones</i>) taking into consideration provision of Clause 9.2 of this Agreement; Slovakia's performance of this obligation is conditional upon the provision by the Investor and the Company of all necessary co-operation, in particular that, if the GPI is to be constructed also on land owned by the Company, the Investor and the Company shall allow such persons as Slovakia may designate to enter upon and carry out the necessary works on the land in question, grant all necessary consents to proceed before the relevant Government Entity and otherwise arrange the legal relations with them to enable the GPI to be constructed (including the conclusion of

uzavretia nájomných alebo iných zmlúv, ktoré môžu byť požadované),	any lease or other agreements as may be required),
(iv) zabezpečí, aby Sanačné práce, za ktoré zodpovedá Slovensko uvedené v Prílohe 4 (<i>Príprava Územia</i>) boli vykonané v časovom horizonte uvedenom v Prílohe 5 (Míľniky); plnenie tohto záväzku Slovenska je podmienené poskytnutím všetkej potrebnej súčinnosti zo strany Investora a Spoločnosti spočívajúcej najmä v tom, že ak majú byť Sanačné práce realizované na pozemkoch vo vlastníctve Spoločnosti, osobám, ktoré Slovensko určí, Investor a Spoločnosť umožnia, aby vstúpili na predmetné pozemky a vykonali na nich potrebné práce, udelia všetky potrebné súhlasy na konanie pred príslušnými Orgánmi verejnej moci a aj inak s nimi usporiadajú právne vzťahy, aby mohli byť Sanačné práce zrealizované,	(iv) it shall procure that the Remediation Works for which Slovakia is responsible as stated in Schedule 4 (<i>Preparation of the Site</i>) are completed within the time frame stated in the Schedule 5 (Milestones); Slovakia's fulfilment of this obligation is conditional upon provision of all necessary co-operation by the Investor and the Company, in particular, if the Remediation Works are to be carried out on a land owned by the Company, the Investor and the Company shall allow persons designated by Slovakia to enter the land and carry out the necessary works on them, grant all necessary consents to proceed before the relevant Government Entity and otherwise arrange legal relations with them so that the Remediation Works may be carried out,
(v) Účelová spoločnosť prevedie Územie na Spoločnosť v súlade s touto Zmluvou a Kúpnu zmluvou, pričom hneď ako sa Účelová spoločnosť stane vlastníkom pozemkov tvoriacich Územie, je povinná poskytnúť Spoločnosti primeraný vstup na ne s cieľom vykonať štúdie, kontroly a skúšky, ktoré bude Spoločnosť považovať za žiaduce,	(v) the SPV shall transfer the Site to the Company in accordance with this Agreement and the Purchase Agreement; whereas as soon as the SPV becomes the owner of the land constituting the Site, it shall provide the Company with reasonable access to it for the purpose of conducting such studies, inspections and tests as the Company deems desirable;
(vi) Účelová spoločnosť vykoná akékoľvek ďalšie úlohy, na ktorých sa zmluvné strany nakoniec dohodli v akejkoľvek Implementačnej dohode.	(vi) the SPV shall carry out any other tasks eventually agreed between the parties in any Implementation Agreement.
(b) Slovensko sa ďalej zaväzuje, že:	(b) Slovakia further undertakes that:
(i) Účelová spoločnosť riadne a včas splní a dodrží všetky svoje záväzky, vyhlásenia a ubezpečenia vyplývajúce z tejto Zmluvy a z Kúpnej zmluvy.	(i) the SPV duly and timely satisfies and complies with all its obligations, representations and warranties under this Agreement and/or the Purchase Agreement, or any obligations arising in connection with such agreements;

(ii) žiadna časť vlastníckeho podielu alebo podniku SPV nebude žiadnym spôsobom prevedená a že sa neuskutoční žiadna podobná korporátna akcia alebo zmena kontroly a že Slovensko bude po celý čas (a bez ohľadu na akýkoľvek takýto prevod) naďalej kontrolovať SPV, pokiaľ bude mať SPV akékoľvek záväzky alebo povinnosti vyplývajúce z akejkoľvek implementačnej zmluvy.	(ii) no part of the ownership interest in, or enterprise of, SPV is in any way transferred and that no similar corporate action is taken or Change of Control takes place, and that Slovakia shall at all times (and notwithstanding any such transfer) continue to Control the SPV for as long as the SPV has any liabilities or obligations under any Implementation Agreement.
4.3. Reorganizácia pozemkov	4.3. Land Reorganization
Po tom, ako Účelová spoločnosť nadobudne pozemky tvoriace Územie, je Slovensko povinné zabezpečiť prostredníctvom Účelovej spoločnosti, aby bol/i vyhotovený/é geometrický/é plán/y s vyznačením hraníc Územia a aby ho/ich schválili príslušné orgány v zmysle právnych predpisov a aby bol/i v takej podobe, aby mohol/i byť priložený/é ku Kúpnej zmluve za účelom nadobudnutia Územia (a potrebného rozdelenia pozemkov s cieľom vymedziť hranice Územia).	Promptly after the SPV's acquisition of the land comprising the Site, Slovakia shall ensure through the SPV that a geometrical plan(s) reflecting the borders of the Site is prepared and approved by the respective authorities as required by law, and is generally in a condition to be attached to the Purchase Agreement for the purposes of acquisition of the Site (and the necessary land divisions to reflect the borders of the Site).
4.4. Sanačné práce a spolupráca	4.4. Remediation Works and Cooperation
(a) Okrem Sanačných prác (ako sa uvádza v Prílohe 4 (<i>Príprava Územia</i>)), je Slovensko povinné vynaložiť maximálne úsilie vo vlastnom mene alebo prostredníctvom Účelovej spoločnosti, aby príslušné orgány poskytli súčinnosť tak, aby boli Účelovej spoločnosti alebo Spoločnosti vydané, resp. aby Účelová spoločnosť alebo Spoločnosť získala (okrem iného) nižšie uvedené povolenia, rozhodnutia alebo dokumenty potrebné na začatie výstavby Projektu na Území (ako sa uvádza v Prílohe 4 (<i>Príprava Územia</i>)), alebo v zmysle inej dohody medzi Slovenskom a Investorom), a to v časovom horizonte uvedenom v Prílohe 4 (<i>Príprava Územia</i>), za podmienky, že Investor (alebo Spoločnosť) poskytne Požadovanú spoluprácu:	(a) In addition to the Remediation Works (as outlined in Schedule 4 (<i>Preparation of the Site</i>)), Slovakia shall exert maximal effort, in their own names or through the SPV, that the relevant authorities provide assistance so that the permits, decisions or documents specified below which are necessary for the commencement of the construction of the Project on the Site are issued or obtained by the SPV or the Company (as specified in Schedule 4 (<i>Preparation of the Site</i>)) or as otherwise agreed between Slovakia and the Investor) within the timeline specified in Schedule 4 (<i>Preparation of the Site</i>), provided that the Required Cooperation is provided by the Investor (or the Company) in particular, but not limited to:
(i) Miestne územné plány a Územné rozhodnutie,	(i) Local Master Plans and Zoning Permit;

(ii) osvedčenie o „významnej investícii“ za splnenie tejto povinnosti sa považuje vydanie Osvedčenia o významnej investícii,	(ii) certificate of "significant investment" - this condition shall be fulfilled upon issue of Certificate of Significant Investment
(iii) rozhodnutie o odňatí poľnohospodárskej pôdy (ak je to relevantné) a zodpovedajúcu zmenu druhu pozemku príslušným administratívnym postupom (ak je to relevantné),	(iii) decision on the release of the agricultural land (if applicable) and related change of type of the land following appropriate administrative proceeding,
(iv) posúdenie vplyvu na životné prostredie (EIA) súvisiace s realizáciou Projektu na Území;	(iv) an environmental impact assessment (EIA) related to the performance of the Project on the Site;
(v) akékoľvek dohody a rozhodnutia správnych orgánov súvisiace s príslušnými prieskumami uvedenými v Prílohe 4 (<i>Príprava územia</i>).	(v) any and all agreements and decisions of the administrative authorities related to the relevant surveys specified in Schedule 4 (<i>Preparation of the Site</i>);
(vi) Stavebné povolenie	(vi) a Building Permit
(vii) akékoľvek ďalšie povolenia, rozhodnutia alebo stanoviská príslušných orgánov potrebné na realizáciu Projektu na Území.	(vii) any other permits, decisions, or opinions of the relevant authorities necessary for the performance of the Project on the Site.
(b) Slovensko vyhlasuje, že žiadna časť Územia nebude pred ich predajom Spoločnosti klasifikovaná ako poľnohospodárska pôda v zmysle zákona č. 220/2004 Z. z. o ochrane a využívaní poľnohospodárskej pôdy v znení neskorších predpisov.	(b) Slovakia declares that no part of the Site will be classified as agricultural land pursuant to Act No. 220/2004 Coll. on the Protection and Use of the Agricultural Land, as amended prior to their sale to the Company.
(c) Zmluvné strany vyhlasujú, že Slovensko a/alebo Účelová spoločnosť zodpovedajú za vykonanie Sanačných prác, ako sa uvádza v Prílohe č. 4 (<i>Príprava Územia</i>) v rozsahu ktorý má zabezpečiť Slovensko. Pre predídanie pochybnostiam pre včasnosť vykonania Sanačných prác zo strany Slovenska/Účelovej spoločnosti je určujúci termín uvedený v prílohe č. 5 (<i>Míľniky</i>). Slovensko vyhlasuje, že Sanačné práce sú nevyhnutnou investíciou na Území tak, aby sa Strategický park stal vhodným miestom pre realizáciu veľkých investícií zo strany	(c) The Parties declare that Slovakia and/or the SPV are responsible for execution of the Remediation Works as outlined in Schedule 4 (<i>Preparation of the Site</i>) to the extent which Slovakia shall ensure. For the avoidance of doubt, for the timeliness of the performance of the Remediation Work by Slovakia/SPV, the deadlines set out in Annex 5 (<i>Milestones</i>) are decisive. Slovakia declares that the Remediation Works form an essential investment into the Site so that the Strategic Park becomes a suitable location for large-scale investment

slovenských a/alebo zahraničných investorov v Nitrianskom kraji.	activities for domestic and/or international investors in the Nitra Region.
(d) Zmluvné strany berú na vedomie, že v momente, kedy Spoločnosť nadobudne Územie, Sanačné práce ešte nemusia byť dokončené. Pre vylúčenie pochybností sa Investor zaväzuje, že (i) povolí Spoločnosti, aby uzatvorila Kúpnu zmluvu podľa podmienok tejto Zmluvy ešte pred dokončením týchto prác, a (ii) umožní Účelovej spoločnosti, aby vstúpila na Územie a tieto práce dokončila po tom, čo sa Spoločnosť stane zapísaným vlastníkom Územia, a (iii) aj inak usporiada právne vzťahy s Účelovou spoločnosťou, aby mohli byť Sanačné práce riadne vykonané.	(d) The Parties acknowledge that at the time of acquisition of the Site by the Company, the Remediation Works may not be complete. For the avoidance of doubt, the Investor agrees (i) to allow the Company to enter into the Purchase Agreement under the terms of this Agreement before completion of such works; and (ii) allow the SPV to access the Site and to complete such works after the Company becomes the registered owner of the Site, and (iii) otherwise arrange legal relations with the SPV so that the Remediation Works can be properly carried out.
(e) V prípade, ak nastane akákoľvek skutočnosť v spojitosti s Územím, ktorá ohrozuje dodržanie termínov uvedených v Prílohe 5 (<i>Milníky</i>), alebo ktorá by inak mohla ohroziť implementáciu Projektu, Slovensko o tom bezodkladne informuje Spoločnosť a bez zbytočného odkladu prijme všetky potrebné opatrenia na nápravu.	(e) In case any issue arising in relation to the Site that is jeopardising the keeping of the timeline specified in Schedule 5 (<i>Milestones</i>) or that is otherwise likely to be or become detrimental to the implementation of the Project, Slovakia shall immediately inform the Company hereof and take all necessary measures to rectify the issue without undue delay.
4.5. Omeškanie pri nadobudnutí Územia a omeškanie s výkonom Sanačných prác	4.5. Delay in the Acquisition of the Site and the Remediation Works
(a) Slovensko je povinné vo svojom mene alebo prostredníctvom akejkoľvek Tretej osoby zabezpečiť, aby boli úkony a postupy uvedené v článkoch 3.2 až 3.4 vykonané riadne a včas bez akéhokoľvek omeškania. V opačnom prípade Slovensko zodpovedá za škodu Spoločnosti a Investora a Investor a/alebo Spoločnosť nie sú zodpovední za žiadne omeškanie s plnením svojich záväzkov a/alebo za nedodržanie lehôt, v rámci ktorých sú Investor a/alebo Spoločnosť povinní splniť svoje záväzky v zmysle tejto Zmluvy, a to počas trvania alebo v dôsledku omeškania na strane Slovenska. V takomto prípade sa lehoty stanovené pre Investora a/alebo Spoločnosť	(a) Slovakia shall ensure, in its own name or through a Third Party, that the acts and procedures as specified in Clauses 3.2 to 3.4 are duly and punctually performed without delay. Otherwise Slovakia shall be liable for damage of the Company and the Investor and/or the Company shall not be held liable for any delay in the performance of their obligations and/or for the failure to meet the time limits within which the Investor and/or the Company are obliged to perform their liabilities hereunder during and as a result of such delays caused by Slovakia or not prevented by Slovakia. In such event, the time limits determined for the Investor and/or the Company shall be reasonably extended by the period of such delay.

primerane predĺžia o čas trvania tohto omeškania.	
(b) Avšak v prípade, že k omeškaniu dôjde v značnej miere v dôsledku (s aplikáciou podobných zásad slovenského práva, aké sa uplatňujú pri skúmaní príčinnej súvislosti v rámci vzniku zodpovednosti za škody) toho, že Investor a/alebo Spoločnosť neposkytnú Požadovanú spoluprácu, ktorá je potrebná a o ktorú Slovensko písomne požiadalo na vykonanie príslušného úkonu alebo postupu, príslušná lehota stanovená pre Slovensko sa predĺži o počet dní, počas ktorých sú Investor alebo Spoločnosť preukázateľne v omeškaní s poskytnutím Požadovanej spolupráce. Pre predídienie akýmkoľvek pochybnostiam sa stanovuje, že uvedené v predchádzajúcej vete sa uplatní vo vzťahu k akýmkoľvek záväzkom Slovenska z tejto Zmluvy a súvisiacich zmlúv.	(b) If, however, the delay is caused substantially (applying analogous Slovak law principles on assessing existence of a causal nexus as the statutory liability for damage) by the Investor's failure to provide the Required Cooperation which is necessary and which was required by Slovakia in writing for the performance of the relevant act or procedure, the relevant period determined for Slovakia shall be extended for the same number of days during which the Investor or the Company was provably in delay with the provision of the Required Cooperation. For the avoidance of any doubt, it is hereby stipulated that the foregoing shall apply in relation to any obligations of Slovakia under this Agreement and related agreements.
4.6. Uzavretie Kúpnej zmluvy	4.6. Execution of Purchase Agreement
4.6.1. Zmluvné strany sa dohodli na znení Návrhu Kúpnej zmluvy, predmetom ktorej je prevod vlastníckeho práva k pozemkom tvoriacim Územie z Budúceho predávajúceho na Budúceho kupujúceho za Kúpnu cenu. Znenie Návrhu Kúpnej zmluvy tvorí Prílohu 11 (<i>Návrh Kúpnej zmluvy</i>) tejto Zmluvy.	4.6.1. The Parties have agreed to the wording of the Draft Purchase Agreement, the subject of which is the transfer of title to the land comprising the Site from the Future Seller to the Future Purchaser for the Purchase Price. The wording of the Draft Purchase Agreement is attached as Schedule 11 (<i>Draft Purchase Agreement</i>) to this Agreement.
4.6.2. Zmluvné strany sa dohodli, že po splnení Odkladacích podmienok alebo ich prípadnom vzdaní sa, najneskôr však do 13 (trinástich) mesiacov odo dňa účinnosti tejto Zmluvy, bude každá Zmluvná strana oprávnená doručiť druhej Zmluvnej strane Oznámenie. K Oznámeniu bude priložených 6 (šesť) rovnopisov Kúpnej zmluvy s úradne osvedčenými podpismi osôb oprávnených konať v mene Zmluvnej strany odosielaajúcej Oznámenie.	4.6.2. The Parties agree that each Party shall be authorised to deliver the Notice to the other Party, subject to the satisfaction or waiver of the Conditions Precedent, however, not later than 13 months from the date of effectivity of this Agreement. The Notice shall include 6 (six) counterparts of the Purchase Agreement bearing notarized signatures of the authorized representatives of the Party giving the Notice.
4.6.3. Zmluvné strany sa dohodli, že Kúpna zmluva bude uzavretá v 5. (piaty) Pracovný	4.6.3. The Parties agree that the Purchase Agreement shall be concluded on the 5th

deň po prvom doručení Oznámenia Zmluvnej strany druhej Zmluvnej strane.	(fifth) Business Day after the first delivery of the Notice one Party to the other Party.
4.6.4. Nesplnené záväzky Zmluvných strán vyplývajúce z tejto Zmluvy zostávajú v platnosti aj po uzatvorení Kúpnej zmluvy, ak táto Zmluva nestanovuje inak.	4.6.4. Unfulfilled obligations of the Parties under this Agreement shall survive execution of the Purchase Agreement, unless otherwise stipulated herein.
4.7. Kúpna cena	4.7. Purchase Price
Kúpna cena predstavuje sumu EUR 16,317 EUR (slovom: šesťnásť eur a tristosiedemdesiat tisíc eur) za meter štvorcový pozemkov tvoriacich Územie bez DPH, a teda sumu 19,58 EUR (slovom: deväťnásť eur a päťdesiatosem eurocentov) s DPH za meter štvorcový pozemkov tvoriacich Územie, pričom platí, že:	The Purchase Price shall be EUR 16,317 VAT excl., (in words: EUR sixteen euro and three hundred and seventeen thousandths of euro) per square metre of land comprising the Site, i.e. EUR 19,58 (in words: EUR nineteen eur and fiftyeight cents) VAT incl. per square metre of land comprising the Site, subject to:
(a) ku dňu uzavretia tejto Zmluvy výmera všetkých pozemkov tvoriacich Územie je odhadovaná na 939 000 m ² , čo vedie k celkovej Kúpnej cene vo výške 15 321 663,- EUR bez DPH (slovom: pätnásť miliónov tristo dvadsaťjed tisíc šesťstošesťdesiat tri eur) a teda k celkovej Kúpnej cene vo výške 18 385 620,- EUR s DPH (slovom: osemnásť miliónov tristoosemdesiatpäť tisíc šesťsto dvadsať eur).	(a) on the date of conclusion hereof, the area of all land comprising the Site is estimated at 939 000 m ² , resulting in a total Purchase Price of EUR 15.321.663, VAT excluded (in words: fifteen million three hundred twenty one thousand six hundred sixty three eur), therefore in a total Purchase price in the amount of EUR 18.385.620 including VAT (in words: eighteen million three hundred eighty five thousand six hundred twenty eur).
(b) finálna výmera všetkých pozemkov tvoriacich Územie bude upravená na základe geometrických plánov v zmysle článku 4.9.2(b) tejto Zmluvy, v nadväznosti na čo bude upravená celková Kúpna cena uvedená v písm. a) tohto bodu Zmluvy;	(b) the final area of all land comprising the Site shall be adjusted based on the geometric plans pursuant to Clause 4.9.2(b) of this Agreement, in connection with which the total Purchase price stated in letter a) of this Clause shall be adjusted.
(c) celková Kúpna cena za všetky pozemky tvoriace Územie bude stanovená na základe celkovej výmery všetkých pozemkov tvoriacich Územie na základe geometrických plánov v zmysle článku 4.9.2(b) tejto Zmluvy;	(c) the total Purchase Price for all of the land comprising the Site shall be determined based on the total acreage of all of the land comprising the Site based on the geometric plans pursuant to Clause 4.9.2(b) of this Agreement;
(d) Kúpna cena bude splatná v zmysle Kúpnej zmluvy. Budúci kupujúci bude povinný uhradiť Kúpnu cenu vrátane DPH.	(d) The Purchase Price shall be payable under conditions stipulated in the Purchase Agreement. Future Purchase shall be obliged to pay the Purchase prices with VAT included.
(e) Kúpna cena je určená na základe znaleckého posudku č. 61/2024 vyhotoviteľa ZNALCI s. r. o.	(e) Purchase price is determined on the grounds of expert opinion no. 61/2024 executed by ZNALCI s. r. o.

4.8. Zmeny znenia Kúpnej zmluvy	4.8. Changes to the Wording of Purchase Agreement
Zmluvné strany sa dohodli, že Kúpna zmluva, ktorá má byť priložená k Oznámeniu, sa môže odchyliť od znenia Návrhu Kúpnej zmluvy v rozsahu, v akom je takáto zmena potrebná z dôvodu:	The Parties have agreed that the Purchase Agreement that is to be attached to the Notice may deviate from the wording of the Draft Purchase Agreement to the extent that such change is required on account of:
a) zmeny všeobecne záväzných právnych predpisov;	a) changes in the generally binding laws;
b) presnej identifikácie pozemkov tvoriacich Územie (napr. zmena parcelného čísla, druhu pozemku, rozdelenie pozemku alebo zmena výmery atď.); celková výmera Územia musí zostať takýmito zmenami nedotknutá s odchýlkou +/- 1 % celkovej výmery Územia a hranice Územia musia byť v súlade so Všeobecnou mapou;	b) precise identification of the land plots comprising the Site (such as a change of parcel number, division of land, or a change of the area, etc.); the total area of the Site combined shall remain unaffected by such changes with deviation of +/- 1% of the total area of the Site and the borders of the Site shall comply with the General Map;
c) zmeny a spresnenie údajov uvedených v dokumentoch, ktorých obsah nezávisí od vôle Zmluvných strán (napríklad čísla bankových účtov);	c) changes and clarification of details contained in the documents, the content of which is independent of the will of the Parties (such as bank account numbers);
d) špecifikácie identifikačných údajov Zmluvných strán;	d) specifications of the identification details of the Parties;
e) zmeny v subjekte Budúceho predávajúceho v súlade s ustanoveniami článku 14.7 tejto Zmluvy;	e) changes in the entity of the Future Seller in accordance with the provisions of Section 14.7 of this Agreement;
f) odchýlky alebo zmeny predpokladanej v Návrhu Kúpnej zmluvy (napríklad text v hranatých zátvorkách);	f) the deviation or change foreseen in the Draft Purchase Agreement (by e.g., text in square brackets);
g) opravy zjavných chýb v písaní a počítaní (napríklad odkazy v definíciách);	g) correction of manifest errors in writing and calculation (such as references in definitions);
h) zmien predmetu Kúpnej zmluvy vyplývajúcich z Oznámenia Budúceho kupujúceho, že sa vzdáva niektorej z Odkladacích podmienok;	h) changes in the subject matter of the Purchase Agreement as a result of the Future Purchaser Notice that the Future Purchaser waives any of the Conditions Precedent;
i) akejkoľvek inej záležitosti predpokladanej v tejto Zmluve, alebo na ktorej sa Zmluvné strany spoločne dohodnú.	i) any other matters contemplated by this Agreement or upon which the Parties mutually agree.
4.9. Odkladacie podmienky	4.9. Conditions Precedent
4.9.1. Závazok Zmluvných strán uzatvoriť Kúpnu zmluvu je podmienený splnením alebo vzdaním sa Odkladacích podmienok.	4.9.1. The Parties' undertaking to enter into the Purchase Agreement is subject to the fulfilment or waiver of the Conditions Precedent.
4.9.2. Každá Zmluvná strana je oprávnená doručiť druhej Zmluvnej strane Oznámenie za	4.9.2. Each Party shall be authorized to deliver to the other party the Notice subject to the

predpokladu splnenia alebo vzdania sa všetkých nasledujúcich Odkladacích podmienok:	satisfaction or waiver of all the following Conditions Precedent:
(a) Budúci predávajúci je jediným a neobmedzeným vlastníkom pozemkov tvoriacich celkovú plochu Územia a jeho právo nakladať s nimi je neobmedzené a na Území neviaznu žiadne Ťarchy,	(a) the Future Seller is the sole and unrestricted owner of the land plots comprising the total area of the Site and has a free and unlimited right and authorisation to dispose the same and there are no Encumbrances affecting the Site,
(b) geometrický/é plán/y vyznačujúci/e hranice Územia je/sú vyhotovené a schválený/é príslušným/i orgánom/mi v súlade s požiadavkami právnych predpisov a v takej podobe, v ktorej je ho/ich možné pripojiť ku Kúpnej zmluve na účely nadobudnutia Územia (a potrebného rozdelenia pozemkov s cieľom vymedziť hranice Územia);	(b) the geometrical plan(s) reflecting the borders of the Site is (are) prepared, is (are) approved by the respective authorities as required by law, and generally in a condition to be attached to the Purchase Agreement for the purposes of acquisition of the Site (and the necessary land divisions to reflect the borders of the Site);
(c) žiadna časť Územia nie je klasifikovaná ako poľnohospodárska pôda v zmysle zákona č. 220/2004 Z. z. o ochrane a využívaní poľnohospodárskej pôdy v znení neskorších predpisov;	(c) no part of the Site is not classified as agricultural land pursuant to Act No. 220/2004 Coll. on the Protection and Use of the Agricultural Land, as amended prior to their sale to the Company;
(d) boli uskutočnené práce v rozsahu, za ktoré podľa Prílohy 4 (<i>Príprava územia</i>) a jej časti B zodpovedá Slovenská republika / SPV;	(d) works, for which is Slovakia or SPV is responsible pursuant to the Schedule 4 (Preparation of Site) and its part B were performed;
(e) nenastala žiadna udalosť, ktorá by predstavovala dôvod na ukončenie tejto Zmluvy zo strany Spoločnosti alebo Investora, a ktorej dôsledkom je, že Územie zostane, resp. sa vráti Slovensku alebo Budúcemu predávajúcemu;	(e) no event representing ground for termination of this Agreement by Company or Investor and which result is that Site would remain or would be returned to Slovakia or Future Seller;
(f) Ubezpečenia poskytnuté Budúcim predávajúcim (ako sú uvedené vo Vzore Kúpnej zmluvy) sú pravdivé, správne a presné;	(f) Warranties of the Future Seller (as stated in the Draft Purchase Agreement) are true, correct and accurate;
(g) nenastala žiadna udalosť, ktorá by predstavovala dôvod na ukončenie tejto Zmluvy zo strany Slovenska a ktorej dôsledkom je, že Územie zostane, resp. sa vráti Slovensku alebo Budúcemu predávajúcemu;	(g) no event representing the ground for termination of this Agreement by Slovakia which causes the Site to remain or be returned to Slovakia or the Future Seller, has occurred;
(h) Ubezpečenia poskytnuté Budúcim kupujúcim sú pravdivé, správne a presné;	(h) Warranties of the Future Purchaser are true, correct and accurate;
4.9.3. Budúci predávajúci musí splniť Odkladacie podmienky podľa článkov 4.9.2 (a) - (f) do	4.9.3. The Future Seller must satisfy Conditions Precedent under Clauses 4.9.2(a) – (f) by

<p>Lehoty na splnenie OP a Budúci kupujúci musí splniť Odkladacie podmienky podľa článkov 4.9.2 (g) – (h) do Lehoty na splnenie OP;</p>	<p>the CP Satisfaction Deadline and the Future Purchaser must satisfy Conditions Precedent under Clauses 4.9.2(g) - (h) by the CP Satisfaction Deadline;</p>
<p>4.9.4. Zmluvné strany sa dohodli, že na účely uzatvorenia Kúpnej zmluvy sa môže Budúci kupujúci písomne vzdať ktorejkoľvek z Odkladacích podmienok uvedených v článkoch 4.9.2 (a) – (f) a Budúci predávajúci sa môže písomne vzdať Odkladacích podmienok uvedených v článkoch 4.9.2 (g) – (h).</p>	<p>4.9.4. The Parties agree that, for the purposes of the conclusion of the Purchase Agreement, any of the Conditions Precedent set forth in Clauses 4.9.2(a) – (f) above may be waived in writing by the Future Purchaser and the Conditions Precedent set forth in Clauses 4.9.2 (g) - (h) above may be waived in writing by the Future Seller.</p>
<p>4.9.5. Ak Budúci kupujúci doručí Budúcemu predávajúcemu Oznámenie a Budúci kupujúci oznámil Budúcemu predávajúcemu, že sa vzdáva niektorej z Odkladacích podmienok uvedených v článkoch 4.9.2 (a) - (f), potom (za predpokladu, že ostatné Odkladacie podmienky boli splnené, prípadne sa ich Budúci kupujúci vzdal) Zmluvné strany pristúpia k uzatvoreniu Kúpnej zmluvy a bude sa mať za to, že nesplnené záväzky Budúceho predávajúceho podľa tejto Zmluvy sa zmenili na záväzok Budúceho predávajúceho poskytnúť Budúcemu kupujúcemu všetku primeranú súčinnosť v súvislosti s plnením nesplnených záväzkov Budúceho predávajúceho. To isté platí, ak Budúci predávajúci doručí Budúcemu kupujúcemu oznámenie o vzdaní sa ktorejkoľvek z Odkladacích podmienok (alebo ktorejkoľvek jej časti) uvedených v článku 4.9.2 (g) – (h).</p>	<p>4.9.5. If the Notice is delivered by the Future Purchaser to the Future Seller and the Future Purchaser has notified the Future Seller that it waives any of the Conditions Precedent set forth in Clauses 4.9.2(a) - (f) then (provided, for the avoidance of doubt, that the remaining Conditions Precedent have been satisfied or waived, as applicable) the Parties shall proceed with the execution of the Purchase Agreement and the Future Seller's unfulfilled obligations under this Agreement shall be deemed to have been converted into an obligation of the Future Seller to provide the Future Purchaser with all reasonable assistance in connection with the performance of the Future Seller's unfulfilled obligations. The same shall apply if the Notice is delivered by the Future Seller to the Future Purchaser notifying the waiver of any of the Conditions Precedent (or any of its part) set forth in Clauses 4.9.2(g) - (h).</p>
<p>4.9.6. Zmluvné strany sa dohodli, že ak niektorá z Odkladacích podmienok nebude splnená Zmluvnou stranou, ani sa jej druhá Zmluvná strana nevzdá v súlade s článkom 4.9.4 a článkom 4.9.5 tejto Zmluvy pred uplynutím Lehoty na splnenie OP, táto druhá Zmluvná strana nebude povinná uzatvoriť Kúpnu zmluvu až do splnenia Odkladacej podmienky alebo jej vzdania sa a môže od tejto Zmluvy odstúpiť za</p>	<p>4.9.6. The Parties agree that in the event that any of the Conditions Precedent is not fulfilled by a Party or is not waived by the other Party in compliance with Clause 4.9.4 and Clause 4.9.5 hereof before the CP Satisfaction Deadline, such other Party shall have no obligation to execute the Purchase Agreement until fulfilment of the Condition Precedent or its waiver and may terminate this Agreement, subject to terms</p>

podmienok určených v tejto Zmluve a požadovať náhradu škody, ktorá jej vznikla v dôsledku nesplnenia Odkladacej podmienky / Odkladacích podmienok.	and conditions stipulated herein, and claim indemnification for damages resulting from the respective Party's failure to satisfy the Condition(s) Precedent.
4.10. Neplatnosť Kúpnej zmluvy	4.10. Invalidity of Purchase Agreement
V prípade neplatnosti Kúpnej zmluvy sa každá Zmluvná strana zaväzuje v dobrej viere spolupracovať s druhou Zmluvnou stranou a za predpokladu, že je možné odstrániť vadu spôsobujúcu neplatnosť Kúpnej zmluvy, uzatvoriť novú kúpnu zmluvu, ktorá bude vo všetkých podstatných ohľadoch zodpovedať zneniu neplatnej Kúpnej zmluvy, ale tak, aby boli odstránené všetky vady, ktoré viedli k neplatnosti Kúpnej zmluvy. Každá Zmluvná strana uzatvorí novú kúpnu zmluvu do 10 (desiatich) pracovných dní od doručenia písomného oznámenia druhej Zmluvnej strany.	In the event that the Purchase Agreement is invalid, each Party undertakes to co-operate in good faith with the other Party and, provided that the defect causing the invalidity of the Purchase Agreement can be remedied, enter into a new purchase agreement which shall in all material respects correspond to the wording of the invalid Purchase Agreement, but such that remedies any defects leading to the invalidity of the Purchase Agreement. Each Party shall enter into the new purchase agreement within 10 (ten) Business Days after receiving written notice from the other Party.
4.11. Prístup Budúceho kupujúceho na Územie	4.11. Access to Site by Future Purchaser
4.11.1. Budúci kupujúci (a jeho zamestnanci a dodávatelia) je oprávnený na prístup na pozemky tvoriace Územie po nadobudnutí vlastníctva Účelovou spoločnosťou na účely (i) vykonania Due Diligence, (ii) kontroly, preskúmania a merania (alebo vykonania kontroly, preskúmania a merania) Sanačných prác a kontroly ich priebehu, (iii) vykonania Špecifických prípravných prác Investora. Budúci predávajúci udeľuje Budúcemu kupujúcemu (a jeho zamestnancom a dodávateľom) osobitný súhlas na vykonanie Špecifických prípravných prác Investora na Území.	4.11.1. Following the acquisition of the title to the land comprising the Site, the Future Purchaser (and its personnel and contractors) shall be entitled to access the land plots constituting the Site for the purposes of (i) undertaking the Due Diligence, (ii) inspecting, examining, and measuring (or to having inspected, examined and measured) the Remediation Works and checking their progress, (iii) carrying out the Specific Preparatory Works of the Investor. The Future Seller grants the Future Purchaser (and its employees and contractors) specific consent to carry out the Investor's Specific Preparation Works on the Site.
4.11.2. Budúci kupujúci a Budúci predávajúci skoorinujú výkon Špecifických prípravných prác Investora a Sanačných prác a poskytnú si navzájom Požadovanú spoluprácu tak, aby tieto práce boli vykonané efektívne a aby si navzájom čo najmenej prekážali. Ak by sa Špecifické prípravné práce Investora považovali za príslušenstvo pozemkov tvoriacich Územie,	4.11.2. The Future Purchaser and the Future Seller shall coordinate the performance of the Investor's Specific Preparation Work and the Remediation Work and provide the Required Cooperation to each other so that such work is performed efficiently and with the least interference to each other. Should the Investor's Specific Preparatory Work be deemed to be appurtenant to the land

<p>Budúci predávajúci prevedie Územie spolu s týmto príslušenstvom na Budúceho kupujúceho bez toho, aby Budúcemu kupujúcemu vznikli akékoľvek dodatočné náklady a bez akejkolvek zodpovednosti Budúceho predávajúceho voči Budúcemu kupujúcemu vo vzťahu k Špecifickým prípravným prácam Investora tvoriacim súčasť alebo príslušenstvo pozemkov tvoriacich Územie.</p>	<p>comprising the Site, the Future Seller shall convey the Site together with such appurtenances to the Future Purchaser without any additional cost to the Future Purchaser and without any liability of the Future Seller to the Future Purchaser in respect of the Investor's Specific Preparatory Work forming part of, or appurtenant to, the land comprising the Site.</p>
<p>4.11.3. Počas výkonu Due Diligence Budúceho kupujúceho, Špecifických prípravných prác Investora alebo kedykoľvek, keď Budúci kupujúci vstúpi na Územie v súlade s článkom 4.2 tejto Zmluvy, je Budúci kupujúci povinný pri vstupe na akýkoľvek pozemok tvoriaci Územie a pri vykonávaní činností na ňom postupovať tak, aby tým nespôsobil žiadnu škodu a aby na daných pozemkoch čo najmenej prekážal. Uvedené platí len do doby, kým sa Budúci kupujúci nestane vlastníkom Územia.</p>	<p>4.11.3. During the Future Purchaser's performance of the Due Diligence, Specific Preparatory Works or anytime when the Future Purchaser accesses the Site in accordance with Clause 4.2 of this Agreement, while entering any land plot constituting the Site and conducting activities thereon, the Future Purchaser shall proceed in a manner that results in no damage and the least possible interference. The above applies only until the Future Purchaser becomes the owner of the Site.</p>
<p>4.11.4. Budúci predávajúci je povinný informovať Budúceho kupujúceho o termíne odovzdania Sanačných prác Zhotoviteľom najmenej 20 (dvadsať) dní vopred. Budúci kupujúci má právo zúčastniť sa na odovzdaní Sanačných prác. V deň odovzdania Sanačných prác Budúcemu predávajúcemu spíšu Budúci predávajúci a Budúci kupujúci protokol, v ktorom uvedú technické údaje o Sanačných prácach a ich stav v čase ich odovzdania.</p>	<p>4.11.4. The Future Seller shall inform the Future Purchaser about the date of the handover of the Remediation Works by the Contractor at least 20 (twenty) days in advance. The Future Purchaser shall have a right to participate in the handover of the Remediation Works. On the date of the handover of the Remediation Works to the Future Seller, the Future Seller and the Future Purchaser shall execute protocol specifying the technical particulars of the Remediation Works and their status at the moment of their handover.</p>
<p>5. Ďalšia podpora</p>	<p>5. Other Support</p>
<p>Slovensko vynaloží maximálne úsilie, aby všetky potrebné súhlasy, oprávnenia, povolenia, daňové rozhodnutia a všetky ostatné kroky vrátane poskytnutia akýchkoľvek výhod, služieb alebo rozhodnutí, ktoré musia byť vykonané, vydané, udelené, doručené alebo poskytnuté zo strany vlády Slovenskej republiky a iných orgánov Slovenska, ktoré sú potrebné na realizáciu Projektu, boli vykonané, vydané, udelené,</p>	<p>Slovakia shall exert its best efforts in respect to necessary approvals, licenses, permits, tax rulings and all other steps including the delivery of any benefits, services or decisions which are required to be taken, issued, granted, delivered or done, as the case may be, by the Government of Slovakia and other bodies of Slovakia that are necessary for the implementation of the Project to be taken, issued, granted, delivered or done, as the case may</p>

doručené alebo poskytnuté spôsobom a v rámci lehôt stanovených v tejto Zmluve (v Prílohe 5 (<i>Milníky</i>)).	be, in the manner and by the dates set out herein.in Schedule 5 (<i>Milestones</i>).
Slovensko vynaloží maximálne úsilie, s rešpektovaním všetkých zákonných obmedzení, aby bolo Stavebné povolenie potrebné na realizáciu Projektu vydané zo strany príslušných orgánov Slovenska s vylúčením odkladného účinku odvolania, v záujme možnosti čo najefektívnejšieho zahájenia výstavby Projektu.	Slovakia shall exert its best endeavours, with respect to all legal constraints, to ensure that the Building Permit required for the Project is issued by the competent authorities of Slovakia, with exclusion of suspensive effect of an appeal, in order to enable the construction of the Project to commence as efficiently as possible.
6. Procedurálne záležitosti	6. Procedural Matters
6.1. Vymenovanie koordinátorov	6.1. Appointment of Coordinators
(a) Zmluvné strany sa dohodli na vymenovaní osôb uvedených v Prílohe 8 (<i>Koordinátori</i>) ako svojich kľúčových koordinátorov, prostredníctvom ktorých sa budú uskutočňovať všetky kontakty, korešpondencia a komunikácia týkajúca sa Projektu.	(a) The Investor and Slovakia agree to designate the persons listed in Schedule 8 (<i>Coordinators</i>) as their key co-coordinating persons through whom all contact, correspondence and communications in respect of the Project shall be channelled.
(b) Každá Zmluvná strana môže priebežne, prostredníctvom kontaktných osôb uvedených v Prílohe 8 (<i>Koordinátori</i>), určiť ďalšie kontaktné osoby, náhradníkov alebo odborných poradcov, s ktorými môže druhá Zmluvná strana komunikovať v súvislosti s Projektom, za podmienky, že akákoľvek kontaktná osoba nahrádzajúca pôvodnú koordinujúcu osobu bude mať porovnateľné postavenie, dobrú znalosť angličtiny a potrebné odborné a profesionálne znalosti.	(b) Each Party may, through the contact persons designated in Schedule 8 (<i>Coordinators</i>), be continuously designating additional contact persons, alternative persons or professional advisors through whom the other Party may also communicate in relation to the Project, provided that any replacements to the original key coordinating persons will be of comparable seniority, will have a good command of English and necessary technical and professional skills.
7. Záväzky	7. Covenants
7.1. Záväzky Investora	7.1. Covenants by Investor
Za podmienok uvedených v tejto Zmluve sa Investor a Spoločnosť, každý z nich samostatne, zaväzuje, že:	Subject to the terms and conditions of this Agreement and for the benefit of Slovakia, each of the Investor and the Company hereby covenants the following:

(a) zrealizuje Projekt na Území prostredníctvom Spoločnosti v súlade s časovým rámcom a parametrami uvedenými v Prílohe 2 (<i>Opis Projektu</i>),	(a) to implement the Project at the Site through the Company, in accordance with the time frame and parameters set out in Schedule 2 (<i>Project Description</i>),
(b) bude prostredníctvom Spoločnosti prevádzkovať výrobné zariadenie na Území (t. j. realizovať Projekt) počas Obdobia investície,	(b) to operate a production facility on the Site through the Company (i.e., carry out the Project) during the Investment Period,
(c) splní prostredníctvom Spoločnosti všetky povinnosti uvedené v Prílohe 9 (<i>Sankčné nároky Slovenska</i>) ako „Povinnosť“ najneskôr v čase určenom v Predmetnej prílohe, ako aj počas času určeného v Predmetnej prílohe, ak je pre plnenie povinnosti určené obdobie,	(c) to fulfil through the Company all of the obligations set out in Schedule 9 (Sanction Claims of Slovakia) as the “Obligation” not later than in the time specified in the Schedule, as well as during the time specified in the Schedule if a period is specified for compliance with the Obligation,
(d) splní a dodrží všetky svoje povinnosti a záväzky uvedené v tejto Zmluve alebo z nej vyplývajúce a bude riadne a včas plniť všetky svoje záväzky vyplývajúce z Kúpnej zmluvy,	(d) to fulfil and observe all of its obligations and covenants contained in or arising out of this Agreement and shall duly and timely perform all of its obligations under the Site Future Purchase Agreement and/or the Site Purchase Agreement,
(e) ak využije právo ukončiť Zmluvu v zmysle článku 13.2(a)(ii), urobí tak v lehote dojednanej v príslušnom článku,	(e) if the Investor exercises its right to terminate the Agreement pursuant to Clause 13.2(a)(ii), it shall do so within the period agreed in the relevant Clause,
(f) berie na vedomie, že táto Zmluva (i) nezakladá právo na poskytnutie štátnej/investičnej pomoci a/alebo vydanie rozhodnutia, ktorého výsledkom má byť poskytnutie štátnej/investičnej pomoci (ii) nezakladá nárok Investora alebo Spoločnosti na poskytnutie pomoci podľa Zákona o regionálnej investičnej pomoci a/alebo iného právneho predpisu a (iii) poskytnutie štátnej/investičnej pomoci podlieha osobitnému (administratívne) konaniu podľa právnych predpisov Slovenskej republiky a/alebo iných právnych predpisov, ktorými je Slovenská republika viazaná.	(f) acknowledges that this Agreement (i) does not give rise to a right to the granting of state/investment aid and/or the issuance of a decision resulting in the granting of state/investment aid (ii) does not give rise to a right of the Investor or the Company to the granting of aid under the Investment Incentives Act and/or any other legislation, and (iii) the granting of state/investment aid is subject to a special (administrative) procedure under the laws of the Slovak Republic and/or other legislation by which the Slovak Republic is bound.

7.2. Závazky Slovenska	7.2. Covenants by Slovakia
Za podmienok uvedených v tejto Zmluve sa Slovensko týmto zaväzuje, že v prospech Investora:	Subject to the terms of this Agreement and for the benefit of the Investor, Slovakia hereby covenants the following:
(a) zabezpečí prevod Územia na Spoločnosť podľa podmienok uvedených v tejto Zmluve;	(a) to ensure the transfer of the Site to the Company under terms and conditions set forth in this Agreement;
(b) poskytne Spoločnosti a/alebo Investorovi všetku podporu a súčinnosť, ktorú môže Spoločnosť a/alebo Investor odôvodnene požadovať v záujme splnenia podmienok tejto Zmluvy, resp. ktorá môže byť potrebná v záujme toho, aby sa Projekt zrealizoval v súlade s touto Zmluvou; a	(b) To provide the Company and/or the Investor with all the support and assistance which the Company and/or the Investor may reasonably require in order to give effect to the terms of this Agreement or which is necessary in order for the Project to be realised in accordance with this Agreement; and
(c) splní a dodrží všetky svoje povinnosti a záväzky uvedené v tejto Zmluve alebo z nej vyplývajúce.	(c) to comply with all obligations and covenants stipulates in this Agreement or arising therefrom.
(d) Vynaloží úsilie, aby realizácia Projektu bola podporená aj prostredníctvom prijatia vhodných opatrení, rešpektujúc zákonné obmedzenia, ktoré môže urobiť realizáciu Projektu efektívnou a, to najmä v (i) školstve a oblasti vzdelávania a (ii) oblasti pracovnej sily a jej mobility a náborových procesov a pracovného prostredia a (iii) poskytovania oprávnených konzultácií na úseku daní a ciel, (iv) udeľovania pracovných povolení a povolení na pobyt na území Slovenskej republiky pre občanov tretích krajín, a (v) v oblasti vybudovania príslušnej infraštruktúry.	(d) shall exert an effort to support the realization of the Project through the adoption of appropriate measures, respecting legal constraints that may make the realization of the Project affective and, in particular, in (i) the education and training sector and (ii) the workforce and its mobility and recruitment processes and the working environment and (iii) the provision of legitimate tax and customs consultations, (iv) granting of work permits and residency permits for non-EU nationals, and (v) in the field of creation of respective infrastructure.
(e) Vynaloží úsilie, aby realizácia Projektu bola podporená v čo najširšej miere aj prostredníctvom prijatia vhodných opatrení zo strany orgánov miestnej samosprávy, v rámci ich kompetencií, a to najmä v oblasti (i) školstva a (ii) podpory pracovného prostredia a (iii) ďalšieho rozvoja a koordinácie so Spoločnosťou	(e) Shall exert an effort to ensure that the realization of the Project would be supported as broadly as possible through the adoption of appropriate measures by local self government bodies, within their respective jurisdictions, particularly in the areas of (i) education and (ii) promotion of the working environment, and (iii) further

a/alebo Investorom pre zabezpečenie úspešnej implementácie Projektu a (iv) podpory vybudovania príslušnej infraštruktúry.	development and coordination with the Company and/or the Investor to ensure the successful implementation of the Project and (iv) support of creation of respective infrastructure.
7.3. Závazky Budúceho predávajúceho	7.3. Covenants by Future Seller
Budúci predávajúci sa zaväzuje, že:	The Future Seller covenants:
(a) bez zbytočného odkladu po prijatí žiadosti Budúceho kupujúceho poskytne Budúcemu kupujúcemu dokumenty, informácie a súčinnosť primerane potrebnú na účely vykonania Due Diligence Budúcim kupujúcim;	(a) to provide documents, information and cooperation reasonably required for the purpose of the Future Purchaser exercising its Due Diligence without undue delay following the Future Purchaser's request;
(b) bez zbytočného odkladu písomne (stačí e-mailom) informuje Budúceho kupujúceho o splnení Odkladacích podmienok uvedených v článkoch 4.9.2 (a) – (d);	(b) to inform the Future Purchaser without undue delay in writing (e-mail is sufficient) on the satisfaction of the Conditions Precedent set forth in Clauses 4.9.2 (a) – (d);
(c) doručí Budúcemu kupujúcemu dokumentáciu preukazujúcu, že Budúci kupujúci nadobudol vlastnícke právo k pozemkom, ktoré tvoria Územie, ako aj všetky geometrické plány preukazujúce zmeny v ploche Územia, a to bez zbytočného odkladu po tom, čo sa stane výlučným vlastníkom pozemkov tvoriacich celkovú plochu Územia;	(c) to deliver to the Future Purchaser the transfer documentation evidencing the acquisition of title to the plots comprising the Site by the Future Seller, as well as any geometrical plans evidencing changes to the area of the Site, and that without undue delay after becoming the sole owner of the land comprising the total area of the Site;
(d) nepodnikne žiadne kroky, ktoré by bránili uzatvoreniu Kúpnej zmluvy v súlade s touto Zmluvou a uzavrie Kúpnu zmluvu v súlade s touto Zmluvou; a	(d) not to take any other actions that would prevent the execution of the Purchase Agreement in accordance with this Agreement and to execute the Purchase Agreement in compliance with this Agreement; and
(e) bude bezodkladne informovať Budúceho kupujúceho o: (i) akejkolvek skutočnosti, o ktorej sa dozvie a ktorá spôsobí, že ktorékolvek z Ubezpečení Budúceho predávajúceho sa stane nepravdivým, nesprávnym, nepresným alebo zavádzajúcim; alebo (ii) akejkolvek skutočnosti, o ktorej sa dozvie a ktorá spôsobí, že ktorákolvek z Odkladacích podmienok uvedených v článkoch 3.9.2(a) - (f) nebude splnená alebo pravdepodobne nebude splnená včas.	(e) to inform the Future Purchaser without delay of: (i) any fact of which it becomes aware that causes any of the Future Seller's Warranties to become untrue, incorrect, inaccurate or misleading; or (ii) any fact of which it becomes aware that causes any of the Conditions Precedent set forth in Clauses 4.9.2(a) - (f) not being fulfilled or likely not to be fulfilled in time.
7.4. Závazky Budúceho kupujúceho	7.4. Covenants by Future Purchaser
Budúci kupujúci sa zaväzuje, že:	The Future Purchaser covenants:

(a) bez zbytočného odkladu písomne (stačí e-mailom) informuje Budúceho predávajúceho o splnení Odkladacích podmienok uvedených v článkoch 4.9.2 (f) – (g);	(a) to inform the Future Seller without undue delay in writing (e-mail is sufficient) on the satisfaction of the Conditions Precedent set forth in Clauses 4.9.2 (f) – (g);
(b) nepodnikne žiadne kroky, ktoré by bránili uzatvoreniu Kúpnej zmluvy v súlade s touto Zmluvou a uzavrie Kúpnu zmluvu v súlade s touto Zmluvou; a	(b) not to take any other actions that would prevent the execution of the Purchase Agreement in accordance with this Agreement and to execute the Purchase Agreement in compliance with this Agreement; and
(c) bude bezodkladne informovať Budúceho predávajúceho o: (i) akejkolvek skutočnosti, o ktorej sa dozvie a ktorá spôsobí, že ktorékoľvek z Ubezpečení Budúceho kupujúceho sa stane nepravdivým, nesprávnym, nepresným alebo zavádzajúcim; alebo (ii) akejkolvek skutočnosti, o ktorej sa dozvie a ktorá spôsobí, že ktorákoľvek z Odkladacích podmienok uvedených v článkoch 4.9.2(g) - (h) nebude splnená alebo pravdepodobne nebude splnená včas.	(c) to inform the Future Seller without delay of: (i) any fact of which it becomes aware that causes any of the Future Purchaser's Warranties to become untrue, incorrect, inaccurate or misleading (ii) any fact of which it becomes aware that causes any of the Conditions Precedent set forth in Clauses 4.9.2(g) - (h) not being fulfilled or likely not to be fulfilled in time.
8. Vyhlásenia a ubezpečenia	8. Representations and Warranties
8.1. Investor vyhlasuje a ubezpečuje Slovensko, že každé vyhlásenie Investora uvedené v Prílohe 7 (<i>Ubezpečenia</i>) je pravdivé, správne a presné ku dňu podpisu tejto Zmluvy.	8.1. The Investor represents and warrants to Slovakia that each of the statements set out by the Investor in Schedule 7 (<i>Warranties</i>) is true, correct and accurate as of the date of this Agreement.
8.2. Spoločnosť vyhlasuje a ubezpečuje Slovensko a Budúceho predávajúceho, že každé vyhlásenie Spoločnosti uvedené v Prílohe 7 (<i>Ubezpečenia</i>) je pravdivé, správne a presné ku dňu podpisu tejto Zmluvy.	8.2. The Company represents and warrants to Slovakia and the Future Seller that each of the statements set out by the Company in Schedule 7 (<i>Warranties</i>) is true, correct and accurate as of the date of this Agreement.
8.3. Slovensko vyhlasuje a ubezpečuje Investora a/alebo Spoločnosť, že každé vyhlásenie Slovenska uvedené v Prílohe 7 (<i>Ubezpečenia</i>) je pravdivé a presné ku dňu podpisu tejto Zmluvy.	8.3. Slovakia represents and warrants to the Investor and/or the Company that each of the statements set out by Slovakia in Schedule 7 (<i>Warranties</i>) is true, correct and accurate as of the date of this Agreement.

<p>8.4. Budúci predávajúci vyhlasuje a ubezpečuje Budúceho kupujúceho, že každé vyhlásenie Budúceho predávajúceho uvedené v Prílohe 7 (<i>Ubezpečenia</i>) a v článku 1 Prílohy 1 Budúcej kúpnej zmluvy (s modifikáciou že tam uvedená Zmluva znamená túto Zmluvu) je pravdivé, správne a presné ku dňu podpisu tejto Zmluvy a ku dňu podpisu Kúpnej zmluvy.</p>	<p>8.4. The Future Seller represents and warrants to the Future Purchaser that each of the statements set out by the Future Seller in Schedule 7 (<i>Warranties</i>) as well as in Clause 1 of Schedule 1 to the Draft Purchase Agreement (with the modification that the Agreement therein means this Agreement) is true, correct and accurate as of the date of this Agreement and as of the date of the Purchase Agreement.</p>
<p>9. Náhrada škody a iné nároky spojené s porušením záväzkov</p>	<p>9. Indemnification and Other Claims Related to Breach of Covenants</p>
<p>9.1. Slovensko sa zaväzuje nahradiť Investorovi škodu, ktorá Investorovi vznikne v dôsledku alebo v súvislosti s porušením záväzkov Slovenska v zmysle tejto Zmluvy, alebo nepresnosťou ktoréhokoľvek Ubezpečenia, ktoré Slovensko poskytlo/a Investorovi, pokiaľ sa nepreukáže, že porušenie záväzkov alebo nepresnosť Ubezpečenia vyplýva z Prípady vyššej moci, bez toho, aby bolo dotknuté právo Investora ukončiť túto dohodu.</p>	<p>9.1. Slovakia undertakes to indemnify the Investor for any damages incurred by the Investor as a result of or in connection with a breach of their/its respective obligations under this Agreement, or the inaccurate nature of any of the Warranties given by Slovakia to the Investor, unless it is proven that such breach or inaccurate nature was caused by an Event of Force Majeure, without prejudice to the right of the Investor to terminate this Agreement.</p>
<p>9.2. Slovensko sa zaväzuje, že míľniky súvisiace s Územím sa dosiahnu v rámci dohodnutých termínov uvedených v Prílohe 5 (<i>Míľniky</i>). Zmluvné strany sa dohodli, že ak Slovensko a/alebo Účelová spoločnosť poruší niektorú z povinností dodržať termíny v Prílohe 5 (<i>Míľniky</i>) a nezjedná nápravu ani v dodatočnej lehote uvedenej v predmetnej Prílohe a plynúcej odo dňa porušenia predmetnej povinnosti, Spoločnosti vznikne nárok na zaplatenie zmluvnej pokuty vo výške uvedenej v predmetnej Prílohe; nárok na náhradu škody ani jeho výška tým nie sú dotknuté. Za zaplatenie zmluvnej pokuty zodpovedajú Slovensko a Účelová spoločnosť spoločne a nerozdielne. Slovensko a Účelová spoločnosť nie sú zodpovední za žiadne omeškanie s plnením svojich záväzkov a/alebo za nedodržanie lehôt, v rámci ktorých sú povinní splniť</p>	<p>9.2. Slovakia undertakes that the milestones regarding the Site are achieved by the agreed deadline set out in Schedule 5 (<i>Milestones</i>). The Parties agree that if the Slovakia and/or the SPV fails to meet any of the deadlines set out in Schedule 5 (<i>Milestone</i>) and fails to remedy the breach even within the additional period stated in respective Schedule and running from the date of the breach of the said obligation, the Company shall be entitled to payment of a contractual penalty in the amount set out in the said Schedule; the claim for damages and the amount thereof shall not be affected thereby. Slovakia and the SPV shall be jointly and severally liable for payment of the contractual penalty. Neither Slovakia nor SPV are liable for any delay with performance of its obligations and/or any failures to comply with the time limits within which they are obliged to comply</p>

<p>svoje záväzky v zmysle tejto Prílohy 5 (Míľníky – v časti dokončenie verejnej infraštruktúry), a to (i) ak Investor a/alebo Spoločnosť nepreukázali plnú pripravenosť odoberať plnú kapacitu média v rozsahu a technickým spôsob podľa Prílohy 10 (Všeobecná verejná infraštruktúra), a to najneskôr 5 dní pred stanoveným termínom príslušného míľníka. Na preverenie a preukázanie plnej pripravenosti odoberať plnú kapacitu média podľa predchádzajúcej vety, vykonajú Slovensko/Účelová spoločnosť a Investor/Spoločnosť kontrolné dni, pričom preveria faktickú a právnu pripravenosť na odoberanie plnej kapacity média(médií) a spíšu záznam o pripravenosti alebo nepripravenosti na odoberanie plnej kapacity. Uvedené platí pre každý z míľníkov uvedených v rámci všeobecnej verejnej infraštruktúry. V prípade (i) ak Investor a/alebo Spoločnosť nepreukázali plnú pripravenosť odoberať plnú kapacitu média v rozsahu a technickým spôsobom podľa Prílohy 10 (Všeobecná verejná infraštruktúra) lehota stanovená v Prílohe č. 5 (Míľníky) na dosiahnutie príslušného míľníka sa predlžuje až do času preukázania plnej pripravenosti odoberať plnú kapacitu média v rozsahu a technickým spôsob podľa Prílohy 10 (Všeobecná verejná infraštruktúra). Slovensko/alebo Účelová spoločnosť nie sú zodpovední za žiadne omeškanie s plnením svojich záväzkov a/alebo za nedodržanie povinností v zmysle Prílohy č. 5 (Míľníky), ak splnenie príslušného Míľníka bude zabezpečené poskytnutím náhradného/alternatívneho plnenia, ktoré Investorovi/Spoločnosti umožní využitie/čerpanie médií v plnej kapacite, ktorých sa predmetný Míľník týka.</p>	<p>with their obligations under this Schedule 5 (Milestones – finalization of public infrastructure) in case (i) if the Investor and/or the Company have not demonstrated full readiness to take the full capacity of the medium to the extent and in the technical manner as set out in Schedule 10 (General Public Infrastructure), no later than 5 days before the relevant milestone date. To verify and demonstrate full readiness to take the full capacity of the medium as per the previous sentence, Slovakia/SPV and the Investor/Company shall carry out inspection days, verifying the actual and legal readiness to take the full capacity of the medium(s) and shall draw up a record of readiness or non-readiness to take the full capacity of the medium(s). The above stated applies to each of the milestones listed within the general public infrastructure. In the event that (i) the Investor and/or the Company have not demonstrated full readiness to take full capacity of the medium to the extent and in the technical manner as per Schedule 10 (General Public Infrastructure), the time limit set out in Annex 5 (Milestones) for reaching the respective milestone shall be extended until full readiness to take full capacity of the medium to the extent and in the technical manner as per Schedule 10 (General Public Infrastructure) has been demonstrated. Slovakia and/or the SPV shall not be liable for any delay in the performance of their obligations and/or failure to comply with their obligations pursuant to Schedule 5 (Milestones), if the achievement of the relevant Milestone is ensured by the provision of an alternative/substitute provision that will enable the Investor/Company to use/draw the media to which the relevant Milestone relates in full capacity.</p>
<p>9.3. Investor sa zaväzuje nahradiť Slovensku všetky škody, ktoré Slovensku vzniknú v dôsledku alebo v súvislosti s porušením</p>	<p>9.3. The Investor undertakes to indemnify Slovakia for any damages incurred by Slovakia as a result of or in connection with</p>

<p>záväzkov Investora a/alebo Spoločnosti v zmysle tejto Zmluvy, alebo nepresnosťou ktoréhokoľvek Ubezpečenia, ktoré Investor poskytol Slovensku, pokiaľ sa nepreukáže, že porušenie záväzkov alebo nepresnosť Ubezpečenia vyplýva z Prípadu vyššej moci. Investor však nie je povinný a ani nenesie zodpovednosť za preplatenie akýchkoľvek nákladov Slovensku (bez ohľadu na to, či sú skutočné, administratívne alebo akékoľvek iné) za akékoľvek práce vrátane Sanačných prác, ktoré nie sú prínosom pre Strategický park a/alebo z ktorých môže mať Slovensko alebo akákoľvek iná tretia osoba vrátane akýchkoľvek potenciálnych investorov výhodu, okrem tých, ktoré vznikli vo vzťahu k predaju Územia.</p>	<p>a breach of the Investor's and/or the Company's obligations under this Agreement, or the inaccurate nature of any of the Warranties given by the Investor to Slovakia, unless it is proven that such breach or inaccurate nature was caused by an Event of Force Majeure. The Investor, however, shall not be obliged or held liable to reimburse Slovakia for any costs (whether factual, administrative or any other) of any works, including the Site Remediation Works that were done for the benefit of the Strategic Park and/or from which Slovakia or any other third party, including any potential investors, may benefit, other than those arising in relation to the sale of the Site.</p>
<p>9.4. Zmluvné strany sa dohodli, že ak Investor a/alebo Spoločnosť poruší niektorú z povinností uvedených v Prílohe 9 (<i>Sankčné nároky Slovenska</i>) a nezjedná nápravu ani v dodatočnej lehote uvedenej v predmetnej Prílohe a plynúcej odo dňa porušenia predmetnej povinnosti, Slovensku vznikne nárok na zaplatenie zmluvnej pokuty vo výške uvedenej v predmetnej Prílohe; nárok na náhradu škody ani jeho výška tým nie sú dotknuté. Za zaplatenie zmluvnej pokuty zodpovedajú Investor a Spoločnosť spoločne a nerozdielne.</p>	<p>9.4. The Parties agree that if the Investor and/or the Company breaches any of the obligations set out in Schedule 9 (<i>Sanction Claims of Slovakia</i>) and fails to remedy the breach even within the additional period set out in the said Schedule and running from the date of the breach of the said obligation, Slovakia shall be entitled to payment of a contractual penalty in the amount set out in the said Schedule; the claim for damages and the amount thereof shall not be affected thereby. The Investor and the Company shall be jointly and severally liable for payment of the contractual penalty.</p>
<p>9.5. Ak Budúci predávajúci poruší ktorýkoľvek zo svojich záväzkov vyplývajúcich z tejto Zmluvy, je Budúci kupujúci oprávnený uplatniť si nárok na náhradu škody. Pre vylúčenie pochybností platí, že nesplnenie Odkladacích podmienok podľa článkov 4.9.2(a) - (f) sa považuje za porušenie tejto Zmluvy zo strany Budúceho predávajúceho a Budúci kupujúci je oprávnený požadovať náhradu škody bez ohľadu na to, či Budúci kupujúci využije akýkoľvek iný prostriedok nápravy vrátane svojho práva odstúpiť od Zmluvy.</p>	<p>9.5. If the Future Seller breaches any of its obligations under this Agreement, the Future Purchaser shall be entitled to indemnification of any damages. For the avoidance of doubt the Future Seller's failure to satisfy the Conditions Precedent under Clauses 4.9.2(a) – (f) shall be regarded as a Future Seller's breach of this Agreement and the Future Purchaser shall be entitled to indemnification of all damages irrespective of whether the Future Purchaser exercises any other remedy, including its right to terminate this Agreement.</p>

<p>9.6. Ak Budúci kupujúci poruší ktorýkoľvek zo svojich záväzkov vyplývajúcich z tejto Zmluvy, Budúci predávajúci je oprávnený uplatniť si nárok na náhradu škody. Pre vylúčenie pochybností platí, že nesplnenie Odkladacích podmienok podľa článkov 4.9.2 (g) – (h) sa považuje za porušenie tejto Zmluvy Budúcim kupujúcim a Budúci predávajúci je oprávnený požadovať náhradu škody bez ohľadu na to, či Budúci predávajúci využije akýkoľvek iný prostriedok nápravy, vrátane svojho práva odstúpiť od tejto Zmluvy.</p>	<p>9.6. If the Future Purchaser breaches any of its covenants under this Agreement, the Future Seller shall be entitled to indemnification of damages. For the avoidance of doubt the Future Purchaser's failure to satisfy the Conditions Precedent under Clauses 4.9.2(g) - (h) shall be regarded as the Future Purchaser's breach of this Agreement and the Future Seller shall be entitled to indemnification of damages irrespective of whether the Future Seller exercises any other remedy, including its right to terminate this Agreement.</p>
<p>9.7. Zmluvné strany sa dohodli, že ak Budúci kupujúci poruší niektorú z povinností uvedených v Prílohe 12 (<i>Sankčné nároky Budúceho predávajúceho</i>), Budúcemu predávajúcemu vznikne nárok na zaplatenie zmluvnej pokuty vo výške uvedenej v predmetnej Prílohe; nárok na náhradu škody ani jeho výška tým nie sú dotknuté. Za zaplatenie zmluvnej pokuty zodpovedajú Investor a Budúci kupujúci spoločne a nerozdielne. Zmluvné strany sa dohodli, že ak Budúci predávajúci poruší niektorú z povinností uvedených v Prílohe 13 (<i>Sankčné nároky Budúceho kupujúceho</i>), Budúcemu kupujúcemu vznikne nárok na zaplatenie zmluvnej pokuty vo výške uvedenej v predmetnej Prílohe; nárok na náhradu škody ani jeho výška tým nie sú dotknuté. Za zaplatenie zmluvnej pokuty zodpovedajú Slovensko a Budúci predávajúci spoločne a nerozdielne.</p>	<p>9.7. The Parties agree that if the Future Purchaser breaches any of the covenants set out in Schedule 12 (<i>Sanction Claims of the Future Seller</i>), the Future Seller shall be entitled to contractual penalty in the amount set out in the said Schedule; the claim to indemnification of damages and its amount shall not be affected thereby. The Investor and the Future Purchaser shall be jointly and severally liable for payment of the contractual penalty. The Parties agree that if the Future Seller breaches any of the covenants set out in Schedule 13 (<i>Sanction Claims of the Company</i>), the Future Purchaser shall be entitled to contractual penalty in the amount set out in the said Schedule; the claim to indemnification of damages and its amount shall not be affected thereby. Slovakia and the Future Seller shall be jointly and severally liable for payment of the contractual penalty.</p>
<p>9.8. Bez ohľadu na iné ustanovenia tejto Zmluvy sa Zmluvné strany výslovne dohodli, že (i) Investor a/alebo Spoločnosť si nie sú oprávnení (samostatne, ani spoločne) uplatniť voči Slovensku a/alebo voči Účelovej spoločnosti/Budúcemu predávajúcemu a/alebo subjektu, ktorý vstúpi do právneho postavenia Budúceho predávajúceho v súlade s ustanovením článku 14.7 tejto Zmluvy žiadny ušlý zisk v spojitosti s akýmkoľvek porušením tejto Zmluvy. Strany sa dohodli, že Slovensko a Účelová spoločnosť nezodpovedajú za</p>	<p>9.8. Notwithstanding any other provision of this Agreement, the Parties expressly agreed that (i) the Investor and/or the Company shall not be entitled (neither individually nor jointly) to claim against Slovakia and/or the SPV/the Future Seller and/or the entity that enters into the legal position of the Future Seller in accordance with the provisions of the clause 14.7 of this Agreement any loss of profit in connection with any breach of this Agreement. Parties have agreed that Slovakia and SPV shall not be liable for claims/damages which would</p>

<p>nároky/škody, ktoré budú voči Investorovi a/alebo Spoločnosti uplatnené zo strany subjektov, vo vzťahu ku ktorým je Investor/Spoločnosť v pozícii dodávateľa, subdodávateľa/poskytovateľa produktov (a to priamo, nepriamo alebo sprostredkované).</p> <p>Zmluvné strany sa záväzne dohodli a súhlasia, že Slovensko a Účelovej spoločnosti (alebo subjektu, ktorý vstúpi na miesto Účelovej spoločnosti v súlade s ustanovenia čl. 14.7 tejto Zmluvy) nemôže za žiadnych okolností vzniknúť na základe tejto Zmluvy (alebo v súvislosti s ňou) alebo jej porušenia povinnosť uhradiť z titulu zodpovednosti za škodu sumu viac ako 20 miliónov eur, a to bez ohľadu na to, komu škoda, za ktorej náhradu Slovensko a/ alebo Účelová spoločnosť (alebo subjekt, ktorý vstúpi na jej miesto podľa bodu 14.7) zodpovedá, vznikla. Pre vylúčenie akýchkoľvek pochybností zmluvné strany vyhlasujú, že súčet sumy nárokov na náhradu škody, na ktorej náhradu budú Slovensko a/alebo Účelová spoločnosť (alebo subjekt, ktorý vstúpi na jej miesto podľa bodu 14.7) (a to či už každý z nich samostatne alebo spoločne a nerozdielne) môcť byť na základe tejto zmluvy (alebo v súvislosti s ňou, vrátane nárokov na základe Kúpnej zmluvy alebo jej porušenia) zaviazané, nemôže za žiadnych okolností prekročiť sumu 20 miliónov eur. Zmluvné strany sa výslovne dohodli, že akákoľvek limitácia náhrady škody podľa tohto odseku 9.8 sa netýka ani nijako nevzťahuje na nároky a ustanovenia o zmluvných pokutách a na nároky a ustanovenia o náhrade nákladov v zmysle odseku 13.2 a odseku 13.3 tejto Zmluvy.</p>	<p>be claimed against Investor and/or Company by subject to which Investor/Company is in the position of supplier, sub-supplier/provider of a product (directly, indirectly or mediated). The Parties have explicitly agreed that in no event shall Slovakia and the SPV (or any entity that takes place of the SPV in accordance with the provisions of Clause 14.7 of this Agreement) be liable under or in breach (or in connection with) this Agreement for more than EUR 20 million in total liability for damages, regardless of to whom the damages for which Slovakia and/or the SPV (or any entity that takes its place pursuant to Clause 14.7) is liable have been caused. For the avoidance of any doubt, the Parties declare that in no event shall the aggregate amount of claims for damages for which Slovakia and/or the SPV (or the entity that will take its place pursuant to Clause 14.7) (whether individually or jointly and severally) may be liable under (or in connection with) this Agreement (or in connection with it, including the claims arising from the Purchase agreement or its breach) exceed an amount of €20 million. The Parties expressly agree that any limitation of damages under this Clause 9.8 shall not apply or in any way apply to claims and contractual penalties provisions and claims and cost reimbursement provisions under Clause 13.2 and clause 13.3 of this Agreement.</p>
<p>9.9. Bez ohľadu na iné ustanovenia tejto Zmluvy sa Zmluvné strany výslovne dohodli, že (i) Slovensko a/alebo Účelová spoločnosť, Budúci predávajúci a/alebo subjekt, ktorý vstúpi do právneho postavenia Budúceho predávajúceho v súlade s ustanovením článku 14.7 tejto Zmluvy si nie sú oprávnení (samostatne, ani</p>	<p>9.9. Notwithstanding any other provision of this Agreement, the Parties expressly agree that (i) Slovakia and/or the SPV, the Future Seller and/or the entity that enters into the legal position of the Future Seller in accordance with the provisions of Clause 14.7 of this Agreement shall not be entitled (individually or jointly) to claim against the</p>

<p>spoločne) uplatniť voči Investorovi a/alebo voči Spoločnosti žiadny ušlý zisk v spojitosti s akýmkoľvek porušením tejto Zmluvy. Zmluvné strany sa záväzne dohodli a súhlasia, že Spoločnosti a Investorovi nemôže za žiadnych okolností vzniknúť na základe tejto Zmluvy (alebo v súvislosti s ňou) alebo jej porušenia povinnosť uhradiť z titulu zodpovednosti za škodu sumu viac ako 20 miliónov eur, a to bez ohľadu na to, komu škoda, za ktorej náhradu Spoločnosť a/ alebo Investor zodpovedá, vznikla. Pre vylúčenie akýchkoľvek pochybností zmluvné strany vyhlasujú, že súčet sumy nárokov na náhradu škody, na ktorej náhradu budú Spoločnosť a/alebo Investor (a to či už každý z nich samostatne alebo spoločne a nerozdielne) môcť byť na základe tejto zmluvy (alebo v súvislosti s ňou, vrátane nárokov na základe Kúpnej zmluvy alebo jej porušenia) zaviazané, nemôže za žiadnych okolností prekročiť sumu 20 miliónov eur. Zmluvné strany sa výslovne dohodli, že akákoľvek limitácia náhrady škody podľa tohto odseku 9.9 sa netýka ani nijako nevzťahuje na nároky a ustanovenia o zmluvných pokutách, ani na nároky na vrátenie/vysporiadanie poskytnutej štátnej pomoci, ak vzniknú na základe osobitných predpisov, ani na nárok na vrátenie Kúpnej ceny, ak vznikne.</p>	<p>Investor and/or the Company any loss of profit in connection with any breach of this Agreement. The parties hereto agree that the Company and the Investor shall not in any circumstances be liable to pay any amount in excess of €20 million in respect of liability for damages under (or in connection with) this Agreement (or any breach thereof), irrespective of to whom the damages for which the Company and/or the Investor is liable have been incurred. For the avoidance of any doubt, the Parties declare that the aggregate amount of claims for damages for which the Company and/or the Investor (whether each of them individually or jointly and severally) may be liable under (or in connection with) this Agreement (including claims under or in respect of the Purchase Agreement or the breach thereof) shall in no circumstances exceed the sum of €20 million. The Parties explicitly agreed that any limitation of damages under this Clause 9.9 shall not apply to or in any way extend to claims and provisions for contractual penalties, nor to claims for returning/settlement of state aid granted, if arising under special regulations, nor to a claim for return of the Purchase Price, if any.</p>
<p>10. Vyššia moc</p>	<p>10. Force Majeure</p>
<p>10.1. Žiadna Zmluvná strana nenesie zodpovednosť za neplnenie svojich záväzkov v dôsledku výskytu Prípady vyššej moci. Okrem toho platí, že po dobu trvania Prípady vyššej moci sa povinnosť plniť záväzky dotknuté výskytom tejto udalosti pozastavuje.</p>	<p>10.1. None of the Parties shall be liable for the non-performance of their respective obligations resulting from the occurrence of an Event of Force Majeure. Furthermore, the obligations affected by such occurrence shall be suspended for the duration of such Event of Force Majeure.</p>
<p>10.2. Ktorákoľvek Zmluvná strana, ktorá sa odvoláva na Prípady vyššej moci, je povinná hneď, ako to bude možné po spozorovaní alebo zistení Prípady vyššej moci, avšak v</p>	<p>10.2. Any Party that invokes an Event of Force Majeure shall notify the other Party in writing of the main elements of such Event of Force Majeure and its probable</p>

každom prípade najneskôr do tridsiatich (30) dní, písomne oznámiť druhej Zmluvnej strane hlavné prvky Prípady vyššej moci a ich pravdepodobné dôsledky.	consequences as soon as possible but in any case, within 30 (thirty) days of observing or becoming aware of it.
10.3. Vo všetkých prípadoch je príslušná Zmluvná strana povinná vykonať všetky potrebné opatrenia, aby minimalizovala vplyv Prípady vyššej moci na plnenie svojich záväzkov a čo možno najskôr zabezpečila obnovenie normálneho plnenia svojich záväzkov dotknutých Prípady vyššej moci.	10.3. In all cases, the Party concerned shall take all necessary measures to minimise the impact of the Event of Force Majeure on the performance of its obligations and to ensure, as soon as possible, the resumption of the normal performance of the obligations affected by the Event of Force Majeure.
10.4. Ak bude pozastavenie plnenia povinností vyplývajúcich z Prípady vyššej moci trvať viac ako 3 (tri) mesiace, Zmluvné strany sa čo najskôr stretnú, aby preskúmali vplyv udalostí na realizáciu Projektu. Zmluvné strany zväžia všetky riešenia, ktoré umožnia prispôsobiť Projekt novej situácii, pričom predovšetkým vezmú do úvahy všetky opatrenia, ktoré by umožnili Investorovi pokračovať v Projekte.	10.4. If the suspension of obligations resulting from an Event of Force Majeure exceeds 3 (three) months, the Parties shall meet as soon as possible to examine the impact of the events on the implementation of the Project. The Parties shall consider all solutions permitting the adaptation of the Project to the new situation, taking into account, in particular, all measures which would permit the Investor to continue with the Project.
10.5. Ak Prípady vyššej moci trvá viac než 6 (šesť) mesiacov a ak sa Zmluvné strany písomne dohodli, že za daných okolností sa Projekt nedá prispôsobiť tak, aby bol ekonomicky realizovateľný napriek Prípady vyššej moci, Investor alebo Slovensko majú oprávnenie túto Zmluvu ukončiť.	10.5. If the Force Majeure Event lasts for more than six (6) months and if the Parties agree in writing that under the circumstances the Project cannot be adapted to be economically feasible despite the Force Majeure Event, the Investor or Slovakia shall have the right to terminate this Agreement.
11. Dôvernosc informácií	11. Confidentiality
11.1. Povinnosti zachovávať mlčanlivosť	11.1. Confidentiality undertakings
(a) Zmluvné strany sa dohodli, že v súvislosti s Projektom:	(a) The Parties agree that in connection with the Project:
(i) Slovensko zabezpečí, aby Slovensko a akýkoľvek Orgán verejnej moci a ich zamestnanci, agenti, zástupcovia a poradcovia zachovávali mlčanlivosť o	(i) Slovakia shall ensure that it and any Government Entity and their employees, agents, representatives and advisors maintain the confidentiality of all

<p>všetkých Dôverných informáciách a aby oni a ani akýkoľvek Orgán verejnej moci a ich zamestnanci, splnomocnenci, zástupcovia alebo poradcovia nevyužívali tieto Dôverné informácie inak, než výslovne na účely Projektu, a</p>	<p>Confidential Information, and that such Confidential Information shall not be used by them or their employees, agents, representatives or advisors other than specifically for the purposes of the Project; and</p>
<p>(ii) Investor zabezpečí, aby jeho zamestnanci, splnomocnenci, zástupcovia a poradcovia a/alebo zamestnanci, splnomocnenci, zástupcovia a poradcovia Spoločnosti zachovávali mlčanlivosť o všetkých Dôverných informáciách a aby Investor, Spoločnosť, a ich zamestnanci, splnomocnenci, zástupcovia alebo poradcovia nevyužívali tieto Dôverné informácie inak, než výslovne na účely Projektu.</p>	<p>(ii) the Investor shall ensure that its employees, agents, representatives and advisors and/or employees, agents, representatives and advisors of the Company maintain the confidentiality of all Confidential Information, and that such Confidential Information shall not be used by the Investor and the Company, or their employees, agents, representatives or advisors other than specifically for the purposes of the Project.</p>
<p>(b) Táto povinnosť zachovávať mlčanlivosť sa nevzťahuje na Dôverné informácie, ktoré:</p>	<p>(b) This confidentiality obligation shall not apply to information which:</p>
<p>(i) sú v čase ich poskytnutia Investorovi, Spoločnosti, Slovensku alebo akémukoľvek Orgánu verejnej moci verejne dostupné,</p>	<p>(i) is publicly available at the time of its disclosure to the Investor, Company, Slovakia or to any Government Entity;</p>
<p>(ii) sa stanú verejne dostupné po ich poskytnutí Investorovi, Spoločnosti alebo Slovensku, s výnimkou prípadov, ak sa stanú verejne dostupné v dôsledku porušenia tohto článku,</p>	<p>(ii) becomes generally available to the public after it has been provided to the Investor, Company or Slovakia, except for cases when it became publicly available due to a breach of this Clause;</p>
<p>(iii) vo vzťahu k Dôverným informáciám, ktoré poskytuje Investor a/alebo Spoločnosť a ktoré Investor a/alebo Spoločnosť výslovne písomne označil/a za informácie, ktoré nie sú dôverné, a vo vzťahu k Dôverným informáciám, ktoré poskytuje Slovensko a ktoré Ministerstvo výslovne písomne označilo za informácie, ktoré nie sú dôverné,</p>	<p>(iii) in relation to Confidential Information that is provided by the Investor and/or the Company and explicitly designated in writing by the Investor and/or the Company as non-confidential, and in relation to Confidential Information that is provided by Slovakia and is explicitly designated in writing by the Ministry, as non-confidential; or</p>
<p>(iv) sa poskytujú v zmysle požiadaviek na ich zverejnenie vyplývajúcich zo zákona (vrátane Zákona o slobodnom prístupe k informáciám), z nariadenia príslušného súdu, príslušného regulačného orgánu alebo orgánu, ktorý rozhoduje o spore medzi</p>	<p>(iv) is disclosed pursuant to a requirement that it be disclosed by law (including the Freedom of Information Act), a competent court, an applicable regulatory authority or an authority adjudicating a dispute between the parties, subject to the disclosing party</p>

<p>Zmluvnými stranami za podmienky, že Zmluvná strana poskytujúca informácie je povinná vopred informovať ostatné Zmluvné strany hneď, ako to bude možné o požiadavke na takéto zverejnenie. Takéto zverejnenie sa vykoná len po oznámení tejto skutočnosti ostatným Zmluvným stranám, pokiaľ to je možné, a po tom, ako sa Zmluvná strana poskytujúca informácie poradila s ostatnými Zmluvnými stranami s cieľom minimalizovať rozsah zverejnenia a spôsob zverejnenia.</p>	<p>informing the other parties, as promptly as practicable, in advance of the requirement for such a disclosure; such disclosure is to be made only after informing the other parties, if possible, and after the disclosing party has consulted with the other party with a view to minimising the disclosure and mitigating the manner of disclosure.</p>
<p>(c) Ktorákoľvek Zmluvná strana je oprávnená poskytnúť Dôverné informácie svojim auditorom alebo externým poradcom, pokiaľ budú tieto subjekty oboznámené s povinnosťou zachovávať mlčanlivosť a pristúpia k tejto povinnosti za podmienok, ktoré sú v zásade podobné podmienkam tohto článku.</p>	<p>(c) A Party may disclose Confidential Information to its auditors or external advisors, subject to such entities being informed of and acceding to a confidentiality undertaking on terms substantially similar to this Clause.</p>
<p>(d) Investor a/alebo Spoločnosť sú oprávnení poskytnúť Dôverné informácie svojim spoločníkom, akcionárom, ovládajúcim orgánom alebo iným subjektom v rámci svojej skupiny.</p>	<p>(d) The Investor and/or the Company may disclose Confidential Information to its shareholders, controlling bodies or other entities within its group.</p>
<p>(e) Žiadna Zmluvná strana a ani jej zamestnanci, splnomocnenci, zástupcovia a poradcovia nesmú vykonať ani umožniť vykonanie akéhokoľvek oznámenia alebo iného zverejnenia týkajúceho sa predmetu tejto Zmluvy alebo akejkoľvek vedľajšej záležitosti bez súhlasu druhej Zmluvnej strany a ani nijakým iným spôsobom vykonať takéto zverejnenie informácie týkajúcej sa predmetu tejto Zmluvy alebo akejkoľvek vedľajšej záležitosti, okrem prípadov, ktoré sú uvedené v článku 11.2.</p>	<p>(e) Neither Party, nor their employees, agents, representatives or advisors shall make or permit to be made any announcement or other disclosure concerning the subject of this Agreement or any ancillary matter without the consent of the other Party, or any such disclosure at all concerning the subject of this Agreement or any ancillary matter, except for matters pursuant to Clause 11.2.</p>
<p>(f) Slovensko zabezpečí, aby jeho zamestnanci, ktorí sa dostanú do kontaktu s Dôvernými informáciami týkajúcimi sa Projektu, a takisto splnomocnenci, zástupcovia a poradcovia boli oboznámení s týmto článkom a aby boli natrvalo povinní dodržiavať podmienky v ňom uvedené bez</p>	<p>(f) Slovakia shall each ensure that any of its employees who come into contact with Project related Confidential Information, as well as any agents, representatives and advisors are aware of this Clause and are bound to observe its terms in perpetuity</p>

ohľadu na akúkoľvek zmenu v zmluvnom postavení tejto osoby alebo subjektu.	regardless of any change of contractual status of such person or entity.
(g) Investor a Spoločnosť, každá z týchto Zmluvných strán samostatne, zabezpečí, aby jeho/jej zamestnanci, ktorí sa dostanú do kontaktu s Dôvernými informáciami týkajúcimi sa Projektu, a takisto splnomocnenci, zástupcovia a poradcovia boli oboznámení s týmto článkom a aby boli natrvalo povinní dodržiavať podmienky v ňom uvedené bez ohľadu na akúkoľvek zmenu v zmluvnom postavení tejto osoby alebo subjektu.	(g) The Investor and the Company shall each ensure that any of its employees who come into contact with Project related Confidential Information, as well as any agents, representatives and advisors are aware of this Clause and are bound to observe its terms in perpetuity regardless of any change of contractual status of such person or entity.
11.2. Poskytovanie informácií podľa Zákona o slobodnom prístupe k informáciám a osobitné protikorupčné ustanovenia	11.2. Provision of information under the Freedom of Information Act and special anti-corruption provisions
Zmluvné strany si uvedomujú, že táto Zmluva obsahuje ustanovenia obsahujúce informácie, ktoré musia byť poskytnuté na základe žiadosti podľa Zákona o slobodnom prístupe k informáciám. Zmluvné strany sa v rozsahu povolenom podľa slovenského práva dohodli, že obsah Príloh 2, 4 a 5 predstavujú obchodné tajomstvo Zmluvných strán a nesmú sa zverejňovať. Zmluvné strany sa ďalej dohodli, že Investor a Spoločnosť v rozsahu povolenom právnymi predpismi budú vopred informovaní o povahe akéhokoľvek zverejnenia ustanovení Zmluvy obsahujúcich informácie, ktoré sa musia zverejniť na základe žiadosti podľa Zákona o slobodnom prístupe k informáciám, a to pred ich poskytnutím.	The Parties recognise that this Agreement contains provisions containing information which must be disclosed upon request pursuant to the Freedom of Information Act. The Parties agree, to the extent possible under Slovak law, that the contents of Schedules 2, 4, and 5 contain the commercial secrets of the Parties that may not be disclosed. The Parties further agree that the Investor will, to the extent permitted by law, be notified in advance of the nature of any disclosure of provisions in the Agreement containing information which must be disclosed upon request pursuant to the Freedom of Information Act before such disclosure is made.
Zmluvné strany sa nesmú dopustiť, nesmú schváliť, ani povoliť žiadne konanie v súvislosti s dojednávaním, uzatváraním alebo plnením tejto Zmluvy, ktoré by spôsobilo, že by Zmluvné strany alebo osoby ovládané Zmluvnými stranami porušili akékoľvek platné protikorupčné všeobecne záväzné právne predpisy. Táto povinnosť sa vzťahuje najmä na neoprávnené plnenia, vrátane urýchľovacích platieb (facilitation payments) verejným činiteľom, zástupcom alebo zamestnancom orgánov verejnej správy alebo blízkym osobám verejných činiteľov, zástupcov alebo zamestnancov orgánov verejnej správy.	The Parties shall not commit, authorize or permit any act in connection with the negotiation, execution or performance of this Agreement that would cause the Parties or persons controlled by the Parties to violate any applicable anti-corruption laws of general application. This obligation applies in particular to improper payments, including facilitation payments, to public officials, agents or employees of public authorities or close persons of public officials, agents or employees of public authorities.
Každá Zmluvná strana sa zaväzuje, že neponúkne, neposkytne, ani sa nezaviaže poskytnúť žiadnemu zamestnancovi, zástupcovi alebo tretej strane	Each Party agrees that it will not offer, give or undertake to give to any employee, agent or third

konajúcej v mene inej Zmluvnej strany, a rovnako neprijme, ani sa nezaviaže prijať od žiadneho zamestnanca, zástupcu alebo tretej strany konajúcej v mene inej Zmluvnej strany žiadny dar, ani inú výhodu, či peňažnú alebo inú, v súvislosti s dojednávaním, uzatváraním alebo plnením tejto Zmluvy v rozpore so všeobecne záväznými právnymi predpismi.	party acting on behalf of the other Party, nor will it accept or undertake to accept from any employee, agent or third party acting on behalf of the other Party, any gift or other benefit, whether monetary or otherwise, in connection with the negotiation, conclusion or performance of this Agreement in contravention of any generally applicable law.
Zmluvná strana sa zaväzuje bezodkladne informovať ostatné Zmluvné strany, pokiaľ si bude vedomá alebo bude mať konkrétne podozrenie na korupciu pri dojednávaní, uzatváraní alebo pri plnení tejto Zmluvy.	A Party undertakes to inform the other Parties immediately if it is aware of or has a specific suspicion of corruption in the negotiation, conclusion or performance of this Agreement.
11.3. Oznámenia a tlačové vyhlásenia	11.3. Announcements and press releases
Pred zverejnením akéhokoľvek tlačového vyhlásenia alebo inej formy verejného oznámenia akoukoľvek Zmluvnou stranou v súvislosti s predmetom tejto Zmluvy, sú Zmluvné strany povinné konzultovať a dohodnúť sa na forme akéhokoľvek takéhoto tlačového vyhlásenia alebo verejného oznámenia tak, aby sa zabezpečilo, že akékoľvek takéto vyhlásenie sa poskytne kladným a konštruktívnym spôsobom.	Prior to the publication of any press release or any other form of public announcement by any Party in connection with the subject of this Agreement, the Parties shall consult and agree on the form of such press release or public announcement to ensure that it is made in a positive and constructive manner.
12. Oznámenia	12. Notices
12.1. Akékoľvek oznámenie alebo iná oficiálna komunikácia poskytovaná podľa tejto Zmluvy (zahrňujúca fax, ale nie e-mail) musí byť v písomnej forme a v slovenskom alebo anglickom jazyku (pokiaľ sa Zmluvné strany nedohodnú inak) a môže sa doručovať osobne, alebo zasielať poštou vo forme doporučenej zásielky, kuriérskou službou využívajúcou medzinárodne uznávanú kuriérsku spoločnosť alebo faxom Zmluvnej strane, ktorej má byť doručená, na jej/ich adresu uvedenú v tejto Zmluve nasledovne:	12.1. Any notice or other formal communication given under this Agreement (which includes fax but not e-mail communication) must be in writing, in English (unless otherwise agreed) and may be delivered by hand, registered post, courier using and internationally recognised courier company or fax to the Party to be served at his/its address appearing in this Agreement as follows:
(a) Investorovi na adresu:	(a) to the Investor at:
Gotion High-Tech Co., Ltd.	Gotion High-Tech Co., Ltd.
566 Huayuan Avenue, Baohe District	566 Huayuan Avenue, Baohe District
Hefei City, Anhui Province	Hefei City, Anhui Province
Čínska ľudová republika	Peoples Republic of China
(b) Slovensku na adresu:	(b) to Slovakia at:

Ministerstvo hospodárstva Slovenskej republiky	Ministry of Economy of the Slovak Republic
Mlynské nivy 44/A	Mlynské nivy 44/A
821 09 Bratislava 212	821 09 Bratislava
Slovensko	Slovakia
Tel.: + 421 2 4854 1111	Phone: + 421 2 4854 1111
Do rúk: minister hospodárstva	Attention: Minister of Economy
s kópiou spoločnosti:	with a copy to:
MH Invest, s.r.o.	MH Invest, s.r.o.
Mlynské nivy 44/a	Mlynské nivy 44/a
821 09 Bratislava	821 09 Bratislava
Slovensko	Slovakia
Tel.:	Phone:
Do rúk: konateľ	Attention: Executive Director
(c) Spoločnosti na adresu:	(c) to the Company at:
GIB EnergyX Slovakia s.r.o.	GIB EnergyX Slovakia s.r.o.
Mostová 4	Mostová 4
811 02 Bratislava	811 02 Bratislava
Slovenská republika	Slovenská republika
Tel.: +421	Phone: +421
Do rúk: konateľ	Attention: Executive Director
(d) Budúcemu predávajúcemu na adresu:	(d) Future Seller to the address:
MH Invest, s.r.o. Mlynské nivy 44/a 821 09 Bratislava Slovensko Tel. +421 Do rúk: konateľ	MH Invest, s.r.o. Mlynské nivy 44/a 821 09 Bratislava Slovensko Phone: +421 Attention: Executive Director
alebo na akékoľvek iné meno, adresu alebo faxové číslo, ktoré ktorákoľvek Zmluvná strana oznámi ostatným Zmluvným stranám podľa tohto článku.	or to any other name, address or fax number provided by any of the Parties to the other Parties under this Clause.
12.2. Akékoľvek oznámenie alebo iná komunikácia sa bude považovať za doručené/ú:	12.2. Any notice or other communication shall be deemed to have been given:
(a) v čase doručenia, ak bude doručované osobne, poštou vo forme doporučenej zásielky, kuriérskou službou s využitím medzinárodne uznávanej kuriérskej spoločnosti, alebo	(a) if delivered by hand, registered post, courier using an internationally recognised courier company, at the time of delivery; or
(b) ak bude doručované(á) faxom, v deň prenosu, v prípade, že bude doručené v	(b) if delivered by fax, on the date of transmission, if transmitted before 3 p.m.

akýkoľvek Pracovný deň do 15.00 hod. (miestneho času v mieste určenia), alebo v ostatných prípadoch v Pracovný deň, ktorý nasleduje po dni prenosu.	(local time at the place of destination) on any Business Day and in any other case on the Business Day following the date of transmission.
13. Ukončenie Zmluvy	13. Termination
13.1. Ukončenie Zmluvy zo strany Slovenska	13.1. Termination by Slovakia
(a) Slovensko je oprávnené ukončiť túto Zmluvu a všetky Implementačné dohody na základe oznámenia zaslaného ostatným Zmluvným stranám v prípade, že:	(a) Slovakia may, by a notice to the Investor, the Company, terminate this Agreement and all Implementation Agreements in the event that:
(i) Investor a/alebo Investor prostredníctvom Spoločnosti poruší svoje záväzky podľa článkov 7.1(a) a/alebo 7.1(b) a/alebo 7.1(c) alebo dôjde k zrušeniu rozhodnutia o štátnej/investičnej pomoci, ak bolo v súvislosti s realizáciou Projektu vydané alebo dôjde k vydaniu rozhodnutia o povinnosti vrátiť štátnu/investičnú pomoc, ak bola v spojitosti s realizáciou Projektu poskytnutá,	(i) the Investor, and/or the Investor through the Company, breaches in material respect its obligations pursuant to Clauses 7.1(a) and/or 7.1(b) and/or 7.1(c), or the decision on state/investment aid, if issued in connection with the implementation of the Project, will be revoked or a decision on the obligation to reimburse state/investment aid, if granted in connection with the implementation of the Project, will be issued,
(ii) Slovensko požiada o ukončenie tejto Zmluvy podľa článku 10.5, alebo	(ii) Slovakia has pursued termination of this Agreement pursuant to Clause 10.5, or
(iii) dôjde k ukončeniu Kúpnej zmluvy alebo bude Kúpna zmluva vyhlásená za neplatnú a nebude nahradená, ako sa v nej predpokladá.	(iii) the Site Future Purchase Agreement or the Site Purchase Agreement is terminated by any of the parties thereto for a reason other than the termination of the Agreement or is declared to be null and void and not replaced as anticipated therein.
(b) Pred ukončením tejto Zmluvy zo strany Slovenska je Slovensko povinné oznámiť Investorovi svoj úmysel ukončiť túto Zmluvu a poskytnúť mu dodatočnú primeranú lehotu nie kratšiu ako 60 (šesťdesiat) dní v súvislosti s ukončením podľa článku 13.1(a)(i) s cieľom napraviť vzniknutú situáciu a/alebo nájsť zmierlivé riešenie vyhovujúce Zmluvným stranám.	(b) Prior to the termination by Slovakia, Slovakia is obliged to notify the Investor of the intention to terminate and provide the Investor an additional reasonable period of time, but not less than 60 (sixty) days in respect of the termination under Clauses 13.1(a)(i) to rectify the situation and/or find an amicable solution satisfactory to the Parties.
(c) Po ukončení tejto Zmluvy zo strany Slovenska podľa článku 13.1(a) sa táto Zmluva bude považovať za ukončenú, a to odo dňa nadobudnutia účinnosti takéhoto ukončenia tejto Zmluvy, pričom sa Zmluvné strany osobitne dohodli, že bude platiť nasledovné:	(c) Following the termination of this Agreement by Slovakia under Clause 13.1(a) from the effective date of the termination, this Agreement shall be deemed to have been terminated and the Parties specifically agree that the following shall apply:

(i) Investor, ani Spoločnosť nebudú mať žiadnu ďalšiu povinnosť realizovať ďalšie investície,	(i) the Investor nor the Company shall have no obligation to make further investments,
(ii) v prípade, že k ukončeniu tejto Zmluvy dôjde pred nadobudnutím Územia (alebo akejkol'vek jeho časti) Spoločnosťou, t. j. pred zápisom vlastníckeho práva Spoločnosti do katastra nehnuteľností: (A) Spoločnosť nebude mať právo získať Územie, a (B) Investor a/alebo Spoločnosť bude povinný/á uviesť Územie do stavu hrubých terénnych úprav a (C) Slovensko a Účelová spoločnosť nebudú mať žiadnu povinnosť zaplatiť Investorovi a/alebo Spoločnosti akúkoľvek náhradu za práce vykonané Investorom a/alebo Spoločnosťou, a (D) Investor a/alebo Spoločnosť nahradí Slovensku a/alebo Účelovej spoločnosti vynaložené náklady na Sanačné práce, avšak kompenzácia týchto nákladov sa zníži o sumu, o ktorú sa v dôsledku vykonaných Sanačných prác zvýšila hodnota Územia,	(ii) in the event the termination takes place before the acquisition of the Site (or any part thereof) by the Company, i.e. before Company's ownership right is registered in Cadastral Register; (A) the Company shall have no right to acquire the Site, and (B) the Investor and/or the Company shall be obliged to restore the Site to the condition of coarse landscaping; and (C) Slovakia and the SPV shall not be obliged to pay to the Investor and/or the Company any compensation for the work carried out by the Investor and/or the Company, and (D) the Investor and/or the Company shall reimburse Slovakia and/or the SPV for the costs incurred for the Remediation Works on the Site, but the compensation for such costs shall be reduced by the amount by which the value of the Site has increased as a result of the carried out Remediation Works,
(iii) v prípade, že k ukončeniu tejto Zmluvy dôjde po nadobudnutí Územia (alebo akejkol'vek jeho časti) Spoločnosťou, t. j. po zápise vlastníckeho práva Spoločnosti do katastra nehnuteľností: (A) Spoločnosť vráti vlastnícke právo k Územiú Účelovej spoločnosti najneskôr do 3 (troch) mesiacov od ukončenia Zmluvy, a (B) Účelová spoločnosť vráti Spoločnosti celkovú Kúpnu cenu zaplatenú Spoločnosťou do 60 dní odo dňa vrátenia vlastníckeho práva k Územiú Účelovej spoločnosti a uspokojenia akýchkoľvek a všetkých peňažných nárokov Slovenska a/alebo Účelovej spoločnosti vyplývajúcich z tejto Zmluvy alebo jej porušenia a/alebo z Kúpnej zmluvy a/alebo z akejkol'vek Implementačnej dohody alebo ich porušenia a/alebo vyplývajúcich z vysporiadania nárokov v spojitosti so štátnou/investičnou pomocou, ak bola v spojitosti s Projektom poskytnutá, a (C) Investor a/alebo Spoločnosť bude	(iii) in the event that the termination of this Agreement occurs after the acquisition of the Site (or any part thereof) by the Company, i.e. after the registration of the Company's title in the Cadastral Register: (A) the Company shall return the title to the Site to the SPV within three (3) months after termination of the Agreement at the latest; and (B) the SPV shall reimburse the Company for the total Purchase Price paid by the Company within 60 days of the date of return of title to the Site to the SPV and satisfaction of any and all pecuniary claims by Slovakia and/or the SPV arising out of this Agreement or any breach thereof and/or the Purchase Agreement and/or any Implementation Agreement or breach thereof, and/or arising from the settlement of claims in connection with state/investment aid, if any provided in connection with the Project, and (C) the Investor and/or the Company shall be obliged to restore the Site to the condition

<p>povinný/á uviesť Územie do stavu hrubých terénnych úprav; ak Investor a/alebo Spoločnosť predmetnú povinnosť nesplní najneskôr do 1 (jedného) roka odo dňa ukončenia tejto Zmluvy, zodpovedajúcu úpravu Územia bude môcť zabezpečiť Slovensko a/alebo Účelová spoločnosť na náklady Investora a Spoločnosti, a to vrátane nákladov na odstránenie stavieb a (D) Slovensko a Účelová spoločnosť nebudú mať žiadnu povinnosť zaplatiť Investorovi a/alebo Spoločnosti akúkoľvek náhradu za práce vykonané Investomom a/alebo Spoločnosťou, a (E) Investor a/alebo Spoločnosť nahradí Slovensku a/alebo Účelovej spoločnosti vynaložené náklady na Sanačné práce, avšak kompenzácia týchto nákladov sa zníži o sumu, o ktorú sa v dôsledku vykonaných Sanačných prác zvýšila hodnota Územia.</p>	<p>of coarse landscaping; if the Investor and/or the Company fails to comply with the said obligation within one (1) year from the date of termination of this Agreement at the latest, the corresponding restoration of the Site may be provided by Slovakia and/or the SPV at the expense of the Investor and the Company, including the costs of removing the buildings; and (D) Slovakia and the SPV shall have no obligation to pay to the Investor and/or Company any compensation for the work carried out by the Investor and/or the Company, and (E) the Investor and/or the Company shall reimburse Slovakia and/or the SPV for the costs incurred for the Remediation Works, but the compensation for such costs shall be reduced by the amount by which the value of the Site has increased as a result of the carried out Remediation Works.</p>
<p>Strany sa dohodli, že Slovensko pri postupe vysporiadaní podľa článku 13.1 neuplatní iné nároky ako sú uvedené v tomto článku po splnení povinností zo strany Investora/Spoločnosti.</p>	<p>The Parties have agreed that Slovakia shall not assert any claims other than those set forth in this Clause in the settlement procedure under Clause 13.1 after the Investor/Company has fulfilled its obligations.</p>
<p>13.2. Ukončenie Zmluvy zo strany Investora</p>	<p>13.2. Termination by the Investor</p>
<p>(a) Investor môže oznámením adresovaným ostatným Zmluvným stranám ukončiť túto Zmluvu v prípade, že:</p>	<p>(a) The Investor is entitled to terminate this Agreement by giving notice to the other Parties in case that:</p>
<p>(i) Slovensko v podstatnom ohľade poruší ktorúkoľvek svoju povinnosť podľa článku 7.2(a),</p>	<p>(i) Slovakia breaches in a material respect any of its obligations pursuant to Clauses 7.2(a),</p>
<p>(ii) nastane udalosť uvedená v Prílohe 5 (<i>Milníky</i>), pre ktorú je v predmetnej Prílohe ustanovené, že ide o prípad ukončenia a táto udalosť pretrváva, avšak právo na ukončenie Zmluvy musí byť uplatnené najneskôr do 9 (deväť) mesiacov od začiatku omeškania, inak sa považuje za zrieknuté, alebo</p>	<p>(ii) a termination event provided in Schedule 5 (<i>Milestones</i>) has occurred and is continuing; however, the termination must be exercised within 9 (nine) months from the beginning of the delay at the latest, otherwise it is considered to be waived, or</p>
<p>(iii) dôjde k ukončeniu Kúpnej zmluvy alebo bude Kúpna zmluva vyhlásená za neplatnú a nebude nahradená, ako sa v nej predpokladá,</p>	<p>(iii) the Purchase Agreement is terminated or the Purchase Agreement is declared null and void and is not superseded as contemplated therein,</p>

(iv) Investor požiadá o ukončenie tejto Zmluvy podľa článku 10.5 a bude uzavretá dohoda podľa článku 10.5	(iv) the Investor requests to terminate this Agreement pursuant to Clause 10.5 and an agreement pursuant to Clause 10.5 will be concluded.
Pred ukončením tejto Zmluvy zo strany Investora je Investor povinný oznámiť Slovensku svoj úmysel ukončiť túto Zmluvu a poskytnúť mu dodatočnú primeranú lehotu na nápravu, a to (i) najmenej v trvaní uvedenom v Prílohe 5 (Míľniky), (ii) nie kratšiu ako 60 (šesťdesiat) dní, ak ide o porušenie, pre ktoré nie je v Prílohe 5 (Míľniky) ustanovená dodatočná lehota na nápravu.	Prior to the termination by the Investor, the Investor is obliged to notify Slovakia of its intention to terminate this Agreement and provide Slovakia an additional reasonable period of time to rectify the situation (i) at least in duration as stipulated in the Schedule 5 (Milestones), (ii) not shorter than 60 days, if in the Schedule 5 (Milestones) isn't for the breach stipulated additional period to rectify the situation.
(b) Investor nie je oprávnený ukončiť túto Zmluvu z dôvodov uvedených v písmene (a) vyššie v prípade, že k nedodržaniu stanovených termínov došlo z toho dôvodu, že Investor a/alebo Spoločnosť neposkytol/la Slovensku Požadovanú spoluprácu a/alebo nepreukázali požadovanú technickú pripravenosť podľa bodu 9.2.	(b) The Investor is not entitled to terminate the Agreement for the reasons set out in paragraph (a) above where the set deadlines have not been met solely due to the Investor and/to the Company not having provided the Required Cooperation to Slovakia and/or proved the requested technical readiness under clause 9.2.
(c) Po ukončení tejto Zmluvy zo strany Investora podľa článku 13.2(a)(i) a 13.2(a)(ii), sa táto Zmluva bude považovať za ukončenú, a to odo dňa nadobudnutia účinnosti takéhoto ukončenia tejto Zmluvy, pričom sa Zmluvné strany osobitne dohodli, že bude platiť nasledovné:	(c) Following the termination of this Agreement by the Investor under Clause 13.2(a)(i) and 13.2(a)(ii), from the effective date of the termination, this Agreement shall be deemed to have been terminated and the Parties specifically agree that the following shall apply:
(i) Investor alebo Spoločnosť nebude mať žiadnu ďalšiu povinnosť realizovať ďalšie investície,	(i) the Investor or the Company shall have no obligation to make further investments,
(ii) v prípade, že k ukončeniu tejto Zmluvy dôjde pred nadobudnutím Územia (alebo akejkoľvek jeho časti) Spoločnosťou, t. j. pred zápisom vlastníckeho práva Spoločnosti do katastra nehnuteľností, Spoločnosť bude mať právo, nie však povinnosť nadobudnúť Územie; ak sa Spoločnosť rozhodne nenadobudnúť Územie: (A) Investor a/alebo Spoločnosť nebude povinný/á uviesť Územie do jeho	(ii) in the event that termination of this Agreement occurs prior to the Company's acquisition of the Site (or any part thereof), i.e. prior to the Company's title being registered in the Cadastral Register, the Company shall have the right, but not the obligation, to acquire the Site; provided that if the Company elects not to acquire the Site: (A) the Investor and/or the Company shall not be obliged to restore the Site to its

<p>pôvodného stavu a nebude znášať náklady v súvislosti s uvedením Územia do jeho pôvodného stavu, (B) Slovensko poskytne Spoločnosti náhradu nákladov za práce vykonané Investorom a/alebo Spoločnosťou najviac však vo výške 10 miliónov EUR, za predpokladu preukázania skutočne vynaložených nákladov.</p>	<p>original condition and shall not bear the costs in relation to the restoration of the Site to the original condition, (B) Slovakia shall compensate the Company for the works carried out by the Investor/Company in the maximal amount of EUR 10 million, subject to proof of actual costs incurred.</p>
<p>(iii) v prípade, že k ukončeniu tejto Zmluvy dôjde po nadobudnutí Územia (alebo akejkolvek jeho časti) Spoločnosťou, t. j. po zápise vlastníckeho práva Spoločnosti do katastra nehnuteľností, Spoločnosť bude mať právo, nie však povinnosť vrátiť vlastnícke právo k Územia Účelovej spoločnosti; ak sa Spoločnosť rozhodne vrátiť vlastnícke právo k Územia Účelovej spoločnosti: (A) Účelová spoločnosť vráti Spoločnosti celkovú Kúpnu cenu zaplatenú Spoločnosťou a nahradí náklady na Špecifické prípravné práce investora do 60 dní odo dňa vrátenia vlastníckeho práva k Územia Účelovej spoločnosti a uspokojenia akýchkoľvek a všetkých peňažných nárokov Slovenska a/alebo Účelovej spoločnosti vyplývajúcich z tejto Zmluvy alebo jej porušenia a/alebo z Kúpnej zmluvy a/alebo z akejkolvek Implementačnej dohody alebo ich porušenia a/alebo vyplývajúcich z vysporiadania nárokov v spojitosti so štátnou/investičnou pomocou, ak bola v spojitosti s Projektom poskytnutá, (B) Investor a/alebo Spoločnosť nebude povinný/á uviesť Územie do jeho pôvodného stavu a nebude znášať náklady v súvislosti s uvedením Územia do jeho pôvodného stavu, a (C) Slovensko poskytne Spoločnosti náhradu nákladov za práce vykonané Investorom a/alebo Spoločnosťou najviac však vo výške 10 miliónov EUR, za predpokladu preukázania skutočne vynaložených nákladov a (D) Slovensko bude oprávnené vykonať odstránenie stavieb na vlastné náklady.</p>	<p>(iii) in the event that the termination of this Agreement occurs after the acquisition of the Site (or any part thereof) by the Company, i.e. after the Company's title has been registered in the Cadastral Register, the Company shall have the right, but not the obligation, to revert title to the Site to the SPV; provided that if the Company chooses to revert title to the Site to the SPV: (A) The SPV shall reimburse the Company for the total Purchase Price paid by the Company and reimburse the costs of the Investor Specific Preparatory Work within 60 days of the date of the return of title to the Site to the SPV and the satisfaction of any and all monetary claims by Slovakia and/or the SPV arising out of this Agreement or any breach thereof and/or from the Purchase Agreement and/or from any Implementation Agreement or any breach thereof, and/or arising from the settlement of claims in connection with state/investment aid, if any provided in connection with the Project, (B) the Investor and/or the Company shall not be obliged to restore the Site to its original condition and shall not bear the costs in relation to the restoration of the Site to the original condition and (C) Slovakia shall reimburse the Company for the works carried out by the Investor/Company in the maximal amount of EUR 10 million, subject to proof of actual costs incurred and (D) Slovakia would be entitled to perform removal of building on its own costs.</p>

<p>(d) Po ukončení tejto Zmluvy zo strany Investora z iných dôvodov uvedených v článku 13.2(a), sa táto Zmluva bude považovať za ukončenú, a to odo dňa nadobudnutia účinnosti takéhoto ukončenia tejto Zmluvy, pričom sa Zmluvné strany osobitne dohodli, že bude platiť nasledovné:</p>	<p>(d) Upon termination of this Agreement by the Investor for reasons other than those stipulated in Clause 13.2(a), this Agreement shall be deemed terminated as of the effective date of such termination of this Agreement, and the Parties specifically agree that the following shall apply:</p>
<p>(i) Investor a Spoločnosť nebude mať žiadnu ďalšiu povinnosť realizovať ďalšie investície,</p>	<p>(i) the Investor and the Company shall have no obligation to make further investments;</p>
<p>(ii) v prípade, že k ukončeniu tejto Zmluvy dôjde pred nadobudnutím Územia (alebo akejkolvek jeho časti) Spoločnosťou, t. j. pred zápisom vlastníckeho práva Spoločnosti do katastra nehnuteľností, Spoločnosť bude mať právo, nie však povinnosť nadobudnúť Územie; ak sa Spoločnosť rozhodne nenadobudnúť Územie: (A) Investor a/alebo Spoločnosť nebude povinný/á uviesť Územie do jeho pôvodného stavu a nebude znášať náklady v súvislosti s uvedením Územia do jeho pôvodného stavu, (B) Slovensko poskytne Spoločnosti náhradu za práce vykonané Investorm a/alebo Spoločnosťou najviac však vo výške 10 milión EUR, za predpokladu preukázania skutočne vynaložených nákladov.</p>	<p>(ii) in the event the termination takes place before the acquisition of the Site (or any part thereof) by the Company, i.e. before Company's ownership right is registered in Cadastral Register; (A) the Company shall have right, not obligation to acquire the Site; if the Company elects to not obtain the Site: (A) The Investor and/or the Company shall not be obliged to restore the Site to its original condition and shall not bear any costs in connection with the restoration of the Site to its original condition, (B) Slovakia shall reimburse the Company for the works carried out by the Investor/Company in the maximal amount of EUR 10 million, subject to proof of actual costs incurred.</p>
<p>(iii) v prípade, že k ukončeniu tejto Zmluvy dôjde po nadobudnutí Územia (alebo akejkolvek jeho časti) Spoločnosťou, t. j. po zápise vlastníckeho práva Spoločnosti do katastra nehnuteľností, Spoločnosť bude mať právo, nie však povinnosť vrátiť vlastnícke právo k Územia Účelovej spoločnosti; ak sa Spoločnosť rozhodne vrátiť vlastnícke právo k Územia Účelovej spoločnosti: (A) Účelová spoločnosť vráti Spoločnosti celkovú Kúpnu cenu zaplatenú Spoločnosťou a nahradí náklady na Špecifické prípravné práce investora do 60 dní odo dňa vrátenia vlastníckeho práva k Územia Účelovej spoločnosti a uspokojenia akýchkoľvek a všetkých peňažných nárokov Slovenska a/alebo Účelovej spoločnosti vyplývajúcich z tejto Zmluvy alebo jej porušenia a/alebo z Kúpnej zmluvy a/alebo z akejkolvek Implementačnej dohody alebo ich porušenia a/alebo vyplývajúcich</p>	<p>(iii) in the event that the termination of this Agreement occurs after the acquisition of the Site (or any part thereof) by the Company, i.e. after the registration of the Company's title in the Cadastral Register, the Company shall be entitled, not obliged to return the ownership title to the Site to SPV, if the Company elects to return the ownership title to the Site to SPV: (A) the SPV shall reimburse the Company for the total Purchase Price paid by the Company and reimburse the costs of the Investor's Specific Preparatory Work within 60 days of the date of return of title to the Site to the SPV and satisfaction of any and all monetary claims by Slovakia and/or the SPV arising out of this Agreement or any</p>

<p>z vysporiadania nárokov v spojitosti so štátnou/investičnou pomocou, ak bola v spojitosti s Projektom poskytnutá, (B) Investor a/alebo Spoločnosť nebude povinný/á uviesť Územie do jeho pôvodného stavu a nebude znášať náklady v súvislosti s uvedením Územia do jeho pôvodného stavu, v akom bolo Územie Investorovi/Spoločnosti odovzdané;, a (C) Slovensko poskytne Spoločnosti náhradu za práce vykonané Investorm a/alebo Spoločnosťou najviac však vo výške 10 milión EUR, za predpokladu preukázania skutočne vynaložených nákladov a (D) Slovensko bude oprávnené vykonať odstránenie stavieb na vlastné náklady.</p>	<p>breach thereof and/or the Purchase Agreement and/or any Implementation Agreement or any breach thereof, and/or arising from the settlement of claims in connection with state/investment aid, if any provided in connection with the Project; and (B) The Investor and/or the Company shall not be obliged to restore the Site to its original condition and shall not bear the costs in connection with the restoration of the Site to the original condition in which the Site was handed over to the Investor/Company; and (C) Slovakia shall reimburse the Company for works performed by the Investor and/or the Company up to a maximum of EUR 10 million, subject to proof of actual costs incurred; and (D) Slovakia shall be entitled to remove the buildings on its own costs.</p>
<p>13.3. Ukončenie Zmluvy zo strany Spoločnosti</p>	<p>13.3. Termination by Company</p>
<p>(a) Spoločnosť môže oznámením adresovaným ostatným Zmluvným stranám ukončiť túto Zmluvu v prípade, že:</p>	<p>(a) The Company is entitled to terminate this Agreement by giving notice to the other Parties in case that:</p>
<p>(i) je oprávnená ukončiť túto Zmluvu podľa článku 4.9.6; alebo</p>	<p>(i) it is entitled to terminate this Agreement under Clause 4.9.6; or</p>
<p>(ii) Účelová spoločnosť poruší svoju povinnosť uzavrieť Kúpnu zmluvu v lehote a za podmienok podľa tejto Zmluvy.</p>	<p>(ii) the SPV breaches its obligation to enter into the Purchase Agreement within the time and under the conditions stipulated in this Agreement.</p>
<p>Pred ukončením tejto Zmluvy zo strany Spoločnosti je Spoločnosť povinná oznámiť Slovensku a Účelovej spoločnosti svoj úmysel ukončiť túto Zmluvu a poskytnúť Slovensku a Účelovej spoločnosti dodatočnú primeranú lehotu na nápravu, a to nie kratšiu ako 90 (deväťdesiat) dní.</p>	<p>Prior to termination of this Agreement by the Company, the Company shall notify Slovakia and the SPV of its intention to terminate this Agreement and provide Slovakia and the SPV with an additional reasonable period of not less than 90 (ninety) days to remedy the situation.</p>
<p>Spoločnosť nie je oprávnená ukončiť túto Zmluvu z dôvodov uvedených v písmene (a) vyššie v prípade, že k nedodržaniu stanovených termínov došlo z toho dôvodu, že Investor a/alebo Spoločnosť neposkytol/la Slovensku a/alebo Účelovej spoločnosti Požadovanú spoluprácu.</p>	<p>The Company is not entitled to terminate the Agreement for the reasons set out in paragraph (a) above where the set deadlines have not been met solely due to the Investor and/to the Company not having provided the Required Cooperation to Slovakia and/or the SPV.</p>
<p>(b) Po ukončení tejto Zmluvy zo strany Spoločnosti podľa článku 13.3(a) sa táto Zmluva bude považovať za ukončenú, a to odo dňa nadobudnutia účinnosti takéhoto</p>	<p>(b) Following the termination of this Agreement by Slovakia under Clause 13.3(a) from the effective date of the termination, this Agreement shall be</p>

ukončenia tejto Zmluvy, pričom sa Zmluvné strany osobitne dohodli, že bude platiť nasledovné:	deemed to have been terminated and the Parties specifically agree that the following shall apply:
(i) Spoločnosť nebude mať žiadnu ďalšiu povinnosť uzavrieť Kúpnu zmluvu,	(i) the Company shall not be under any further obligation to enter into the Purchase Agreement,
(ii) Spoločnosť nebude mať právo získať Územie,	(ii) the Company shall have no right to acquire the Site,
(iii) Investor a/alebo Spoločnosť bude povinný/á uviesť Územie do stavu hrubých terénnych úprav,	(iii) Investor and/or the Company shall be obliged to return the Site to the condition of coarse landscape,
(iv) Slovensko poskytne Spoločnosti náhradu nákladov za stavebné a iné práce vykonané Spoločnosťou najviac však vo výške 10 miliónov EUR, za predpokladu preukázania skutočne vynaložených nákladov.	(iv) Slovakia shall provide the Company the reimbursement for construction and other works performed by the Company up to maximum of EUR 10 million, subject to proof of actual costs incurred.
13.4. Ukončenie Zmluvy zo strany Účelovej spoločnosti	13.4. Termination by SPV
(a) Účelová spoločnosť môže oznámením adresovaným ostatným Zmluvným stranám ukončiť túto Zmluvu v prípade, že:	(a) The SPV is entitled to terminate this Agreement by giving notice to the other Parties in case that:
(i) je oprávnená ukončiť túto Zmluvu podľa článku 4.9.6; alebo	(i) it entitled to terminate this Agreement under Clause 4.9.6; or
(ii) Spoločnosť poruší svoju povinnosť uzavrieť Kúpnu zmluvu v lehote a za podmienok podľa tejto Zmluvy.	(ii) if the Company breaches its obligation to enter into the Purchase Agreement within the time and under the conditions stipulated in this Agreement.
(b) Po ukončení tejto Zmluvy zo strany Účelovej spoločnosti podľa článku 13.4(a) sa táto Zmluva bude považovať za ukončenú, a to odo dňa nadobudnutia účinnosti takéhoto ukončenia tejto Zmluvy, pričom sa Zmluvné strany osobitne dohodli, že bude platiť nasledovné:	(b) Following the termination of this Agreement by the SPV under Clause 13.4(a) from the effective date of the termination, this Agreement shall be deemed to have been terminated and the Parties specifically agree that the following shall apply:
(i) Účelová spoločnosť nebude mať žiadnu ďalšiu povinnosť uzavrieť Kúpnu zmluvu,	(i) the SPV shall not be under any further obligation to enter into the Purchase Agreement,
(ii) Spoločnosť nebude mať právo získať Územie,	(ii) the Company shall have no right to acquire the Site,
(iii) Investor a/alebo Spoločnosť bude povinný/á uviesť Územie do stavu hrubých terénnych úprav, a	(iii) Investor and/or the Company shall be obliged to return the Site to the condition of coarse landscape, and
(iv) Slovensko a Účelová spoločnosť nebudú mať žiadnu povinnosť zaplatiť Investorovi a/alebo Spoločnosti akúkoľvek náhradu za	(iv) Slovakia and the SPV shall not be obliged to pay to the Investor and/or the Company

práce vykonané Investorom a/alebo Spoločnosťou, a	any compensation for the work carried out by the Investor and/or the Company, and
(v) Investor a/alebo Spoločnosť nahradí Slovensku a/alebo Účelovej spoločnosti vynaložené náklady na Sanačné práce, avšak kompenzácia týchto nákladov sa zníži o sumu, o ktorú sa v dôsledku vykonaných Sanačných prác zvýšila hodnota Územia.	(v) the Investor and/or the Company shall reimburse Slovakia and/or the SPV for the costs incurred for the Remediation Works, but the compensation for such costs shall be reduced by the amount by which the value of the Site has increased as a result of the carried out Remediation Works.
13.5. Žiadne ďalšie právo na ukončenie tejto Zmluvy	13.5. No Other Right to Terminate
S výnimkou výslovného práva Zmluvných strán ukončiť túto Zmluvu, ako sa uvádza v článkoch 13.1, 13.2, 13.3 a 13.4, Zmluvné strany nie sú oprávnené ukončiť (v akejkoľvek forme) túto Zmluvu a vzdávajú sa všetkých práv na ukončenie tejto Zmluvy (v akejkoľvek forme), ktoré im môžu vyplývať v súvislosti s akoukoľvek záležitosťou, a to v plnom rozsahu povolenom právnymi predpismi.	Save for the Parties' express right to terminate in Clauses 13.1 and 13.2, 13.3 and 13.4, the Parties shall not be entitled to terminate (in any form) this Agreement, and they waive any and all rights of termination (in any form) which they may have in respect of any matter to the full extent permitted by law.
13.6. Pretrvávajúce ustanovenia	13.6. Surviving Clauses
V prípade, že niektorá Zmluvná strana ukončí túto Zmluvu, resp. platnosť tejto Zmluvy bude ukončená inak, ustanovenia článkov 1, 8, 9, 11, 12, 13, 14, 15 a 16 zostávajú v platnosti na dobu neurčitú aj po ukončení platnosti tejto Zmluvy.	If a Party terminates this Agreement or the Agreement is otherwise terminated, the matters set out in Clauses 1, 8, 9, 11, 12, 13, 14, 15 a 16 shall survive such termination of this Agreement indefinitely.
14. Rôzne ustanovenia	14. Miscellaneous
14.1. Účinnosť Zmluvy	14.1. Effectiveness
Táto Zmluva sa uzatvára v deň, v ktorý ju podpíše Investor, Spoločnosť, Slovensko a Účelová spoločnosť, a nadobúda účinnosť v deň nasledujúci po jej zverejnení v Centrálnom registri zmlúv. Slovensko je povinné predložiť túto Zmluvu na jej zverejnenie v Centrálnom registri zmlúv najneskôr nasledujúci pracovný deň po jej uzavretí Zmluvnými stranami.	This Agreement is entered into on the date on which it is executed by the Investor, the Company, Slovakia and the SPV and becomes effective on the date following publication in the Central Register of Contracts (Centrálny register zmlúv). Slovakia shall submit this Agreement for publication in the Central Register of Contracts (Centrálny register zmlúv) on the date of its execution by the Parties.
14.2. Úplná dohoda	14.2. Entire Agreement
Táto Zmluva predstavuje úplnú dohodu Zmluvných strán týkajúcu sa predmetu tejto Zmluvy ku dňu jej podpisu, pričom vylučuje použitie akýchkoľvek ustanovení, ktoré je možné v zmysle zákona zmluvne vylúčiť, a nahrádza	This Agreement contains the entire agreement between the Parties relating to the subject of this Agreement at the date hereof to the exclusion of any terms implied by law which may be excluded by the Agreement and it supersedes any previous

akúkoľvek predchádzajúcu písomnú alebo ústnu dohodu Zmluvných strán týkajúcu sa záležitostí, ktorých sa táto Zmluva týka.	written or oral agreement between the Parties in relation to the matters dealt with in this Agreement.
14.3. Vylúčenie uplatnenia niektorých ustanovení právnych predpisov	14.3. Exclusion of Application
Bez toho, aby tým bolo dotknuté akékoľvek ustanovenie tejto Zmluvy, sa Zmluvné strany dohodli, že uplatňovanie ustanovení slovenských právnych predpisov, ktoré nie sú kogentnej povahy, sa výslovne vylučuje, ak by mohli zmeniť (v plnom rozsahu alebo čiastočne) význam, výklad alebo účel niektorého z ustanovení tejto Zmluvy.	Without prejudice to any provision of this Agreement, the Parties agree that the application of any provision of Slovak law that is not of a strictly mandatory nature is expressly excluded to the extent that it could alter (fully or partially) the meaning, interpretation or purpose of any provision of this Agreement.
14.4. Vzdanie sa práva	14.4. Waiver
Žiadne opomenutie konať alebo omeškanie Zmluvnej strany s uplatnením akéhokoľvek práva, právomoci alebo výsady v zmysle tejto Zmluvy sa nesmie považovať za vzdanie sa takéhoto práva, právomoci alebo výsady, okrem prípadu, ak taký následok Zmluva v niektorom jej ustanovení výslovne predpokladá; rovnako ani akékoľvek jednorazové alebo čiastočné uplatnenie akéhokoľvek práva, právomoci alebo výsady Zmluvnou stranou nemôže zabrániť akémukoľvek následnému uplatneniu takéhoto práva, právomoci alebo výsady alebo uplatneniu akéhokoľvek iného práva, právomoci alebo výsady.	No failure or delay in exercising any right, power or privilege hereunder shall operate as a waiver thereof; nor shall any single or partial exercise of any right, power or privilege hereunder preclude any other or further exercise thereof or the exercise of any other right, power or privilege, provided such a right, power or privilege is exercised within the limitation period specified in this Agreement.
14.5. Výdavky	14.5. Expenses
Pokiaľ nie je v tejto Zmluve uvedené inak, každá Zmluvná strana znáša svoje vlastné náklady vzniknuté v súvislosti s prípravou, dojednávaním, podpísaním a plnením tejto Zmluvy a záležitostí v nej zvažovaných.	Except as otherwise provided in this Agreement, each of the Parties shall bear its own costs incurred in connection with the preparation, negotiation, execution and implementation of this Agreement and the matters contemplated herein.
14.6. Dodatky	14.6. Amendments
Žiadna zmena, doplnenie, úprava tejto Zmluvy alebo vzdanie sa akéhokoľvek práva nebudú záväzné, pokiaľ nie sú urobené v písomnej podobe. Pokiaľ to nie je v tejto Zmluve výslovne uvedené, resp. pokiaľ nie je v tejto Zmluve uvedené inak, všetky vyššie uvedené úkony musí podpísať každá Zmluvná strana, okrem	No variation, supplement, modification to or waiver of this Agreement shall be binding unless made in writing. Unless expressly or otherwise provided for in this Agreement, all of the above must be signed by each of the Parties hereto, except for any waiver, which may be made unilaterally.

akéhokoľvek vzdania sa práva, kedy tento úkon môže byť vykonaný jednostranne.	
14.7. Postúpenie a prospech zo Zmluvy	14.7. Assignment and Benefit of the Agreement
Táto Zmluva sa uzatvára v prospech Slovenska, Investora, Spoločnosti a Účelovej spoločnosti.	This Agreement is entered into for the benefit of Slovakia, the Investor, the Company and the SPV.
Po získaní predchádzajúceho písomného súhlasu Slovenska a Účelovej spoločnosti, ktorý nemôže bez bezdôvodne odopretý, je Investor oprávnený postúpiť ktoréhoľvek zo svojich práv a záväzkov vyplývajúcich z tejto Zmluvy, a to úplne alebo čiastočne, na základe zákona alebo inak, na svoju Pridruženú osobu, alebo zabezpečiť, aby záväzky vyplývajúce z tejto Zmluvy plnila jeho Pridružená osoba.	Upon obtaining Slovakia's and SPV's prior written consent, which may not be unreasonably withheld, the Investor may assign any of its rights or obligations under this Agreement, in whole or in part, whether by operation of the law or otherwise, to, or cause any of its obligations under this Agreement to be performed by its Affiliate.
Po získaní predchádzajúceho písomného súhlasu Slovenska a Účelovej spoločnosti, ktorý nemôže byť bezdôvodne odopretý, je Spoločnosť oprávnená postúpiť akékoľvek svoje práva a povinnosti vyplývajúce z tejto Zmluvy, a to úplne alebo čiastočne, či už zo zákona alebo inak, na svoju Pridruženú osobu alebo zabezpečiť, aby akékoľvek jeho povinnosti vyplývajúce z tejto Zmluvy plnila jej Pridružená osoba.	Upon obtaining Slovakia's and SPV's prior written consent, which may not be unreasonably withheld, the Company may assign any of its rights and obligations under this Agreement, in whole or in part, whether by operation of law or otherwise, to, or cause any of its obligations under this Agreement to be performed by its Affiliate.
Účelová spoločnosť môže, bez potreby získania predchádzajúcich súhlasov postúpiť akékoľvek svoje práva a povinnosti vyplývajúce z tejto Zmluvy, a to úplne alebo čiastočne, či už zo zákona alebo inak, na svoju Pridruženú osobu (vrátanej inej Účelovej spoločnosti) alebo zabezpečiť, aby akékoľvek jeho povinnosti vyplývajúce z tejto Zmluvy plnila jej Pridružená osoba (alebo iná Účelová spoločnosť) za predpokladu, že táto ostane 100% kontrolovaná Slovenskom.	The SPV may, without the need to obtain prior consents, assign any of its rights and obligations under this Agreement, in whole or in part, whether by way of law or otherwise, to its Affiliate (including any other SPV) or ensure that any of its obligations under this Agreement is to be performed by its Affiliate (or any other SPV) provided that such Affiliate remains 100% controlled by Slovakia.
Ak Účelová spoločnosť postúpi práva a povinnosti vyplývajúce jej z postavenia Budúceho predávajúceho podľa tejto Zmluvy, je Pridružená osoba (alebo iná Účelová spoločnosť), na ktorú budú práva a povinnosti postúpené, oprávnená vykonávať práva a povinnosti Budúceho predávajúceho, najmä nie však výlučne práva a povinnosti vyplývajúce z článku 4.6 -4.11. Záväzok uzavrieť Kúpnu zmluvu sa odo dňa účinnosti oznámenia o postúpení považuje za	If the SPV assigns rights and obligations arising from its status as the Future Seller under this Agreement, the Affiliate (or other SPV) to which the rights and obligations have been assigned is entitled to exercise the rights and obligations of the Future Seller, in particular, but not limited to, the rights and obligations under Article 4.6 - 4.11. As from the effective date of the notice on assignment, the obligation to enter into the Purchase Agreement shall be deemed to have been

dojednaný medzi Pridruženou osobou (alebo inou Účelovou spoločnosťou), na ktorú boli práva a povinnosti postúpené a Budúcim Kupujúcim.	agreed between the Affiliate (or other SPV) to which the rights and obligations have been assigned and the Future Purchaser.
Zmluvné strany uzatvoria o postúpení práv a povinností z tejto zmluvy písomný dodatok. Bez ohľadu na ustanovenie predchádzajúcej vety účinky postúpenia práv a povinností Účelovej spoločnosti podľa tejto Zmluvy na Pridružená osobu (alebo inú Účelovú spoločnosť), ktoré je nastávajú bez ohľadu na uzatvorenie dodatku doručením oznámenia ostatným Zmluvným stranám. Oznámenie bude zverejnené v Centrálnom registri zmlúv.	The Parties shall enter into a written amendment on assignment of the rights and obligations under this Agreement. Notwithstanding the foregoing sentence, the effects of an assignment of the rights and obligations of the SPV under this Agreement to an Affiliate (or other SPV) shall be effective upon delivery of notice to the other Parties, regardless of the execution of an amendment. The notice shall be published in the Central Register of Contracts.
14.8. Ďalšie ubezpečenia	14.8. Further assurances
Zmluvné strany vykonajú a zabezpečia všetky veci, ktoré budú potrebné pre účinnosť tejto Zmluvy, podpíšu a vykonajú Implementačné dohody a všetky nimi zamýšľané zmluvy, okrem iného podpísanie všetkých dokumentov, zabezpečenie zvolania všetkých zasadaní, poskytnutie všetkých potrebných vzdaní sa práv a súhlasov a prijatie všetkých uznesení, ako aj iné uplatňovanie všetkých právomocí a práv, ktoré majú k dispozícii.	All Parties shall do or procure all things as may be required to give effect to this Agreement and to execute and give effect to the Implementation Agreements and all other agreements contemplated hereby, in particular, but not limited to the execution of all documents, the arranging for the convening of all meetings, the giving of all necessary waivers and consents and the passing of all resolutions and otherwise exercising all powers and rights available to them.
14.9. Nevymáhateľnosť ustanovení	14.9. Unenforceability
Ak je alebo sa stane akékoľvek ustanovenie tejto Zmluvy neplatným alebo nevymáhateľným, toto neplatné alebo nevymáhateľné ustanovenie nebude mať žiadny vplyv na zostávajúce ustanovenia tejto Zmluvy s výnimkou prípadu, ak tieto ustanovenia nemôžu byť oddelené od zvyšnej časti tejto Zmluvy, a to v dôsledku povahy tejto Zmluvy, jej predmetu alebo okolností, za ktorých bola táto Zmluva uzatvorená. Zmluvné strany sa dohodli, že podniknú všetky potrebné kroky, aby dosiahli rovnaký výsledok, ktorý bol zamýšľaný týmto neplatným alebo nevymáhateľným ustanovením.	If any provision of this Agreement is or becomes invalid or unenforceable, such invalidity or unenforceability shall not invalidate the remaining provisions of this Agreement, except where the provisions cannot be severed from the rest of this Agreement due to the nature of the Agreement, its subject or the circumstances in which this Agreement was concluded. The Parties agree to do everything necessary to achieve the same results intended by any such invalid or unenforceable provisions.
14.10. Záväzné ustanovenia	14.10. Binding Provisions
Všetky termíny a ustanovenia tejto Zmluvy sú záväzné a platia pre Zmluvné strany a ich príslušných právnych nástupcov a povolených postupníkov.	All of the terms and provisions of this Agreement shall be binding upon and shall inure to the benefit of the Parties and their respective successors and permitted assignees.
14.11. Spoločná a nerozdielna zodpovednosť Investora a Spoločnosti	14.11. Joint and Several Liability of Investor and Company

Investor a Spoločnosť nesú spoločnú a nerozdielnu zodpovednosť za plnenie akýchkoľvek povinností uvedených v tejto Zmluve.	The liability of the Investor and the Company for any and all obligations set out in this Agreement is joint and several (spoločná a nerozdielna zodpovednosť).
14.12. Zákaz dvojitého vymáhania nárokov vyplývajúcich z rovnakého dôvodu	14.12. No Double Recovery
(a) Žiadna Zmluvná strana tejto Zmluvy a/alebo žiadna tretia osoba nie je oprávnená vymáhať náhradu škody, kompenzáciu alebo inak získať odškodnenie alebo náhradu viac ako raz v súvislosti s tou istou stratou alebo vecou, ak na inom mieste tejto Zmluvy nie je výslovne uvedené inak.	(a) None of the Parties to this Agreement and/or no third party shall be entitled to recover damages or claim indemnity or otherwise obtain reimbursement or restitution more than once in respect of the same loss or matter, unless otherwise explicitly provided somewhere in this Agreement.
(b) ak sa Budúci kupujúci vzdá splnenia niektorej z Odkladacích podmienok, Budúci kupujúci a/alebo Investor sa nemôžu domáhať splnenia takého záväzku alebo náhrady škody (ani uspokojenia iného nároku) z porušenia takého záväzku, ktorý svojím obsahom zodpovedá záväzku zo vzdanej sa Odkladacej podmienky, na základe iného ustanovenia tejto Zmluvy.	(b) if the Future Purchaser waives the fulfilment of any of the Conditions Precedent, the Future Purchaser and/or the Investor may not seek to enforce such obligation or to recover damage (or to satisfy any other claim) arising from the breach of such obligation, which is equivalent in its nature to the obligation under the waived Condition Precedent, based on any other provision of this Agreement.
15. Rozhodné právo a súdna právomoc	15. Governing Law and Jurisdiction
15.1. Táto Zmluva sa riadi právnym poriadkom Slovenskej republiky.	15.1. This Agreement is governed by Slovak law.
15.2. Akýkoľvek spor vyplývajúce z plnenia záväzkov podľa tejto Zmluvy alebo v súvislosti s ňou sú Zmluvné strany povinné okamžite riešiť diskusiou a vzájomnou dohodou. Ak sa Zmluvným stranám nepodarí vyriešiť akýkoľvek takýto spor do 6 (šesť) mesiacov odo dňa vzniku tohto sporu, ktoráktoľvek Zmluvná strana bude oprávnená predložiť spor v súlade s bodom 15.3.	15.2. The Parties shall aim to immediately settle by discussion and mutual agreement any disputes arising in connection with the fulfilment of commitments under the Agreement or in connection therewith. If the Parties are unable to settle any such dispute within 6 (six) months of the origin of that dispute, any Party shall be entitled to submit its claim pursuant to Clause 15.3.
15.3. Bez ohľadu na článok 15.2 Zmluvy, sa o všetkých sporoch vyplývajúcich alebo súvisiacich s touto Zmluvou s konečnou platnosťou rozhodne v rozhodcovskom konaní podľa Pravidiel rozhodcovského konania Medzinárodnej obchodnej komory (ICC), pričom tieto pravidlá sa považujú za zahrnuté do tohto článku 15 odkazom.	15.3. Notwithstanding Clause 15.2 of the Agreement, all disputes arising out of or in connection with this Agreement shall be finally settled by arbitration under the Rules of Arbitration of the International Chamber of Commerce (ICC) which rules are deemed to be incorporated by reference into this Clause 15. The Emergency Arbitrator

<p>Ustanovenia o núdzovom rozhodcovi sa nepoužijú. Rozhodcovský tribunál bude pozostávať z troch (3) rozhodcov. Žalobca/ovia, bez ohľadu na ich počet, spoločne vymenujú jedného rozhodcu, žalovaný/í, bez ohľadu na ich počet, spoločne vymenujú druhého rozhodcu. V prípade, že sa 2 (dvaja) rozhodcovia nedohodnú na vymenovaní predsedu do 30 (tridsiatich) dní od potvrdenia prvých 2 (dvoch) rozhodcov, tretieho rozhodcu, ktorý bude predsedom tribunálu, vymenuje generálny tajomník Medzinárodného rozhodcovského súdu ICC. V prípade, že žalobca/ovia alebo žalovaný/í nevymenujú rozhodcu, všetkých 3 (troch) rozhodcov (vrátane predsedu) vymenuje generálny tajomník. Rozhodcovské konanie sa bude konať vo Viedni. Rozhodcovské konanie sa bude viesť v anglickom jazyku. Rozhodnutie rozhodcovského súdu o spore sa môže podať na ktorýkoľvek príslušný súd. Nič z toho, čo sa uvádza v tomto článku, sa nevykladá tak, že by Zmluvná strana nemohla požiadať o zabezpečujúce alebo podobné predbežné opatrenie na akomkoľvek príslušnom súde. Akékoľvek ustanovenia Pravidiel ICC týkajúce sa predbežných opatrení nariadených súdom sa nepoužijú. Zmluvné strany sa zaväzujú, že v maximálnom možnom rozsahu zachovajú mlčanlivosť o všetkých záležitostiach týkajúcich sa rozhodcovského konania, vrátane súvisiaceho súdneho konania. Dohoda o rozhodcovskom konaní sa riadi a vykladá podľa slovenského práva.</p>	<p>Provisions shall not apply. The tribunal shall consist of 3 (three) arbitrators. The claimant(s), irrespective of the number, shall jointly nominate one arbitrator; the respondent(s), irrespective of the number, shall jointly nominate the second arbitrator; and a third arbitrator, who shall serve as chairman, shall be appointed by the Secretary General of the ICC International Court of Arbitration if the 2 (two) arbitrators cannot agree upon a chairman within 30 (thirty) days of the confirmation of the second of the first 2 (two) arbitrators. In the event either the claimant(s) or the respondent(s) shall fail to nominate an arbitrator, then all 3 (three) arbitrators (including the chairman) shall be appointed by the Secretary General. The seat of the arbitration shall be in Vienna, Austria. The language of the arbitration shall be English. Judgment on the award rendered by the tribunal may be entered in any court having jurisdiction thereof. Nothing in this clause shall be construed as preventing either Party from seeking conservatory or similar interim relief in any court of competent jurisdiction. Any provisions of the ICC Rules relating to court-ordered interim measures shall not apply. The Parties agree to keep confidential all matters relating to the arbitration, including related court proceedings, to the greatest extent practicable. The arbitration agreement shall be governed, construed and interpreted in accordance with the laws of Slovakia.</p>
<p>16. Jazyk</p>	<p>16. Language</p>
<p>16.1. Táto Zmluva sa vyhotovuje v 7 (siedmich) rovnopisoch v slovenskom a anglickom jazyku, pričom Investor obdrží dva rovnopisy, Spoločnosť obdrží jeden rovnopis, Účelová spoločnosť obdrží jeden rovnopis a Slovensko obdrží tri rovnopisy.</p>	<p>16.1. This Agreement shall be executed in 7 (seven) counterparts in Slovak and English languages, whereby the Investor shall receive two counterparts, the Company shall receive one counterpart, the SPV shall receive one counterpart and Slovakia shall</p>

<p>V prípade rozporu medzi slovenskou a anglickou jazykovou verziou Zmluvy sa Investor, Spoločnosť, Účelová spoločnosť a Slovensko výslovne dohodli, že slovenská verzia má záväznú prednosť. Zmluva bude zároveň Investorovi a Spoločnosti odovzdaná na USB dátovom médiu.</p>	<p>receive three counterparts. The Investor, the Company, the SPV and Slovakia expressly agreed that in case of any discrepancy between the Slovak and the English version of this Agreement and any translation thereof, the Slovak version shall prevail. The Agreement shall be simultaneously delivered to the Investor and the Company on a USB data medium.</p>
<p>17. Vzdanie sa výsad</p>	<p>17. Waiver of Sovereign Immunity</p>
<p>17.1. V rozsahu, v ktorom Slovensko alebo jeho príslušný majetok má alebo následne získa imunitu voči započítaniu, súdnemu konaniu, exekučnému konaniu (vrátane výkonu rozhodcovského alebo súdneho rozhodnutia) z dôvodu štátnej zvrchovanosti, v rozsahu povolenom právnymi predpismi príslušného fóra sa Slovensko týmto neodvolateľne vzdáva týchto práv na imunitu v súvislosti so svojimi záväzkami vyplývajúcimi z tejto Zmluvy. Takéto vzdanie sa imunit predstavuje len obmedzené a osobitné vzdanie sa zo strany Slovenska na účely tejto Zmluvy a za žiadnych okolností sa nevykladá ako všeobecné vzdanie sa zo strany Slovenska alebo vzdanie sa vo vzťahu ku konaniam nesúvisiacim so Zmluvou. Bez ohľadu na predchádzajúce ustanovenia majú podľa slovenského právneho poriadku peňažné prostriedky, aktíva, práva a všeobecný majetok vojenského charakteru v správe vojenských a obranných úradov a orgánov Slovenskej republiky, nerastné bohatstvo, podzemné vody, prírodné zdroje a vodné toky Slovenska nachádzajúce sa v Slovenskej republike alebo majetok uvedený v § 8 ods. 10 zákona č. 523/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách verejnej správy v znení neskorších predpisov, v § 61c zákona č. 233/1995 o súdnych exekútoroch a exekučnej činnosti v znení neskorších predpisov alebo § 5 zákona o zrušení Fondu národného majetku Slovenskej republiky, ktorý prijala Národná rada Slovenskej</p>	<p>17.1. To the extent Slovakia or any of its respective assets has or hereafter may acquire any right to immunity from set-off, legal proceedings, enforcement proceedings (including enforcement of an arbitral award or a court judgment) on the grounds of sovereignty, then to the extent permitted by law of the forum concerned, Slovakia hereby irrevocably waives such rights to immunity in respect of its obligations arising out of this Agreement. Such waiver of immunities constitutes only a limited and specific waiver by Slovakia for the purposes of this Agreement and under no circumstances shall it be construed as a general waiver by Slovakia or a waiver with respect to proceedings unrelated to this Agreement. Notwithstanding the foregoing, under the laws of Slovakia, the funds, assets, rights and general property of a military character controlled by a military or defence agency or authority of Slovakia; or mineral resources, underground waters, natural resources and water flow streams of Slovakia located in the Slovak Republic; or assets set out in Section 8(10) of Act No. 523/2004 Coll. on Budget Rules for Public Authorities, as amended, Section 61c of Act No. 233/1995 Coll. on Court Executors and Executions, as amended or Section 5 of the Act. on Winding-up of the National Property Fund of the Slovak Republic, as adopted by the National Council of the Slovak Republic on 12 November 2015 are immune from execution and attachment and any process in the nature thereof and the</p>

<p>republiky 12. novembra 2015 imunitu voči exekúcii a zabaveniu a nijaké rozhodnutie takéhoto charakteru ani vyššie uvedené vzdanie sa nepredstavujú vzdanie sa takejto imunity, ani žiadnej inej imunity voči exekúcii alebo zabaveniu alebo iného procesu takéhoto charakteru vo vzťahu k diplomatickým misiám Slovenska v akejkoľvek jurisdikcii mimo Slovenska alebo vo vzťahu k aktívam Slovenska, ktoré sú potrebné na riadne fungovanie Slovenska ako zvrchovaného štátu.</p>	<p>foregoing waiver shall not constitute a waiver of such immunity or of any immunity from execution or attachment or process in the nature thereof with respect to Slovakia's diplomatic missions in any jurisdiction outside Slovakia or with respect to the assets of Slovakia necessary for the proper functioning of Slovakia as a sovereign power.</p>
<p>NA DÔKAZ TOHO Zmluvné strany (alebo ich riadne oprávnení zástupcovia) túto Zmluvu podpísali v deň uvedený v záhlaví tejto Zmluvy.</p>	<p>IN WITNESS WHEREOF this Agreement has been signed by the Parties (or their duly authorised representatives) on the date stated at the beginning of this Agreement.</p>
<p>Podpisy</p>	<p>Signatures</p>
<p>za Slovenskú republiku / for the Slovak Republic:</p> <hr/> <p>meno/name: Denisa Saková funkcia/position: Podpredsedníčka vlády a ministerka hospodárstva Slovenskej republiky / Deputy Prime Minister and Minister of Economy of the Slovak Republic v/in: dňa/date:</p>	<p>za spoločnosť / for company: Gotion High-Tech Co., Ltd</p> <hr/> <p>meno/name: Steven Cai funkcia/position: člen predstavenstva / Board Member v/in: dňa/date:</p>
<p>za spoločnosť/for company GIB EnergyX Slovakia s.r.o.</p> <hr/> <p>meno/name: Marián Boček funkcia/position: na základe plnej moci v/in: dňa/date:</p>	<p>za spoločnosť/ for company MH Invest, s.r.o.</p> <hr/> <p>meno/name: Adrián Jenčo funkcia/position: konateľ/Executive Director v/in: dňa/date:</p>

Príloha 1 VÝKLAD

1. V tejto Zmluve:

Dôverné informácie znamenajú akékoľvek informácie poskytnuté písomne, ústne alebo inak medzi Zmluvnými stranami (vrátane ich zamestnancov, splnomocnencov, zástupcov a poradcov) počas rokovaní a plnenia Zmluvy.

Due Diligence znamená obvyklú právnu, environmentálnu, technickú a/alebo finančnú previerku Územia, ktorú vykoná Budúci kupujúci alebo jeho poradcovia.

EUR alebo € znamená zákonnú menu členských štátov Európskej únie, ktoré prijali euro za svoju menu v zmysle legislatívy EÚ o menovej únii.

Implementačné dohody znamenajú také dodatočné dohody, ktoré môžu byť potrebné alebo žiaduce na implementáciu podmienok tejto Zmluvy a ktoré budú uzatvorené medzi: (i) ktorýmkoľvek Zmluvnými stranami a (ii) akýmkoľvek Orgánom verejnej moci, a to s výslovným odkazom na ustanovenia tejto Zmluvy.

Investičné náklady znamenajú náklady, ktoré Spoločnosť vynaloží na nadobudnutie dlhodobého hmotného majetku, a to pozemkov, budov, strojov, prístrojov a zariadení, náklady, ktoré Spoločnosť vynaloží na nadobudnutie dlhodobého nehmotného majetku, a to licencií, ktorých predpokladaná výška je vypočítaná v Prílohe 2 (*Opis Projektu*).

Kúpna cena znamená cenu, ktorú je Budúci kupujúci povinný zaplatiť Budúcemu predávajúcemu za prevod Územia a ktorá bude určená v zmysle podmienok uvedených v článku 4.7.

Kúpna zmluva znamená príslušnú kúpnu zmluvu, ktorá bude uzavretá v znení zodpovedajúcom Návrhu Kúpnej zmluvy a na základe ktorej Účelová spoločnosť prevedie Územie na Spoločnosť za Kúpnu cenu.

Lehota na splnenie OP znamená 12 mesiacov odo dňa účinnosti tejto Zmluvy.

Miestne územné plány znamenajú platnú územnoplánovacia projektová dokumentáciu príslušných obcí (v oblasti, v ktorej sa nachádza Územie) v súlade so Stavebným zákonom, ktoré sa okrem iného zaoberajú funkčným využitím Územia.

Ministerstvo znamená Ministerstvo hospodárstva Slovenskej republiky.

Návrh Kúpnej zmluvy znamená vzorové znenie Kúpnej zmluvy tvoriace prílohu 11 (*Návrh Kúpnej zmluvy*).

Nové pracovné miesto znamená pracovné miesto fyzickej osoby vytvorené v súvislosti s Projektom a podložené písomnou pracovnou zmluvou uzatvorenou s príslušnou fyzickou osobou (štátnym príslušníkom členského štátu EÚ) na dobu neurčitú, pričom aspoň 80 % Nových pracovných miest musí byť obsadených štátnymi príslušníkmi Slovenska. Takéto

pracovné miesto musí byť vytvorené tak, aby bolo obsadené a udržané po dobu najmenej piatich rokov odo dňa jeho prvého vytvorenia. Obdobie, počas ktorého nie je Nové pracovné miesto obsadené, sa nezapočítava do obdobia obsadenia a zachovania Nového pracovného miesta.

Obdobie investície znamená obdobie zahrňujúce (i) realizáciu Projektu a (ii) 5 (päť) rokov od roku, v ktorom dôjde k dokončeniu Projektu (t. j. k vydaniu právoplatného kolaudačného rozhodnutia).

Obchodný zákonník znamená zákon č. 513/1991 Zb., obchodný zákonník v znení neskorších predpisov.

Odkladacie podmienky znamenajú podmienky uvedené v článkoch 4.9.2 (a) – (h).

Orgán verejnej moci znamená štátny alebo iný orgán verejnej moci alebo jeho odbor, samosprávny orgán, vládu Slovenskej republiky, ministra, ministerstvo, akéhokoľvek úradníka alebo verejného činiteľa (či už so samostatnou rozhodovacou právomocou alebo nie) Slovenska.

Osvedčenie o významnej investícii znamená Osvedčenie o významnej investícii vydané Ministerstvom pre Projekt pod č. 40676/2022-4270-71620.

Oznámenie znamená písomné oznámenie Budúceho predávajúceho alebo Budúceho kupujúceho vyzývajúce na uzavretie Kúpnej zmluvy.

Povolené ťarchy znamenajú ťarchy uvedené v Prílohe 5 (*Milníky*).

Požadovaná spolupráca znamená bezodkladné poskytnutie akejkoľvek primeranej podpory, súhlasov, informácií, dokumentov, splnomocnení, osvedčení, potvrdení, schválení, pokynov, ktoré môžu byť potrebné a/alebo ktoré môže Slovensko a/alebo Investor a/alebo Spoločnosť a/alebo Účelová spoločnosť primerane požadovať na úspešné a riadne plnenie svojich príslušných povinností vyplývajúcich z tejto Zmluvy.

Pracovný deň znamená ktorýkoľvek deň okrem soboty, nedele alebo štátneho sviatku na Slovensku.

Pridružená osoba znamená vo vzťahu k akejkoľvek osobe akúkoľvek inú osobu, ktorá priamo alebo nepriamo prostredníctvom jedného alebo viacerých svojich sprostredkovateľov, kontroluje túto osobu, je kontrolovaná touto osobou alebo je s ňou pod spoločnou kontrolou, pričom pojem „kontrola“ znamená akcie, obchodný podiel, hlasovacie práva alebo podobnú majetkovú účasť v Pridruženej osobe vo výške viac ako 50 %.

Prípád vyššej moci znamená akékoľvek konanie alebo udalosť, ktoré/á je nepredvídateľné, neodvratiteľné a mimo kontroly Zmluvnej strany, ktorá sa na vyššiu moc odvoláva, ako napríklad prírodné katastrofy, požiare, výbuchy, vojna, vzbura, terorizmus, občianske nepokoje, povstane, mobilizácia, štrajky (okrem štrajkov u Investora a/alebo Spoločnosti), zemetrasenia a povodne. Pre vylúčenie pochybností platí, že akékoľvek konanie akékoľvek Orgánu verejnej moci alebo akákoľvek zmena legislatívy na Slovensku nepredstavuje Prípád vyššej moci.

Projekt znamená investičný projekt na Území pozostávajúci z vybudovania a prevádzky závodu na výrobu batérií pre elektromobily v súlade s parametrami uvedenými v Prílohe 2 (*Opis Projektu*), ktorý uskutoční Spoločnosť.

Register partnerov verejného sektora znamená zoznam údajov o partneroch verejného sektora ustanovený zákonom č. 315/2016 Z. z. o registri partnerov verejného sektora a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov.

Sanačné práce znamenajú Sanačné práce na Území uvedené v Prílohe 4 (*Príprava Územia*) tejto Zmluvy, ktoré zabezpečí a zaplatí Slovensko a/alebo Účelová spoločnosť.

Stavebné povolenie znamená právoplatné rozhodnutie (alebo viacero rozhodnutí) správneho orgánu vydané v zmysle Stavebného zákona na základe Územného rozhodnutia, ktoré preukazuje, že Spoločnosť je oprávnená postaviť zariadenia a ďalšie súvisiace stavby s cieľom dokončiť Projekt na Území v súlade s parametrami uvedenými v tejto Zmluve. Za zabezpečenie Stavebného povolenia zodpovedajú Investor a Spoločnosť. Pre vylúčenie akýchkoľvek pochybností, Slovensko ani Účelová spoločnosť nezodpovedajú za vydanie stavebného povolenia, ani nezabezpečujú vydanie stavebného povolenia

Stavebné práva znamenajú práva prístupu a iné práva (iné než vlastnícke práva) k Územiu určené v súlade s § 139 ods. 1 Stavebného zákona (alebo v súlade s inou relevantnou právnou úpravou umožňujúcou udelenie a výkon takýchto práv), ktoré preukazujú existenciu práv Spoločnosti k pozemkom tvoriacim Územie potrebných na vydanie Stavebného povolenia a ďalšiu výstavbu Projektu na Území.

Stavebný zákon znamená zákon č. 50/1976 Zb. o územnom plánovaní a stavebnom poriadku (stavebný zákon) v znení neskorších predpisov a/alebo zákon, ktorým bude tento zákon nahradený.

Strategický park znamená územie uvedené v Prílohe 6 (*Všeobecná mapa*) ako oblasť strategického parku, ktoré je strategickým územím v zmysle Zákona o významných investíciách.

Špecifické prípravné práce investora znamenajú práce na Území uvedené v Prílohe 4 (*Príprava Územia*) tejto Zmluvy, ktoré zabezpečí a zaplatí Investor.

Ťarcha znamená akékoľvek záložné právo, vecné bremeno, zádržné právo, zabezpečenie, predkupné právo, opciu, nájom alebo akúkoľvek inú ťarchu, právo tretej osoby s obdobným účinkom alebo akúkoľvek dohodu o zriadení ktoréhokoľvek z vyššie uvedených práv, s výnimkou Povolených tiarch.

Tretia osoba znamená akúkoľvek fyzickú alebo právnickú osobu okrem Zmluvnej strany alebo akejkoľvek jej Pridruženej osoby.

Ubezpečenie znamená ktorékoľvek vyhlásenie a ubezpečenie Investora alebo Spoločnosti alebo Slovenska alebo Účelovej spoločnosti uvedené v Prílohe 7 (Ubezpečenia).

Účelová spoločnosť znamená spoločnosť MH Invest, s.r.o., spoločnosť založenú podľa slovenského práva, so sídlom Mlynské Nivy 44/A, 821 09 Bratislava, IČO: 36 724 530, zapísanú v Obchodnom registri Mestského súdu Bratislava III, oddiel: Sro, vložka č. 44056/B alebo iná obchodná spoločnosť nad ktorou vykonáva kontrolu Slovenská republika alebo akákoľvek jej Pridružená osoba.

Územie znamená pozemky vyznačené na Všeobecnej mape a uvedené v Prílohe 3 (*Územie*) (v prípade rozporu medzi Všeobecnou mapou a Prílohou 3, je rozhodujúca Všeobecná mapa).

Územné rozhodnutie znamená právoplatné rozhodnutie (alebo viacero rozhodnutí) správneho orgánu vydané v zmysle Stavebného zákona, ktoré je v súlade s príslušnou územnoplánovacou projektovou dokumentáciou a (i) je potrebné na realizáciu Projektu, (ii) preukazuje, že Územie slúži na realizáciu Projektu a (iii) je potrebné na to, aby Spoločnosť získala právoplatné Stavebné povolenie na realizáciu Projektu. Za zabezpečenie Územného rozhodnutia zodpovedajú Investor a Spoločnosť.

Verejný orgán znamená Orgán verejnej moci alebo akýkoľvek iný subjekt alebo osobu, nad ktorým priamo alebo nepriamo vykonáva kontrolu Slovensko alebo Orgán verejnej moci.

Všeobecná mapa znamená situačný plán priložený k tejto Zmluve ako Príloha 6 (*Všeobecná mapa*), na ktorom je uvedená poloha Strategického parku (vrátane Územia).

VVI znamená všeobecnú verejnú infraštruktúru, ktorú Slovensko vybuduje v súvislosti s Projektom a ktorá je farebne načrtnutá na pláne v Prílohe 10 a jeho podplánoch (*Všeobecná verejná infraštruktúra*).

Vývojové centrum (R&D center) znamená súčasť Projektu zameranú na výskum, ktorú je Investor povinný vybudovať podľa charakteristík a časového harmonogramu uvedeného v Prílohe č. 2 (*Opis projektu*)

Významná investícia znamená významnú investíciu podľa Zákona o významných investíciách.

Zákon o preverovaní zahraničných investícií znamená zákon č. 497/2022 Z. z. o preverovaní zahraničných investícií a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov.

Zákon o regionálnej investičnej pomoci znamená zákon č. 57/2018 Z. z. o regionálnej investičnej pomoci a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov.

Zákon o slobodnom prístupe k informáciám znamená zákon č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám v znení neskorších predpisov.

Zákon o významných investíciách znamená zákon č. 371/2021 Z. z. o významných investíciách v znení neskorších predpisov.

Zhotoviteľ znamená dodávateľa (alebo viacerých dodávateľov), ktorého Budúci predávajúci poverí vykonaním Sanačných prác po verejnom obstaraní týchto prác.

Zmena kontroly znamená prevod kontrolujúceho podielu v osobe.

Zmluvná strana alebo **Zmluvné strany** znamená signatára alebo signatárov tejto Zmluvy. Na účely článkov 4.6 – 4.11 sa Zmluvnou stranou rozumejú výlučne Budúci predávajúci a Budúci kupujúci.

2. Výklad:

Pokiaľ v tejto Zmluve nie je uvedené inak:

- 2.1 odkazy na akýkoľvek právny predpis, ustanovenie právneho predpisu, právne predpisy Európskej únie alebo iné právne predpisy (**Príslušný právny predpis**) zahrňujú odkaz na daný Príslušný právny predpis v jeho zmenenom a novelizovanom znení, ktorý je účinný v deň uzatvorenia tejto Zmluvy, a zahŕňa akékoľvek právne predpisy nižšej právnej sily prijaté na základe tohto Príslušného právneho predpisu účinného v deň uzatvorenia tejto Zmluvy,
- 2.2 pokiaľ nie je uvedené inak, odkaz na článok a Prílohu je odkazom na článok a Prílohu tejto Zmluvy,
- 2.3 dokument znamená dokument v jeho upravenom, obnovenom, doplnenom alebo nahradenom znení,
- 2.4 slová uvedené v jednotnom čísle zahrňujú aj množné číslo a slová uvedené v jednom rode zahrňujú aj ostatné rody,
- 2.5 Prílohy tejto Zmluvy sú jej neoddeliteľnou súčasťou,
- 2.6 „osoba“ zahŕňa akúkoľvek fyzickú osobu, firmu, spoločnosť, korporáciu, vládu, štát alebo zástupcu štátu alebo akékoľvek združenie alebo partnerstvo dvoch alebo viacerých z nich (bez ohľadu na to, či majú právnu subjektivitu).

Príloha 3

Územie

Zoznam Pozemkov

Zoznam pozemkov je uvedený v priloženej tabuľke MS excel v rozsahu informácií (i) parcela č. (ii) list vlastníctva č. (iii) výmera v m² (iv) druh pozemku (v) katastrálne územie (vi) označenie registra

677/2	3654	3 456	Orná pôda	k.ú. Šurany	"E"
677/2	3654	3 456	Orná pôda	k.ú. Šurany	"E"
677/2	3654	3 456	Orná pôda	k.ú. Šurany	"E"
677/2	3654	3 456	Orná pôda	k.ú. Šurany	"E"
691/1	4101	24 587	Orná pôda	k.ú. Šurany	"E"
691/1	4101	24 587	Orná pôda	k.ú. Šurany	"E"
691/1	4101	24 587	Orná pôda	k.ú. Šurany	"E"
691/1	4101	24 587	Orná pôda	k.ú. Šurany	"E"
691/1	4101	24 587	Orná pôda	k.ú. Šurany	"E"
691/2	4102	24 590	Orná pôda	k.ú. Šurany	"E"
700/1	4105	30 395	Orná pôda	k.ú. Šurany	"E"
700/1	4105	30 395	Orná pôda	k.ú. Šurany	"E"
700/1	4105	30 395	Orná pôda	k.ú. Šurany	"E"
700/1	4105	30 395	Orná pôda	k.ú. Šurany	"E"
700/1	4105	30 395	Orná pôda	k.ú. Šurany	"E"
700/1	4105	30 395	Orná pôda	k.ú. Šurany	"E"
700/1	4105	30 395	Orná pôda	k.ú. Šurany	"E"
700/1	4105	30 395	Orná pôda	k.ú. Šurany	"E"
700/1	4105	30 395	Orná pôda	k.ú. Šurany	"E"
700/2	4107	23 644	Orná pôda	k.ú. Šurany	"E"
700/2	4107	23 644	Orná pôda	k.ú. Šurany	"E"
700/2	4107	23 644	Orná pôda	k.ú. Šurany	"E"
700/3	4108	47 289	Orná pôda	k.ú. Šurany	"E"
700/3	4108	47 289	Orná pôda	k.ú. Šurany	"E"
700/3	4108	47 289	Orná pôda	k.ú. Šurany	"E"
700/3	4108	47 289	Orná pôda	k.ú. Šurany	"E"
700/3	4108	47 289	Orná pôda	k.ú. Šurany	"E"
700/3	4108	47 289	Orná pôda	k.ú. Šurany	"E"
702/16	4126	5 701	Orná pôda	k.ú. Šurany	"E"
702/17	4127	5 801	Orná pôda	k.ú. Šurany	"E"
702/17	4127	5 801	Orná pôda	k.ú. Šurany	"E"
702/18	1916	6 032	Orná pôda	k.ú. Šurany	"E"
702/19	2375	5 819	Orná pôda	k.ú. Šurany	"E"
702/20	4133	5 906	Orná pôda	k.ú. Šurany	"E"
702/20	4133	5 906	Orná pôda	k.ú. Šurany	"E"
702/20	4133	5 906	Orná pôda	k.ú. Šurany	"E"
702/21	4129	5 913	Orná pôda	k.ú. Šurany	"E"
702/21	4129	5 913	Orná pôda	k.ú. Šurany	"E"
702/21	4129	5 913	Orná pôda	k.ú. Šurany	"E"
702/22	4130	5 815	Orná pôda	k.ú. Šurany	"E"
702/22	4130	5 815	Orná pôda	k.ú. Šurany	"E"
702/22	4130	5 815	Orná pôda	k.ú. Šurany	"E"
702/22	4130	5 815	Orná pôda	k.ú. Šurany	"E"
702/23	3486	6 237	Orná pôda	k.ú. Šurany	"E"
705/15	4125	122	Lesný pozemok	k.ú. Šurany	"E"
705/15	4125	122	Lesný pozemok	k.ú. Šurany	"E"
705/15	4125	122	Lesný pozemok	k.ú. Šurany	"E"
705/16	4126	54	Lesný pozemok	k.ú. Šurany	"E"
705/16	4126	54	Lesný pozemok	k.ú. Šurany	"E"
705/16	4126	54	Lesný pozemok	k.ú. Šurany	"E"
2275/200	4811	1 553	Orná pôda	k.ú. Šurany	"E"
2274/200	5818	1 549	Orná pôda	k.ú. Šurany	"E"
2274/200	5818	1 549	Orná pôda	k.ú. Šurany	"E"
2274/200	5818	1 549	Orná pôda	k.ú. Šurany	"E"
2192/108	4651	912	Orná pôda	k.ú. Šurany	"E"
2192/108	4651	912	Orná pôda	k.ú. Šurany	"E"
2192/108	4651	912	Orná pôda	k.ú. Šurany	"E"
2192/108	4651	912	Orná pôda	k.ú. Šurany	"E"
2192/108	4651	912	Orná pôda	k.ú. Šurany	"E"
2192/109	4811	1759	Orná pôda	k.ú. Šurany	"E"
705/6	4116	119	Lesný pozemok	k.ú. Šurany	"E"
705/7	4117	119	Lesný pozemok	k.ú. Šurany	"E"
705/7	4117	119	Lesný pozemok	k.ú. Šurany	"E"
705/7	4117	119	Lesný pozemok	k.ú. Šurany	"E"
705/8	4118	122	Lesný pozemok	k.ú. Šurany	"E"
705/8	4118	122	Lesný pozemok	k.ú. Šurany	"E"
705/9	4119	119	Lesný pozemok	k.ú. Šurany	"E"
705/9	4119	119	Lesný pozemok	k.ú. Šurany	"E"
705/10	4120	115	Lesný pozemok	k.ú. Šurany	"E"
705/10	4120	115	Lesný pozemok	k.ú. Šurany	"E"
705/11	4122	126	Lesný pozemok	k.ú. Šurany	"E"
705/11	4122	126	Lesný pozemok	k.ú. Šurany	"E"
705/12	4123	115	Lesný pozemok	k.ú. Šurany	"E"
705/12	4123	115	Lesný pozemok	k.ú. Šurany	"E"
705/12	4123	115	Lesný pozemok	k.ú. Šurany	"E"
705/13	4124	122	Lesný pozemok	k.ú. Šurany	"E"

705/13	4124	122	Lesný pozemok	k.ú. Šurany	"E"
705/13	4124	122	Lesný pozemok	k.ú. Šurany	"E"
705/13	4124	122	Lesný pozemok	k.ú. Šurany	"E"
705/14	4132	115	Lesný pozemok	k.ú. Šurany	"E"
705/14	4132	115	Lesný pozemok	k.ú. Šurany	"E"
705/14	4132	115	Lesný pozemok	k.ú. Šurany	"E"
705/14	4132	115	Lesný pozemok	k.ú. Šurany	"E"
705/14	4132	115	Lesný pozemok	k.ú. Šurany	"E"
705/14	4132	115	Lesný pozemok	k.ú. Šurany	"E"
702/6	4116	5738	Orná pôda	k.ú. Šurany	"E"
702/7	4117	5744	Orná pôda	k.ú. Šurany	"E"
702/7	4117	5744	Orná pôda	k.ú. Šurany	"E"
702/7	4117	5744	Orná pôda	k.ú. Šurany	"E"
702/8	4118	5706	Orná pôda	k.ú. Šurany	"E"
702/8	4118	5706	Orná pôda	k.ú. Šurany	"E"
702/9	4119	5780	Orná pôda	k.ú. Šurany	"E"
702/9	4119	5780	Orná pôda	k.ú. Šurany	"E"
702/10	4120	5668	Orná pôda	k.ú. Šurany	"E"
702/10	4120	5668	Orná pôda	k.ú. Šurany	"E"
702/11	4122	5834	Orná pôda	k.ú. Šurany	"E"
702/11	4122	5834	Orná pôda	k.ú. Šurany	"E"
702/12	4123	5809	Orná pôda	k.ú. Šurany	"E"
702/12	4123	5809	Orná pôda	k.ú. Šurany	"E"
702/12	4123	5809	Orná pôda	k.ú. Šurany	"E"
702/13	4124	5841	Orná pôda	k.ú. Šurany	"E"
702/13	4124	5841	Orná pôda	k.ú. Šurany	"E"
702/13	4124	5841	Orná pôda	k.ú. Šurany	"E"
702/13	4124	5841	Orná pôda	k.ú. Šurany	"E"
702/14	4132	5690	Orná pôda	k.ú. Šurany	"E"
702/14	4132	5690	Orná pôda	k.ú. Šurany	"E"
702/14	4132	5690	Orná pôda	k.ú. Šurany	"E"
702/14	4132	5690	Orná pôda	k.ú. Šurany	"E"
702/14	4132	5690	Orná pôda	k.ú. Šurany	"E"
702/14	4132	5690	Orná pôda	k.ú. Šurany	"E"
702/15	4125	5927	Orná pôda	k.ú. Šurany	"E"
702/15	4125	5927	Orná pôda	k.ú. Šurany	"E"
702/15	4125	5927	Orná pôda	k.ú. Šurany	"E"

Príloha 7 UBEZPEČENIA

1. Vyhlásenia a ubezpečenia Investora

1.1 Založenie

Investor je spoločnosťou založenou podľa práva Čínskej ľudovej republiky.

1.2 Právomoc

Investor má právo a je plne oprávnený uzatvoriť a plniť túto Zmluvu a podpísať akékoľvek iné dokumenty, ktoré má podpísať podľa tejto Zmluvy alebo v súvislosti s ňou a plniť svoje záväzky podľa tejto Zmluvy.

1.3 Oprávnenia a súhlasy

Investor získal všetky interné oprávnenia a súhlasy potrebné pre uzatvorenie tejto Zmluvy zo strany Investora a tieto oprávnenia a súhlasy sú v plnom rozsahu platné a účinné.

1.4 Žiadny rozpor s inými dokumentmi

Uzatvorenie tejto Zmluvy, dokončenie alebo plnenie ktoréhokoľvek zo záväzkov a/alebo transakcií zamýšľaných touto Zmluvou Investorom nebude odporovať, nebude v rozpore a ani nebude mať za následok porušenie akéhokoľvek ustanovenia zakladateľských dokumentov Investora.

1.5 Záväzný účinok

Táto Zmluva zakladá zákonné, platné a záväzné povinnosti Investora, ktoré sú vykonateľné v súlade s jej podmienkami.

1.6 Súdne spory

Neexistujú žiadne žaloby, súdne spory ani konania, do ktorých by bol zaangažovaný Investor alebo jeho podnik, ktoré by prebiehali alebo by podľa vedomia Investora hrozili, pred akýmkoľvek štátnym orgánom, ktoré by mohli mať účinok zabránenia, podstatného omeškania alebo iného podstatného zasahovania do transakcií zamýšľaných touto Zmluvou.

1.7 Preverovanie zahraničnej investície

Investor riadne a včas poskytne súčinnosť k prevereniu zahraničnej investície, ak bude vyžadované, a bude riadne a včas plniť aj ďalšie povinnosti vyplývajúce mu zo Zákona o preverovaní zahraničných investícií, z Nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2019/452 z 19. marca 2019, ktorým sa ustanovuje rámec na preverovanie priamych zahraničných investícií do Únie, alebo z iných predpisov, ktorými budú uvedené predpisy nahradené.

2. Vyhlásenia a ubezpečenia Spoločnosti

2.1 Založenie

Spoločnosť je spoločnosťou založenou podľa slovenského práva.

2.2 Právomoc

Spoločnosť má právo a je plne oprávnená uzatvoriť a plniť túto Zmluvu a podpísať akékoľvek iné dokumenty, ktoré má podpísať podľa tejto Zmluvy alebo v súvislosti s ňou a plniť svoje záväzky podľa tejto Zmluvy.

2.3 Oprávnenia a súhlasy

Spoločnosť získala všetky interné oprávnenia a súhlasy potrebné pre uzatvorenie tejto Zmluvy zo strany Spoločnosti a tieto oprávnenia a súhlasy sú v plnom rozsahu platné a účinné.

2.4 Žiadny rozpor s inými dokumentmi

Uzatvorenie tejto Zmluvy, dokončenie alebo plnenie ktoréhokoľvek zo záväzkov a/alebo transakcií zamýšľaných touto Zmluvou Spoločnosťou nebude odporovať, nebude v rozpore a ani nebude mať za následok porušenie akéhokoľvek ustanovenia zakladateľských dokumentov Spoločnosti.

2.5 Záväzný účinok

Táto Zmluva zakladá zákonné, platné a záväzné povinnosti Spoločnosti, ktoré sú vykonateľné v súlade s jej podmienkami.

2.6 Súdne spory

Neexistujú žiadne žaloby, súdne spory ani konania, do ktorých by bola zaangažovaná Spoločnosť alebo jej podnik, ktoré by prebiehali alebo by podľa vedomia Spoločnosti hrozili, pred akýmkoľvek štátnym orgánom, ktoré by mohli mať účinok zabránenia, podstatného omeškania alebo iného podstatného zasahovania do transakcií zamýšľaných touto Zmluvou.

2.7 Zápis v Registri partnerov verejného sektora

Spoločnosť je zapísaná v Registri partnerov verejného sektora.

2.8 Neukracovanie pohľadávok veriteľov

Podľa najlepšieho vedomia Spoločnosti uzatvorenie a plnenie tejto Zmluvy a akýchkoľvek iných dokumentov predpokladaných touto Zmluvou nebude na ujmu žiadneho z veriteľov Spoločnosti ani neznemožní úplné alebo čiastočné uspokojenie pohľadávky veriteľa voči Spoločnosti.

2.9 Insolventnosť

Spoločnosti nehrozí žiadne konkurzné, reštrukturalizačné alebo podobné insolvenčné konanie, žiadne takéto konanie neprebieha a ani nebolo voči Spoločnosti začaté a podľa najlepšieho

vedomia Spoločnosti neexistujú žiadne dôvody na začatie akéhokoľvek takéhoto konania. Spoločnosť sa nenachádza v takej finančnej situácii, ktorá by spôsobila jej neschopnosť plniť si všetky svoje záväzky vyplývajúce z tejto Zmluvy.

2.10 Likvidácia

Vo vzťahu k celému majetku Spoločnosti alebo k akejkolvek jeho časti nebol vymenovaný likvidátor, správca alebo osoba s podobnou funkciou.

2.11 Dostatočné zdroje

Spoločnosť disponuje dostatočnými finančnými prostriedkami na zaplatenie Kúpnej ceny.

3. Vyhlásenia a ubezpečenia Slovenska

3.1 Právomoc

Slovensko má právo a je plne oprávnené uzatvoriť a plniť túto Zmluvu a podpísať akékoľvek iné dokumenty, ktoré má podpísať alebo akýkoľvek Orgán verejnej moci podľa tejto Zmluvy alebo v súvislosti s ňou.

3.2 Záväzný účinok

Táto Zmluva zakladá zákonné, platné a záväzné povinnosti Slovenska, ktoré sú vykonateľné v súlade s jej podmienkami.

3.3 Oprávnenia a súhlasy

Slovensko získalo všetky oprávnenia a súhlasy potrebné alebo žiaduce pre uzatvorenie tejto Zmluvy zo strany Slovenska a plnenie povinností a záväzkov vyplývajúcich z tejto Zmluvy a tieto oprávnenia a súhlasy sú v plnom rozsahu platné a účinné a Slovensko ich dodržiava. Žiadne takéto oprávnenie nebolo porušené, ani nie je pravdepodobné, že by bolo pozastavené, zrušené, zamietnuté, zmenené alebo odvolané. Slovensko predovšetkým podniklo všetky kroky, ktoré sú potrebné na zabezpečenie dostatočných finančných prostriedkov v štátnych rozpočtoch a dostupnosť finančných prostriedkov v rámci Ministerstva potrebných včasné na splnenie svojich záväzkov vyplývajúcich z tejto Zmluvy.

3.4 Súdne spory

Vo vzťahu k Slovensku alebo Projektu neexistujú žiadne prebiehajúce alebo hroziace žaloby, súdne spory ani konania pred akýmkoľvek Orgánom verejnej moci, ktoré by mohli mať účinok zabránenia, podstatného omeškania alebo iného podstatného zasahovania do realizácie Projektu zamýšľaného touto Zmluvou.

4. Vyhlásenia a ubezpečenia Účelovej spoločnosti

4.1 Založenie

Účelová spoločnosť je spoločnosťou založenou podľa slovenského práva.

4.2 Právomoc

Účelová spoločnosť má právo a je plne oprávnená uzatvoriť a plniť túto Zmluvu a podpísať akékoľvek iné dokumenty, ktoré má podpísať podľa tejto Zmluvy alebo v súvislosti s ňou a plniť svoje záväzky podľa tejto Zmluvy.

4.3 Oprávnenia a súhlasy

Účelová spoločnosť získala všetky interné oprávnenia a súhlasy potrebné pre uzatvorenie tejto Zmluvy zo strany Účelovej spoločnosti a tieto oprávnenia a súhlasy sú v plnom rozsahu platné a účinné.

4.4 Žiadny rozpor s inými dokumentmi

Uzatvorenie tejto Zmluvy, dokončenie alebo plnenie ktoréhokoľvek zo záväzkov a/alebo transakcií zamýšľaných touto Zmluvou Účelovou spoločnosťou nebude odporovať, nebude v rozpore a ani nebude mať za následok porušenie akéhokoľvek ustanovenia zakladateľských dokumentov Účelovej spoločnosti.

4.5 Záväzný účinok

Táto Zmluva zakladá zákonné, platné a záväzné povinnosti Účelovej spoločnosti, ktoré sú vykonateľné v súlade s jej podmienkami.

4.6 Súdne spory

Neexistujú žiadne žaloby, súdne spory ani konania, do ktorých by bola zaangažovaná Účelová spoločnosť alebo jej podnik, ktoré by prebiehali alebo by podľa vedomia Účelovej spoločnosti hrozili, pred akýmkoľvek štátnym orgánom, ktoré by mohli mať účinok zabránenia, podstatného omeškania alebo iného podstatného zasahovania do transakcií zamýšľaných touto Zmluvou.

4.7 Neukracovanie pohľadávok veriteľov

Podľa najlepšieho vedomia Účelovej spoločnosti uzatvorenie a plnenie tejto Zmluvy a akýchkoľvek iných dokumentov predpokladaných touto Zmluvou nebude na ujmu žiadneho z veriteľov Účelovej spoločnosti ani neznemožní úplné alebo čiastočné uspokojenie pohľadávky veriteľa voči Účelovej spoločnosti.

4.8 Insolventnosť

Účelovej spoločnosti nehrozí žiadne konkurzné, reštrukturalizačné alebo podobné insolvenčné konanie, žiadne takéto konanie neprebíha a ani nebolo voči Účelovej spoločnosti začaté a podľa najlepšieho vedomia Účelovej spoločnosti neexistujú žiadne dôvody na začatie akéhokoľvek takéhoto konania. Účelová spoločnosť sa nenachádza v takej finančnej situácii, ktorá by spôsobila jej neschopnosť plniť si všetky svoje záväzky vyplývajúce z tejto Zmluvy.

4.9 Likvidácia

Vo vzťahu k celému majetku Účelovej spoločnosti alebo k akejkoľvek jeho časti nebol vymenovaný likvidátor, správca alebo osoba s podobnou funkciou.

Príloha 8
KOORDINÁTORI

Zmluvná strana	Meno kontaktnej osoby/funkcia	Kontaktné údaje
Investor	Steven Cai Člen predstavenstva	Gotion High-Tech Co., Ltd. 566 Huayuan Avenue Baohu District Hefei City Anhui Province People's Republic of China
Spoločnosť	Pavol Krokoš Konateľ	GIB EnergyX Slovakia s.r.o. Mostová 4 811 02 Bratislava the Slovak Republic
Slovensko	Dominik Susa	dominik.susa@mhsr.sk
Účelová spoločnosť	Adrián Jenčo	a.jenco@mhinvest.sk
Splnomocnenec vlády vo vzťahu k Projektu	Vladimír Šimoňák	vladimir.simonak@mhsr.sk
Projektový manažér	Dominik Susa	dominik.susa@mhsr.sk

Príloha 9

SANKČNÉ NÁROKY SLOVENSKA

	Povinnosť	Termín / Obdobie na splnenie povinností	Dodatočná lehota na nápravu pred uplatnením zmluvnej pokuty (počet dní)	Zmluvná pokuta (EUR) (suma / doba omeškania)	Dodatočná lehota na nápravu pred ukončením Zmluvy (počet dní)	Prípad ukončenia
1.	Začatie prác na vyrovnávaní terénu v rámci Projektu zo strany Spoločnosti. Závazok je podmienený splnením míľnikov 1.-6. zo strany Slovenska uvedených v Prílohe 5, ktoré sú podmienené začatím prác.	Do 12 mesiacov od doručenia rozhodnutia o poskytnutí investičnej pomoci. V prípade, že sa Slovensko dostane do omeškania s plnením míľnikov 1-6 podľa Prílohy 5, všetky časové limity určené pre Investora a/alebo Spoločnosť podľa tejto prílohy a podľa Zmluvy budú primerane predĺžené o dobu tohto omeškania v prípade, že sa na tom Strany dohodnú.	30	8 013 EUR (za každý aj začatý týždeň omeškania / až do výšky 32 052 EUR mesačne (strop))	90	ÁNO
2.	zriadenie a prevádzkovanie Vývojového centra (R&D center)	V súlade s Prílohou 2	30	1 500 000,- EUR (jednorazová zmluvná pokuta)	90	ÁNO

	Povinnosť	Termín / Obdobie na splnenie povinností	Dodatočná lehota na nápravu pred uplatnením zmluvnej pokuty (počet dní)	Zmluvná pokuta (EUR) (suma / doba omeškania)	Dodatočná lehota na nápravu pred ukončením Zmluvy (počet dní)	Prípád ukončenia
3.	vrátenie vlastníckeho práva k Územi v prípadoch stanovených Zmluvou	3 mesiace od ukončenia Zmluvy	30	1 000 000,- EUR (jednorazová zmluvná pokuta)	N/A	NIE
4.	zachovanie podnikateľskej činnosti v príslušnom okrese	V súlade so zákonom o regionálnej investičnej pomoci	30	1 500 000,- EUR (jednorazová zmluvná pokuta)	90	ÁNO
5.	uzatvorenie dodatku k Zmluve podľa ustanovení článku 14.7 Zmluvy do 15 dní odo dňa doručenia žiadosti Slovenska a/alebo Účelovej spoločnosti	do uzavretia Kúpnej zmluvy	10	8 013 EUR (za každý aj začatý týždeň omeškania / až do výšky 32 052 EUR mesačne (strop))	90	ÁNO
6.	Preukázanie plnej pripravenosti na prevzatie média v zmysle podmienok pripojenia prevádzkovateľa:					
7.	Elektrina	E1: 5 MW – 28.2.2025 E2: 5 MW – 30.6.2025 E3: 15 MW – 30.7.2025 E4: 80 MW – 31.12.2026 E5: 133 MW – 30.4.2029	30	50 000 EUR (za každý aj začatý týždeň omeškania / až do výšky 200.000 mesačne (strop))	N/A	NIE
8.	Plyn	N/A	N/A	N/A	N/A	NIE

	Povinnosť	Termín / Obdobie na splnenie povinností	Dodatočná lehota na nápravu pred uplatnením zmluvnej pokuty (počet dní)	Zmluvná pokuta (EUR) (suma / doba omeškania)	Dodatočná lehota na nápravu pred ukončením Zmluvy (počet dní)	Prípad ukončenia
9.	Pitná voda	31.05.2025	120	8 013 EUR (za každý aj začatý týždeň omeškania / až do výšky 32 052 EUR mesačne (strop)	N/A	NIE
10.	Kanalizácia	31.05.2025	120	8 013 EUR (za každý aj začatý týždeň omeškania / až do výšky 32 052 EUR mesačne (strop)	N/A	NIE
11.	Dažďová voda	31.05.2025	120	8 013 EUR (za každý aj začatý týždeň omeškania / až do výšky 32 052 EUR mesačne (strop)	N/A	NIE
12.	Internet a telekomunikácie	31.05.2025	120	8 013 EUR (za každý aj začatý týždeň omeškania / až do výšky 32 052 EUR mesačne (strop)	N/A	NIE
13.	Verejná cestná infraštruktúra	15.06.2025	120	50 000 EUR (za každý aj začatý týždeň omeškania / až do výšky 200.000 mesačne (strop)	N/A	NIE
14.	Technologická voda	31.05.2025	120	50 000 EUR (za každý aj začatý týždeň omeškania / až do výšky 200.000 mesačne (strop)	N/A	NIE

Zmluvné strany sa dohodli, že celkový uplatniteľný nárok na zaplataenie zmluvných pokút v zmysle tejto Prílohy č. 9 a Prílohy č. 12 nepresiahne sumu **8 740 437,- EUR** (slovom: osem miliónov sedemstoštyridsaťtisícštyristotridsaťsedem eur).

Príloha 10
VŠEOBECNÁ VEREJNÁ INFRAŠTRUKTÚRA

VVI	Základná technická špecifikácia
<ul style="list-style-type: none"> • elektrina 	<p>E1: 22kV - 5MW, prvá 22kV prípojka - výstavba</p> <p>E2: 22kV - 5MW, 22kV prípojka</p> <p>E3: 22kV - 15MW, modernizácia E1</p> <p>E4: 110kV - 80MW, 110kV vedenie do rozvodne 100/22, podzemné s redundantným káblom</p> <p>E5: 110kV - 133MW</p> <p>Deliace miesto pripojenia: rozvodňa ZSDis</p>
<ul style="list-style-type: none"> • plyn 	<p>Žiadna potreba plynu</p>
<ul style="list-style-type: none"> • pitná voda 	<p>Prípojka pitnej vody, predpokladaná DN200, tlakové potrubie</p> <p>Priemerný prietok: 3,41 l/s, prietok max: 13,25 l/s</p> <p>Denná spotreba: 294,8 m³/deň</p>
<ul style="list-style-type: none"> • kanalizácia 	<p>S2: Splašková kanalizácia,</p> <p>Priemerný prietok: 3,41 l/s, prietok max: 16,00 l/s</p> <p>Denná spotreba: 294,8 m³/deň</p> <p>S3: Vyčistená technologická odpadová voda,</p> <p>Priemerný prietok: 5,64 l/s, prietok max: 15,41 l/s</p> <p>Denná spotreba: 487,5 m³/deň</p>
<ul style="list-style-type: none"> • dažďová voda 	<p>S1: Dažďová kanalizácia</p> <p>Prietok max: 100 l/s</p>
<ul style="list-style-type: none"> • internet a telekomunikácie 	<p>Optické vlákna, 2 rôzni poskytovatelia internetových služieb</p>

VVI	Základná technická špecifikácia
<ul style="list-style-type: none"> ● Cesty ● technologická voda 	<p>Vybudujte 2 samostatné hlavné vstupy z verejných komunikácií na hranicu pozemku. Cestná infraštruktúra Strategického parku je v Prílohe 11 Všeobecná mapa.</p> <p>Pripojenie technologickej vody, tlakové potrubie</p> <p>Priemerný prietok: 29,04 l/s, Max. prietok: 66,65 l/s</p> <p>Denná spotreba: 2 508,7 m³/deň</p> <p>Kvalita technologickej vody dodávanej z rieky Nitra musí spĺňať kritériá EIA</p>

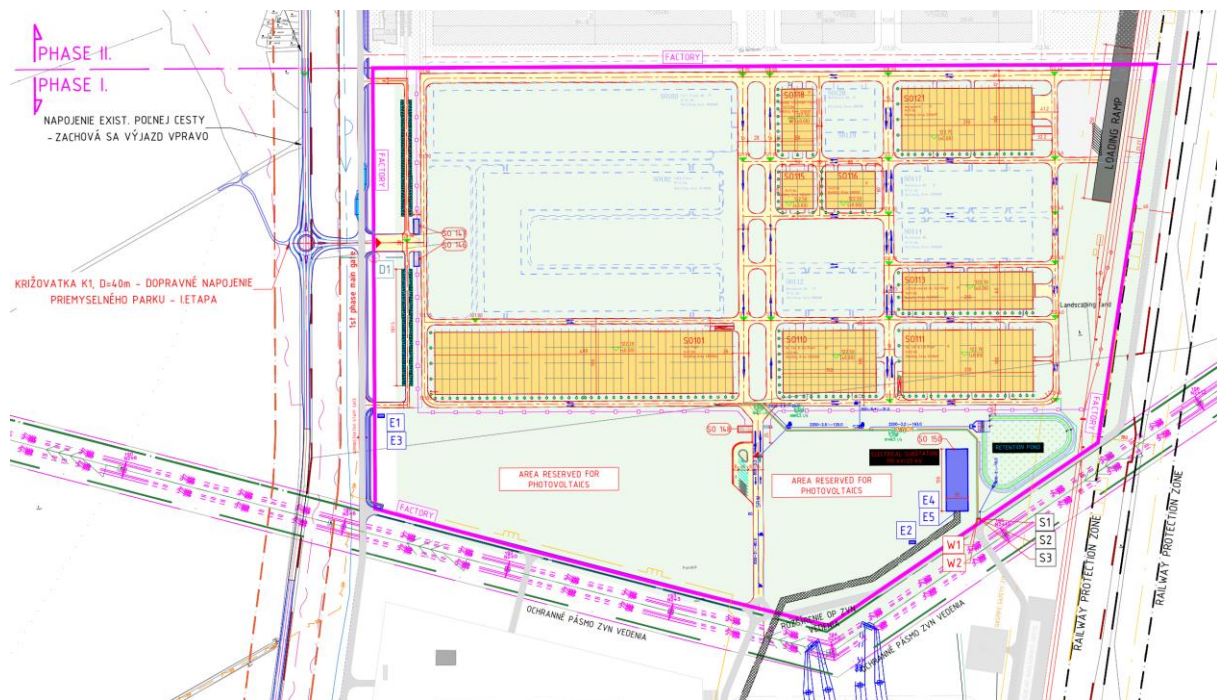
POZN: Kapacita inžinierskych sietí pre budúci predpokladaný rozvoj (fázu 2) je v rovnakých kapacitách ako je (fáza 1).

Skutočné vyhotovenie VVI môže byť upravené/zmenené v súlade s projektovou dokumentáciou.

LEGEND:

CONNECTION POINTS:	
E1	CONNECTION POINT (22kV - 5MW)
E2	CONNECTION POINT (22kV - 5MW)
E3	CONNECTION POINT (22kV - 15MW)
E4	CONNECTION POINT (110kV - 80MW)
E5	CAPACITY OF E4 INCREASED TO 110kV/133MW
W1	CONNECTION POINT (DRINKING WATER)
W2	CONNECTION POINT (TECHNOLOGICAL WATER)
S1	CONNECTION POINT (RAINWATER SEWERAGE)
S2	CONNECTION POINT (WASTEWATER DRAUGHT)
S3	CONNECTION POINT (CLEAN PROCESS WATER DRAUGHT)
D1	CONNECTION POINT (COMMUNICATION CABLE)

Situácia s prípojnými bodmi



DÁTUM: [●]	DATED: [●]
KÚPNA ZMLUVA	PURCHASE AGREEMENT
medzi	between
MH Invest, s.r.o.	MH Invest, s.r.o.
a	and
GIB EnergyX Slovakia s.r.o.	GIB EnergyX Slovakia s.r.o.

OBSAH	TABLE OF CONTENT
1. DEFINÍCIE A VÝKLAD 3	1. DEFINITIONS AND INTERPRETATION 3
2. PREDMĚT ZMLUVY 6	2. SUBJECT MATTER OF AGREEMENT 6
3. KÚPNA CENA A PLATOBNÉ PODMIENKY 6	3. PURCHASE PRICE AND PAYMENT METHOD 6
4. ZÁRUKY PREDÁVAJÚCEHO 6	4. SELLER'S WARRANTIES 6
5. NÁPRAVA KUPUJÚCEHO 7	5. PURCHASER'S REMEDIES 7
6. NÁROKY TRETÍCH OSÔB 8	6. THIRD PARTY CLAIMS 8
7. ZÁRUKY KUPUJÚCEHO 10	7. PURCHASER'S WARRANTIES 10
8. ZÁVÄZKY PREDÁVAJÚCEHO 11	8. COVENANTS 11
9. ZÁVÄZKY KUPUJÚCEHO 12	9. POST-REGISTRATION COVENANTS 12
10. NADOBUDNUTIE VLASTNÍCKEHO PRÁVA K POZEMKU 13	10. ACQUISITION OF TITLE TO THE LAND 13
11. ODOVZDANIE POZEMKU, PRECHOD RIZIKA, ODOVZDANIE DOKUMENTOV 13	11. HANDOVER OF LAND, TRANSFER OF RISK, HANDOVER OF DOCUMENTATION 13
12. NEÚSPEŠNÝ ZÁPIS 14	12. UNSUCCESSFUL REGISTRATION 14
13. UKONČENIE ZMLUVY 15	13. TERMINATION OF AGREEMENT 15
14. VŠEOBECNÉ USTANOVENIA 17	14. GENERAL PROVISIONS 17
PRÍLOHA Č. 1 ZÁRUKY PREDÁVAJÚCEHO	SCHEDULE 1 SELLER'S WARRANTIES
PRÍLOHA Č. 2 POZEMOK	SCHEDULE 2 LAND
PRÍLOHA Č. 3 ODOVZDÁVACIA DOKUMENTÁCIA	SCHEDULE 3 HANDOVER DOCUMENTATION
Táto kúpna zmluva (ďalej len „Zmluva“) sa uzatvára dňa [●] medzi:	This Purchase Agreement (the “Agreement”) is entered into on [●] between:
1) MH Invest, s.r.o. , so sídlom Mlynské Nivy 44/A, 821 09 Bratislava, IČO: 36 724 530,	1) MH Invest, s.r.o. , with its registered office at Mlynské Nivy 44/A, 821 09 Bratislava, business

zapísaná v obchodnom registri vedenom Mestským súdom Bratislava III, oddiel Sro, vložka č. 44056/B (ďalej len „Predávajúci“); a	identification number: 36 724 530, registered with the Commercial Register maintained by the Municipal Court Bratislava III, Section: Sro, Insert No. 44056/B (the “Seller”);
2) GIB EnergyX Slovakia s.r.o. , so sídlom Mostová 4, 811 02 Bratislava, IČO: 55 901 328, zapísaná v obchodnom registri vedenom Mestským súdom Bratislava III, oddiel: Sro, vložka č. 174078/B (ďalej len „Kupujúci“).	2) GIB EnergyX Slovakia s.r.o. , with its registered office at Mostová 4, 811 02 Bratislava, business identification number: 55 901 328, registered with the Commercial Register maintained by the Municipal Court Bratislava III, Section: Sro, Insert No. 174078/B (the “Purchaser”).
ÚVODNÉ USTANOVENIA:	BACKGROUND:
A) Budúci predávajúci je spoločnosť s ručením obmedzeným, ktorú v plnej miere vlastní Ministerstvo.	A) The Seller is a limited liability company wholly owned by the Ministry.
B) Dňa 20.06.2024 uzatvorili Slovenská republika, konajúca prostredníctvom Ministerstva, Predávajúci, Kupujúci a Investor Investičnú zmluvu a Zmluvu o budúcej kúpnej zmluve (ďalej len „Investičná zmluva“) týkajúcu sa Projektu, ktorý má Kupujúci realizovať na Pozemku.	B) On 20.06.2024, Slovakia, acting through the Ministry, the Seller, the Purchaser and the Investor entered into the Investment Agreement and on Future Purchase Agreement (the “Investment Agreement”) regarding the Project that is to be carried out by the Purchaser on the Land.
C) Predávajúci má záujem predat' a Kupujúci má záujem kúpiť Pozemok za Kúpnu cenu, a to za podmienok uvedených v tejto Zmluve.	C) The Seller wishes to sell the Land and the Purchaser wishes to purchase the Land for the Purchase Price under the below terms.
Preto sa Zmluvné strany dohodli takto:	It is therefore agreed as follows:
1. DEFINÍCIE A VÝKLAD	1. DEFINITIONS AND INTERPRETATION
1.1. Definície	1.1. Definitions
Pokiaľ nie je v tejto Zmluve výslovne uvedené inak, pojmy s veľkým začiatočným písmenom majú význam uvedený nižšie:	Unless herein expressly stipulated otherwise, the capitalized terms shall have the meanings set out below:
„Zmluva“ znamená túto Kúpnu zmluvu.	“Agreement” means this Purchase Agreement.
„Porušenie“ má význam uvedený v článku 5.1 tejto Zmluvy.	“Breach” has the meaning given to it in Clause 5.1 hereof.
„Katastrálny úrad“ znamená Okresný úrad Nové Zámky, katastrálny odbor.	“Cadastral Office” means the District Office of Nové Zámky, Cadastral Department.

<p>„Kataster nehnuteľností“</p>	<p>znamená register vlastníckych a iných práv k nehnuteľnostiam, ktorý vedie Katastrálny úrad.</p>	<p>“Cadastral Register”</p> <p>means register of ownership titles and other rights to immovable assets maintained by the Cadastral Office.</p>
<p>„Nárok“</p>	<p>má význam uvedený v článku 5.1 tejto Zmluvy.</p>	<p>“Claim”</p> <p>has the meaning given to it in Clause 5.1 hereof.</p>
<p>„Deň uzatvorenia“</p>	<p>má význam uvedený v článku 10.1.1 tejto Zmluvy.</p>	<p>“Closing Date”</p> <p>has the meaning given to it in Clause 10.1.1 hereof.</p>
<p>„Kontaminácia“</p>	<p>znamená prítomnosť akejkoľvek Nebezpečnej látky v pôde (alebo na jej povrchu), v podzemnej alebo povrchovej vode na Pozemku alebo jeho časti, pod ním alebo z neho vystupujúcej.</p>	<p>“Contamination”</p> <p>means the presence of any Hazardous Substance in (or on the surface of) the soil, or in groundwater or surface water at, under or emanating from any of the Land or any of its part.</p>
<p>„Životné prostredie“</p>	<p>znamená ktorýkoľvek alebo všetky z týchto médií (samostatne alebo v kombinácii): vzduch (vrátane ovzdušia v budovách a vzduchu v iných prírodných alebo človekom vytvorených štruktúrach, či už nad zemou alebo pod zemou); voda (vrátane vody pod zemou alebo v zemi alebo v kanalizácii alebo v odpadových kanáloch); pôda a zem a všetky ekologické systémy a živé organizmy (vrátane človeka).</p>	<p>“Environment”</p> <p>means any or all of the following media (alone or in combination): air (including the air within buildings and the air within other natural or man-made structures whether above or below ground); water (including water under or within land or in drains or sewers); soil and land and any ecological systems and living organisms (including man).</p>
<p>„Právo životného prostredia“</p>	<p>znamená akýkoľvek platný zákon týkajúci sa:</p> <ul style="list-style-type: none"> (a) Ochrany Životného prostredia; alebo (b) prítomnosti, emisie, vypúšťania, uvoľňovania alebo úniku Nebezpečných látok do Životného prostredia alebo 	<p>“Environmental Law”</p> <p>means any applicable law relating to:</p> <ul style="list-style-type: none"> (a) the protection of the Environment; or (b) the presence, emission, discharge, release or escape into the Environment of Hazardous Substances or the production,

	výroby, spracovania, zaobchádzania, skladovania, prepravy alebo zneškodňovania Nebezpečných látok.		processing, treatment, storage, transport, or disposal of Hazardous Substances.
„Deň podpisu“	znamená deň, kedy posledná zo Zmluvných strán podpíše túto Zmluvu.	“Execution Date”	means the date on which the last of the Parties executed this Agreement.
„Odovzdávacia dokumentácia“	má význam uvedený v článku 11.3.1 tejto Zmluvy.	“Handover Documents”	has the meaning given to it in Clause 11.3.1 hereof.
„Nebezpečná látka“	znamená akýkoľvek odpad, znečisťujúcu látku, kontaminant a akúkoľvek inú prírodnú alebo umelú látku (v pevnom, kvapalnom, plynnom skupenstve či v podobe výpar), ktorá môže spôsobiť ujmu alebo poškodiť Životné prostredie alebo zdravie ľudí.	“Hazardous Substance”	means any waste, pollutant, contaminant and any other natural or artificial substance (whether in the form of a solid, liquid, gas or vapour) which is capable of causing harm or damage to the Environment or to human health.
„Investičná zmluva“	má význam uvedený v bode (B) úvodných ustanovení tejto Zmluvy.	“Investment Agreement”	has the meaning given to it in Recital (B) hereof.
„Pozemok“	znamená pozemky uvedené v Prílohe č. 2, ktorá tvorí neoddeliteľnú súčasť tejto Zmluvy.	“Land”	means the plots of land listed in Schedule 2, which forms an integral part hereof.
„Zmluvná strana“	znamená Predávajúceho a Kupujúceho.	“Party”	means the Seller and the Purchaser.
„Návrh vklad“	na má význam uvedený v článku 10.2.1 tejto Zmluvy.	“Petition for Registration”	has the meaning given to it in Clause 10.2.1 hereof.
„Kúpna cena“	má význam uvedený v článku 3.1 tejto Zmluvy.	“Purchase Price”	has the meaning given to it in Clause 3.1 hereof.
„Záruky Kupujúceho“	má význam uvedený v článku 7 tejto Zmluvy.	“Purchaser’s Warranties”	has the meaning given to it in Clause 7 hereof.
„Zápis“	má význam uvedený v článku 3.2 tejto Zmluvy.	“Registration”	has the meaning given to it in Clause 3.2 hereof.

<p>„Deň zápisu“ má význam uvedený v článku 3.2 tejto Zmluvy.</p> <p>„Bankový účet Predávajúceho“ znamená bežný účet Predávajúceho č. [●] vedený v EUR.</p> <p>„Záruky Predávajúceho“ má význam uvedený v článku 4.1 tejto Zmluvy.</p> <p>„Nárok tretej osoby“ má význam uvedený v článku 6.1 tejto Zmluvy.</p> <p>„DPH“ znamená daň z pridanej hodnoty v zmysle zákona č. 222/2004 Z. z. o dani z pridanej hodnoty v znení neskorších predpisov.</p>	<p>“Registration Date” has the meaning given to it in Clause 3.2 hereof.</p> <p>“Seller’s Bank Account” means the current account of the Seller No. (IBAN) [●], denominated in EUR.</p> <p>“Seller’s Warranties” has the meaning given to it in Clause 4.1 hereof.</p> <p>“Third Party Claim” has the meaning given to it in Clause 6.1 hereof.</p> <p>“VAT” means the value added tax within the meaning of Act No. 222/2004 Coll., on value added tax, as amended.</p>
1.2. Pojmy nedefinované v tejto Zmluve a výklad	1.2. Terms Not Defined Herein and Interpretation
1.2.1. Všetky pojmy s veľkým začiatočným písmenom použité v tejto Zmluve (vrátane úvodných ustanovení) majú v tejto Zmluve rovnaký význam ako v Investičnej zmluve, pokiaľ nie sú v tejto Zmluve výslovne definované inak.	1.2.1. All capitalized terms used in this Agreement (including in the Recitals) have the same meaning in this Agreement as given to them, in the Investment Agreement, unless expressly defined otherwise in this Agreement.
1.2.2. Zmluvné strany týmto vyhlasujú, že sa dostatočne oboznámili s Investičnou zmluvou, najmä s príslušnými ustanoveniami Investičnej zmluvy, na ktoré táto Zmluva odkazuje, a súhlasia s odkazmi na Investičnú zmluvu uvedenými v tejto Zmluve.	1.2.2. The Parties hereby declare that they have got sufficiently acquainted with the Investment Agreement, including specifically the relevant provisions of the Investment Agreement referred to in this Agreement, and agree with references to the Investment Agreement contained in this Agreement.
1.2.3. Pokiaľ nie je v tejto Zmluve uvedené inak, ustanovenia článku 2 Prílohy č. 1 (<i>Výklad</i>) Investičnej zmluvy sa vzťahujú na túto Zmluvu, ako keby boli tieto ustanovenia uvedené v tejto Zmluve, s tým, že akékoľvek odkazy na Investičnú zmluvu uvedené v daných ustanoveniach sa považujú za odkazy na túto Zmluvu.	1.2.3. Unless provided otherwise in this Agreement, the provisions of Clause 2 of Schedule 1 (<i>Interpretation</i>) of the Investment Agreement shall apply to this Agreement as if such provisions were included in this Agreement save that any references to the Investment Agreement in such provisions shall be construed as references to this Agreement.
2. PREDMET ZMLUVY	2. SUBJECT MATTER OF AGREEMENT
2.1. Za podmienok uvedených v tejto Zmluve Predávajúci predáva Pozemok (vrátane všetkých jeho častí, Sanačných prác a príslušenstva) do výlučného vlastníctva Kupujúceho a Kupujúci kupuje Pozemok (vrátane všetkých jeho častí,	2.1. Subject to the terms and conditions set forth in this Agreement, the Seller sells the Land (including any and all its parts, the Remediation Works and appurtenances) into the sole ownership of the Purchaser, and the Purchaser purchases the Land

Sanačných prác a príslušenstva) do svojho výlučného vlastníctva od Predávajúceho za Kúpnu cenu.	(including all its parts, the Remediation Works and appurtenances) into its sole ownership from the Seller for the Purchase Price.
2.2. Kupujúci sa zaväzuje zaplatiť Predáváčemu Kúpnu cenu za Pozemok v súlade s článkom 3 tejto Zmluvy. Zmluvné strany sa týmto dohodli, že Kúpna cena je konečná.	2.2. The Purchaser agrees to pay to the Seller the Purchase Price for the Land in accordance with Clause 3 hereof. The Parties hereby agree that the Purchase Price is final.
2.3. Spolu s touto Zmluvou Predávajúci a Kupujúci podpíšu Návrh na vklad.	2.3. Together with this Agreement, the Seller and the Purchaser shall sign the Petition for Registration.
3. KÚPNA CENA A PLATOBNÉ PODMIENKY	3. PURCHASE PRICE AND PAYMENT METHOD
3.1. Kúpna cena na základe mechanizmu uvedeného v článku 3.7 Investičnej zmluvy predstavuje [bude upresnené pred podpisom tejto Zmluvy] plus DPH (ďalej len „Kúpna cena“). Kúpna cena vychádza z priemernej ceny za 1 m ² Pozemku, ktorá bola stanovená vo výške (.) EUR (slovom: (.) bez DPH, t.j. (.) EUR vrátane DPH Kúpna cena je určená na základe znaleckého posudku č. () vyhotoviteľa () zo dňa (.) Kupujúci je povinný uhradiť Predáváčemu Kúpnu cenu vrátane DPH.	3.1. The Purchase Price based on the mechanism set out in the clause 3.7 of the Investment Agreement is [to be specified prior to the signing of this Agreement] plus VAT (the “Purchase Price”). The Purchase Price derives from the average price per 1 m ² of the Land that has been set in the amount of EUR (.) (in words: (.) (VAT exclusive) i.e. (.) EUR, VAT incl. The Purchase Price is determined on the grounds of expert opinion no. () executed by () dated (). Purchaser is obliged to pay the Purchase Price VAT included.
3.2. Kúpna cena bude zaplatená Kupujúcim alebo v jeho mene do 30 (tridsiatich) dní odo dňa nadobudnutia právoplatnosti rozhodnutia príslušného Katastrálneho úradu, na základe ktorého sa Kupujúci stane výlučným vlastníkom Pozemku (ďalej len „Zápis“ a „Deň zápisu“).	3.2. The Purchase Price shall be paid by, or on behalf of, the Purchaser within 30 (thirty) days from the day on which the decision of the Cadastral Office that the Purchaser has been registered as sole owner of the Land becomes legally effective (the “Registration” and the “Registration Date”).
3.3. Kúpna cena bude uhradená na Bankový účet Predávajúceho.	3.3. The Purchase Price shall be paid to the Seller’s Bank Account.
3.4. Ak bude Kupujúci v omeškaní so zaplatením Kúpnej ceny alebo akejkoľvek jej časti o viac ako 30 (tridsať) dní, Predáváčemu vznikne nárok na zaplatenie zmluvnej pokuty vo výške 0,05% Kúpnej ceny bez DPH za Pozemok za každý, aj začatý deň omeškania; nárok na náhradu škody ani jeho výška tým nie sú dotknuté.	3.4. If the Purchaser is in default with payment of the Purchase Price or any part thereof for more than 30 (thirty) days, the Seller shall be entitled to payment of a contractual penalty in the amount of 0,05 % of Purchase price for a Land, VAT excl., for each started day of delay; neither the claim for damages nor the amount thereof shall be affected thereby.
4. ZÁRUKY PREDÁVAJÚCEHO	4. SELLER’S WARRANTIES
4.1. Predávajúci zaručuje Kupujúcemu, že vyhlásenia a záruky uvedené v Prílohe č. 1 (ďalej len „Záruky Predávajúceho“) sú ku dňu	4.1. Seller undertakes to ensure that and represents and warrants to the Purchaser that the representations and warranties set out in Schedule 1 (the “Seller’s

uzatvorenia tejto Zmluvy a ku Dňu zápisu pravdivé, správne, presné a nezavádzajúce.	Warranties ”) are true, correct and accurate at the date hereof.
4.2. Každá zo Záruk Predávajúceho uvedená v tejto Zmluve je samostatná a nezávislá a nie je obmedzená odkazom na žiadne iné vyhlásenie alebo záruku.	4.2. Each of the Seller’s Warranties set out in this Agreement shall be separate and independent and shall not be limited by reference to any other representation or warranty.
5. NÁPRAVA KUPUJÚCEHO	5. PURCHASER’S REMEDIES
5.1. V prípade, že dôjde k porušeniu niektorej zo Záruk Predávajúceho alebo sa zistí, že ktorákkoľvek zo Záruk Predávajúceho je nepravdivá, nesprávna, nepresná alebo zavádzajúca, alebo Predávajúci poruší akúkoľvek inú povinnosť vyplývajúcu z tejto Zmluvy (každý takýto prípad ďalej len „ Porušenie “), Predávajúci sa zaväzuje, že na základe žiadosti a podľa výberu Kupujúceho (ak nie je v čl. 5.2 uvedené inak) a bez toho, aby boli dotknuté iné prostriedky nápravy, ktoré má Kupujúci k dispozícii podľa tejto Zmluvy:	5.1. In the event that any of the Seller’s Warranties is breached, or found to be untrue, incorrect or inaccurate or the Seller breaches any other obligation under this Agreement (each such occurrence as the “ Breach ”), then, (unless otherwise provided in Clause 5.2) the Seller undertakes, upon the Purchaser’s request and without affecting other remedies available to the Purchaser under this Agreement, to:
a) odstráni Porušenie v primeranej lehote poskytnutej Kupujúcim, nie kratšej než 60 dní, a/alebo	a) remedy the Breach within a reasonable period of time granted by the Purchaser, not shorter than 60 (sixty) Business Days; and/or
b) nahradí Kupujúcemu škodu (pokiaľ nie je v tejto Zmluve alebo v Investičnej zmluve stanovené inak) a/alebo	b) compensate the Purchaser for a damage (unless otherwise provided in this Agreement or in the Investment Agreement); and/or
c) odškodní a zbaví zodpovednosti Kupujúceho v súvislosti s Nárokom tretej osoby, ako je uvedené v článku 6 (ďalej len „ Nárok “).	c) indemnify and hold harmless the Purchaser with respect to Third Party Claim as provided in Clause 6 (hereinafter as the “ Claim ”).
5.2. Zmluvné strany sa dohodli, že Predávajúci bude v prvom rade povinný vynaložiť maximálne úsilie, aby čo najskôr Porušenie napravil bez akýchkoľvek dodatočných nákladov pre Kupujúceho. Iba za predpokladu, že Predávajúci neodstráni Porušenie v súlade s čl. 5.1(a), Kupujúci bude oprávnený využiť prostriedky nápravy podľa čl. 5.1(b) alebo 5.1(c).	5.2. The Parties agree that the Seller shall, in the first instance, use its best endeavours to remedy the Breach as soon as possible without any additional costs to the Purchaser. Only in case that the Seller would not remove the Breach pursuant to Clause 5.1(a), the Purchaser would be entitled to use means of remedy pursuant to Clause 5.1(b) or 5.1(c).
5.3. Predávajúci bude zároveň oprávnený predísť vzniku povinnosti finančného odškodnenia Kupujúceho vykonaním takých opatrení, ktorými bude minimalizovaný nepriaznivý vplyv na realizáciu Projektu Kupujúcim (napr. zabezpečením zriadenia vecných bremien).	5.3. The Seller shall also be entitled to prevent the Purchaser from incurring an obligation to financially compensate the Purchaser by taking such measures to minimize the adverse impact on the Purchaser’s implementation of the Project (e.g. by ensuring the establishment of easements
5.4. Kupujúci je povinný čo najskôr, najneskôr však do 60 (šesťdesiatich) Pracovných dní od zistenia Porušenia Kupujúcim, oznámiť Porušenie	5.4. The Purchaser shall, as soon as practicable after discovery of a Breach by the Purchaser, but within 60 (sixty) Business Days after discovery of a

<p>Predávajúcemu. Pre vylúčenie pochybností platí, porušenie tejto povinnosti Kupujúcim nezakladá obmedzenie práva Kupujúceho vo vzťahu k príslušnému Porušeniu, všetky práva ostávajú zachované a Kupujúcemu nebude zabránené neskoršie uplatnenie Nároku.</p>	<p>Breach by the Purchaser at the latest, give a notice to the Seller of the Breach. For the avoidance of any doubt, breach of this obligation by the Purchaser shall not constitute any limitation of the Purchaser's right related to the respective Breach, all such rights shall be preserved, and the Purchaser shall not be prevented from making the Claim any time later on.</p>
<p>5.5. Bez ohľadu na iné ustanovenia tejto Zmluvy sa Zmluvné strany výslovne dohodli, že (i) Kupujúci si nie je oprávnený uplatniť voči Predávajúcemu žiadny ušlý zisk v spojitosti s akýmkoľvek porušením tejto Zmluvy. Zmluvné strany zároveň potvrdzujú a súhlasia, že pre akékoľvek nároky náhradu škody Kupujúceho podliehajú obmedzeniam a pravidlám podľa ustanovení článku 9.8 Investičnej zmluvy.</p> <p>5.6. Bez ohľadu na iné ustanovenia tejto Zmluvy sa Zmluvné strany výslovne dohodli, že (i) Predávajúci si nie je oprávnený uplatniť voči Kupujúcemu žiadny ušlý zisk v spojitosti s akýmkoľvek porušením tejto Zmluvy. Zmluvné strany zároveň potvrdzujú a súhlasia, že pre akékoľvek nároky náhradu škody Predávajúceho podliehajú obmedzeniam a pravidlám podľa ustanovení článku 9.9 Investičnej zmluvy.</p>	<p>5.5. Notwithstanding any other provision of this Agreement, the Parties expressly agree that (i) Purchaser shall not be entitled to claim against Seller any any lost profits in connection with any breach of this Agreement. Parties also confirm and agree that for any claims for damages compensation of the Purchaser are subject to restrictions and rules pursuant to Clause 9.8 of the Investment agreement.</p> <p>5.6. Notwithstanding any other provision of this Agreement, the Parties expressly agree that (i) Seller shall not be entitled to claim against Purchaser any lost profits in connection with any breach of this Agreement. Parties also confirm and agree that for any claims for damages compensation of the Seller are subject to restrictions and rules pursuant to Clause 9.9 of the Investment agreement.</p>
<p>6. <u>NÁROKY TRETÍCH OSÔB</u></p>	<p>6. <u>THIRD PARTY CLAIMS</u></p>
<p>6.1. Nasledujúce ustanovenia upravujú zodpovednosť Predávajúceho za akékoľvek nároky tretích osôb voči Kupujúcemu, ktoré (i) vznikli v dôsledku udalostí, ku ktorým došlo pred Dňom podpisu alebo Dňom zápisu; a (ii) môžu mať za následok zodpovednosť Predávajúceho podľa tejto Zmluvy; a (iii) týkajú sa Pozemku alebo transakcie, ktorá je predmetom tejto Zmluvy (ďalej len „Nárok tretej osoby“); na základe žiadosti Kupujúceho a bez toho, aby boli dotknuté iné prostriedky nápravy, ktoré má Kupujúci k dispozícii podľa tejto Zmluvy:</p>	<p>6.1. The following provisions regulate the liability of the Seller for any third party claim addressed to the Purchaser which (i) arises from events that took place before the Execution Date or Registration Date (including, for avoidance of doubts, any Pending Claims); and (ii) may result in the Seller's liability under this Agreement; and (iii) relates to the Land or the transaction contemplated herein (the “Third Party Claim”) upon Purchaser's request and without affecting other remedies available to the Purchaser under this Agreement:</p>
<p>6.2. Ak sa Kupujúci dozvie o akejkoľvek záležitosti, ktorá spadá do rozsahu článku 6.1, Kupujúci o tom písomne informuje Predávajúceho. Uvedené oznámenie musí (i) obsahovať základ, na základe ktorého sa náhrada škody uplatňuje; (ii) uvádzať skutočnú alebo odhadovanú výšku škody, ak je známa; a (iii) byť doplnené o kópie najdôležitejších dokumentov, ktoré má Kupujúci</p>	<p>6.2. If the Purchaser becomes aware of any matter falling within the scope of this Clause 6.2, the Purchaser shall give the Seller written notice of such matter. The above notice shall (i) provide the basis on which indemnification is being asserted; (ii) set forth the actual or estimated amount of the damage, if known; and (iii) be accompanied by copies of the most relevant</p>

<p>k dispozícii. Pre vylúčenie pochybností, porušenie tejto povinnosti zo strany Kupujúceho nepredstavuje žiadne obmedzenie práva Kupujúceho súvisiaceho s príslušným Nárokom tretej osoby, všetky tieto práva zostávajú zachované a Kupujúcemu nič nebráni v tom, aby si právo uplatnil kedykoľvek neskôr, ibaže by Kupujúci porušením povinností podľa tohto čl. 6.2 ohrozil obranu proti Nároku tretej osoby.</p>	<p>documents which are in the possession of the Purchaser. For the avoidance of doubt, the Purchaser's breach of this obligation shall not constitute any limitation of the Purchaser's rights in relation to the relevant Third Party Claim, all such rights shall remain and nothing shall prevent the Purchaser from exercising the right at any time thereafter, unless the Purchaser's breach of the obligations under this Clause 6.2 would compromise the Purchaser's defence to the Third Party Claim.</p>
<p>6.3. Ak o to Kupujúci požiada, Predávajúci je povinný prevziať obranu proti Nároku tretej osoby čo najskôr, najneskôr však do 20 (dvadsiatich) Pracovných dní odo dňa, keď Predávajúci obdrží oznámenie od Kupujúceho obsahujúce všetky informácie podľa článku 6.2 a žiadosť Kupujúceho.</p>	<p>6.3. If requested by the Purchaser, the Seller shall assume the defence of the Third Party Claim as soon as practicable, but no later than twenty (20) Business Days from the date the Seller receives notice from the Purchaser containing all information pursuant to Clause 6.2 and the Purchaser's request.</p>
<p>6.4. Na základe žiadosti podanej podľa článku 6.3 je Predávajúci povinný uskutočniť obranu voči Nároku tretej osoby na vlastné náklady a za pomoci renomovaného právneho zástupcu, ktorého si zvolí. Kupujúci bude oprávnený na vlastné náklady spolupracovať s Predávajúcim a jeho právnym zástupcom pri obrane proti takémuto Nároku tretej osoby a Kupujúci bude mať (sám alebo prostredníctvom ním určeného právneho zástupcu) neobmedzené právo podieľať sa na takejto obrane. V prípade, ak Predávajúci neprevezme obranu voči Nároku tretej osoby, bude sa to považovať za Porušenie a Kupujúci bude mať nárok na akékoľvek prostriedky nápravy uvedené v článku 5.1 tejto Zmluvy. Kupujúci je oprávnený kedykoľvek a výlučne na základe vlastného uváženia odvolať svoje oprávnenie poskytnuté Predávajúcemu na obranu voči Nároku tretej osoby.</p>	<p>6.4. Upon a request made pursuant to Clause 6.3, Seller shall conduct the defence of the Third Party Claim at its own expense and with the assistance of reputable counsel of its choice. The Purchaser shall be entitled to cooperate with Seller and its counsel, at its own expense, in defending against such Third Party Claim, and Purchaser shall have (on its own or through its designated counsel) the unrestricted right to participate in such defence. In the event that Seller fails to assume the defence of the Third Party Claim, it shall be considered as the Breach and the Purchaser shall be entitled to any and all remedies set forth in Clause 5.1. of this Agreement. The Purchaser shall be entitled at any time and at its sole discretion to revoke authorisation granted to the Seller to defend against the Third Party Claim.</p>
<p>6.5. Pre vylúčenie pochybností, ak Predávajúci nepotvrdí alebo odmietne svoju zodpovednosť za Nárok tretej osoby, ktorý bude voči Kupujúcemu úspešne uplatnený, a to aj napriek tomu, že sa Predávajúci proti nemu bránil podľa tohto článku 6.5, Kupujúci bude stále oprávnený uplatniť si Nárok podľa článku 5.1.</p>	<p>6.5. For avoidance of any doubt, if the Seller does not acknowledge or refuses its liability under the Third Party Claim, which has been successfully enforced against the Purchaser despite being defended by the Seller pursuant to this Clause 6.5, the Purchaser is still entitled to raise the Claim under the Clause 5.1</p>
<p>6.6. Na obranu voči Nároku tretej osoby sa ďalej uplatnia tieto ustanovenia:</p>	<p>6.6. The following provisions shall further apply to defence of the Third Party Claim:</p>
<p>a) ak sa Kupujúci rozhodne pre obranu voči Nároku tretej osoby, Kupujúci umožní Predávajúcemu, aby sa Predávajúci pridal k obrane voči Nároku tretej osoby výlučne na vlastné náklady ako</p>	<p>a) provided that the Purchaser chooses to defend the Third Party Claim, the Purchaser shall enable the Seller to join, exclusively at the Seller's own expense, in defence of the Third Party Claim as a</p>

<p>d'alší účastník na strane žalovaného alebo ako vedľajší účastník v rozsahu povolenom zákonom, v opačnom prípade sa Predávajúci považuje za zbaveného akejkolvek zodpovednosti v súvislosti s Nárokom tretej osoby;</p>	<p>co-defendant or as an additional participant to the extent legally feasible; otherwise the Seller shall be hold harmless in relation to Third Party Claim;</p>
<p>b) ak vstup Predávajúceho do príslušného konania v zmysle bodu (a) vyššie nebude z akýchkoľvek dôvodov pripustený, Kupujúci sa zaväzuje informovať Predávajúceho o priebehu konania a argumentácii vznesenej v konaní a uplatniť v konaní argumenty oznámené mu Predávajúcim, v opačnom prípade sa Predávajúci považuje za zbaveného akejkolvek zodpovednosti v súvislosti s Nárokom tretej osoby; a</p>	<p>b) if the Seller's intervention in the relevant proceedings under (a) above is not granted for any reason, the Purchaser undertakes to keep the Seller informed of the progress of the proceedings and the arguments raised in the proceedings and to pursue the arguments, the Seller shared with the Purchaser, in the proceedings, otherwise the Seller shall be deemed to be discharged from any liability in respect of the Third Party Claim; and</p>
<p>c) Predávajúci neuzná zodpovednosť v súvislosti s touto záležitosťou, nedohodne sa a ani neurovnanú záležitosť bez predchádzajúceho písomného súhlasu Kupujúceho. Kupujúci je oprávnený svoj súhlas odoprieť (najmä) v prípade, ak Predávajúci neposkytne Kupujúcemu dostatočné finančné prostriedky na úhradu takto uznanej, uzavretej alebo vyriešenej zodpovednosti a</p>	<p>c) the Seller shall not admit liability in respect of, or compromise or settle, the matter without the prior written consent of the Purchaser; the Purchaser may withhold its consent (in particular) if the Seller does not provide the Purchaser with sufficient funds to pay off its liability so admitted, compromised or settled; and</p>
<p>d) Kupujúci neuzná zodpovednosť v súvislosti s touto záležitosťou, nedohodne sa a ani neurovnanú záležitosť bez predchádzajúceho písomného súhlasu Predávajúceho. V opačnom prípade sa Predávajúci považuje za zbaveného akejkolvek zodpovednosti v súvislosti s Nárokom tretej osoby.</p>	<p>d) the Purchaser shall not admit liability in respect of, or compromise or settle, the matter without the prior written consent of the Seller; otherwise the Seller shall be deemed to be discharged from any liability in respect of the Third Party Claim.</p>
<p>6.7. Predávajúci zodpovedá za akékoľvek Nároky a Nároky tretej osoby v súvislosti s akýmkoľvek Porušením do uplynutia 10 (desiatich) rokov odo Dňa zápisu.</p>	<p>6.7. The Seller shall be liable for any Third Party Claims and Claims in connection with any Breach until the expiration of 10 (ten) years from the Registration Date.</p>
<p>7. ZÁRUKY KUPUJÚCEHO</p>	<p>7. PURCHASER'S WARRANTIES</p>
<p>7.1. Kupujúci zaručuje, že nasledujúce vyhlásenia a záruky (ďalej len „Záruky Kupujúceho“) sú pravdivé, presné a nezavádzajúce ku dňu uzatvorenia tejto Zmluvy a ku Dňu zápisu (t. j. považujú sa v celom rozsahu za zopakované ku Dňu zápisu):</p>	<p>7.1. The Purchaser undertakes to ensure that and represents and warrants to the Seller that the following representations and warranties (the “Purchaser’s Warranties”) are true and accurate at the date hereof and to the Registration Date (i.e. warranties are considered to be given again on the Registration Date):</p>
<p>7.1.1. Kupujúci je spoločnosťou riadne založenou a platne existujúcou podľa práva Slovenskej republiky a je zapísaný v slovenskom Obchodnom registri;</p>	<p>7.1.1. the Purchaser has been duly established, incorporated and validly exists under the laws of the Slovak Republic and is entered into the Slovak Commercial Register;</p>
<p>7.1.2. Kupujúci je zapísaný v Registri partnerov verejného sektora;</p>	<p>7.1.2. The Purchaser is registered in the Register of Public Sector Partners;</p>

7.1.3. Kupujúci je v plnom rozsahu oprávnený uzatvoriť a plniť túto Zmluvu a podpísať akékoľvek iné dokumenty, ktoré má podpísať na základe tejto Zmluvy alebo v súvislosti s ňou, a plniť svoje záväzky vyplývajúce z tejto Zmluvy;	7.1.3. the Purchaser has the legal right and full power and authority to enter into and perform this Agreement and to execute any other documents to be executed by it pursuant to or in connection with this Agreement and to perform its obligations hereunder;
7.1.4. podľa najlepšieho vedomia Kupujúceho uzatvorenie a plnenie tejto Zmluvy a akýchkoľvek iných dokumentov predpokladaných touto Zmluvou nebude na ujmu žiadneho z veriteľov Kupujúceho ani neznemožní úplné alebo čiastočné uspokojenie pohľadávky veriteľa voči Kupujúcemu;	7.1.4. to the best knowledge of the Purchaser, the execution and performance of this Agreement and any other documents contemplated herein will not be to the detriment of any of the Purchaser's creditors nor make impossible the satisfaction in whole or in part of a creditor's claim towards the Purchaser;
7.1.5. Kupujúci získal všetky interné povolenia a súhlasy potrebné na uzatvorenie tejto Zmluvy zo strany Kupujúceho a tieto sú v plnom rozsahu platné a účinné;	7.1.5. all corporate authorisations and approvals necessary for the entry into this Agreement by the Purchaser have been obtained and are in full force and effect;
7.1.6. Kupujúcemu nehrozí žiadne konkurzné, reštrukturalizačné alebo podobné insolvenčné konanie, žiadne takéto konanie neprebíha a ani nebolo voči nemu začaté a podľa najlepšieho vedomia Kupujúceho neexistujú žiadne dôvody na začatie akéhokoľvek takéhto konania. Kupujúci sa nenachádza v takej finančnej situácii, ktorá by spôsobila jeho neschopnosť plniť si všetky svoje záväzky vyplývajúce z tejto Zmluvy;	7.1.6. no bankruptcy, restructuring or similar insolvency proceedings are threatened, pending or have been initiated against the Purchaser and to the best knowledge of the Purchaser there are no grounds for any such proceedings to be initiated; the Purchaser has not been in a financial standing that would cause its inability to pay all of its liabilities arising hereof;
7.1.7. vo vzťahu k celému majetku Kupujúceho alebo k akejkkoľvek jeho časti nebol vymenovaný likvidátor, správca alebo osoba s podobnou funkciou;	7.1.7. no liquidator, trustee, administrator, or similar official has been appointed in respect of the whole or any part of the asset of the Purchaser;
7.1.8. osoby podpisujúce túto Zmluvu v mene Kupujúceho sú riadne oprávnené platne konať v mene Kupujúceho a právne ho zaväzovať vo vzťahu ku všetkým právam a povinnostiam vyplývajúcim z tejto Zmluvy;	7.1.8. the persons executing this Agreement on behalf of the Purchaser are duly authorized to validly act on behalf of the Purchaser and to legally bind it regarding all rights and obligations resulting from this Agreement;
7.1.9. podľa najlepšieho vedomia Kupujúceho neprebiehajú ani nehrozia žiadne žaloby, súdne spory alebo konania, do ktorých by bol Kupujúci alebo jeho spoločnosť zapojený/á, pred akýmkoľvek verejným orgánom, rozhodcovským súdom alebo iným podobným orgánom, ktoré by mohli mať za následok zabránenie, podstatné oneskorenie alebo iný podstatný zásah do transakcií zamýšľaných touto Zmluvou;	7.1.9. to the best knowledge of the Purchaser, there are no actions, suits or proceedings pending or, to its knowledge, threatened, involving the Purchaser or its business, before any governmental authority, arbitration court or any similar authority which could have the effect of preventing, materially delaying or otherwise materially interfering with the transactions contemplated by this Agreement;
7.1.10. táto Zmluva predstavuje právny, platný a záväzný záväzok Kupujúceho, ktorý je voči nemu vymáhateľný v súlade s jej podmienkami;	7.1.10. this Agreement constitutes a legal, valid and binding obligation of the Purchaser, enforceable against it in accordance with its terms;
7.1.11. uzatvorenie tejto Zmluvy, ani plnenie záväzkov alebo transakcií uvedených v tejto Zmluve zo strany Kupujúceho nebude v rozpore a ani nespôsobí porušenie akéhokoľvek	7.1.11. neither the entry into this Agreement nor the consummation or performance by the Purchaser of any of the obligations or transactions contemplated herein will contravene, conflict with, or result in a violation of any provision of

ustanovenia zakladateľských dokumentov Kupujúceho alebo právnych predpisov; a	the Purchaser's constitutional documents or law; and
7.1.12. Kupujúci disponuje dostatočnými finančnými prostriedkami na zaplatenie Kúpnej ceny podľa podmienok tejto Zmluvy.	7.1.12. the Purchaser disposes with sufficient funds for payment of the Purchase Price under the conditions of this Agreement.
7.1.13. Každá zo Záruk Kupujúceho uvedených v tejto Zmluve je samostatná a nezávislá a nie je obmedzená odkazom na žiadne iné vyhlásenie alebo záruku.	7.1.13. Each of the Purchaser's Warranties set out in this Agreement shall be separate and independent and shall not be limited by reference to any other representation or warranty.
8. ZÁVÄZKY PREDÁVAJÚCEHO	8. COVENANTS
8.1. Predávajúci sa zaväzuje, že odo Dňa podpisu do Dňa zápisu:	8.1. From the Execution Date until the Registration Date, the Seller undertakes:
a) nescudzí Pozemok ani žiadnu jeho časť inak ako predajom podľa tejto Zmluvy;	a) not to alienate the Land or any of its part other than by sale under this Agreement;
b) nezriadi žiadnu Tarchu vo vzťahu k Pozemku alebo jeho časti s výnimkou Povolených tiarch;	b) not to create any Encumbrance with respect to the Land or any of its part;
c) bezodkladne oznámi Kupujúcemu akúkoľvek podstatnú záležitosť, majúcu vplyv na Pozemok alebo jeho časť;	c) to inform the Purchaser immediately of any and all material matters affecting the Land or any of its part;
d) vykoná všetky primerané a právne kroky, aby Kupujúcemu poskytol všetku Požadovanú spoluprácu za účelom vykonania urýchleného vkladu vlastníckeho práva k Pozemku podľa tejto Zmluvy, a	d) to take all reasonable and lawful steps to provide all Required Cooperation to the Purchaser in order to effect the accelerated registration of transfer of the title to the Land contemplated by this Agreement; and
e) bude Kupujúceho bezodkladne informovať o akejkolvek skutočnosti, o ktorej sa dozvie a ktorá spôsobí, že sa ktorákoľvek zo Záruk Predávajúceho stane nepravdivou, nesprávnou alebo nepresnou.	e) to inform the Purchaser, without undue delay, of any fact of which it becomes aware that causes any of the Seller's Warranties to become untrue, incorrect or inaccurate.
9. ZÁVÄZKY KUPUJÚCEHO	9. COVENANTS OF THE PURCHASER
9.1. Kupujúci sa zaväzuje, že odo Dňa podpisu do Dňa zápisu:	9.1. From the Execution Date until the Registration Date, the Purchaser undertakes:
a) vykoná všetky primerané a právne kroky, aby Predávajúcemu poskytol všetku Požadovanú spoluprácu za účelom vykonania urýchleného vkladu vlastníckeho práva k Pozemkom podľa tejto Zmluvy;	a) to take all reasonable and lawful steps to provide all Required Cooperation to the Seller in order to effect the accelerated registration of transfer of the title to the Land contemplated by this Agreement;
b) bude Predávajúceho bezodkladne informovať o akejkolvek skutočnosti, o ktorej sa dozvie a ktorá spôsobí, že sa ktorákoľvek zo Záruk Kupujúceho stane nepravdivou, nesprávnou alebo nepresnou.	b) to inform the Seller, without undue delay, of any fact of which it becomes aware that causes any of the Purchaser's Warranties to become untrue, incorrect or inaccurate.
9.2. Kupujúci sa ďalej zaväzuje, že počas Obdobia investície:	9.2. Purchaser if further obliged during the Investment period:
a) bude Pozemok využívať výlučne na realizáciu Projektu v súlade s Investičnou zmluvou;	a) will use the Land exclusively for the implementation of the Project in accordance with the Investment Agreement
b) bude Predávajúcemu poskytovať informácie a dokumenty v rozsahu potrebnom na preverenie, že Kupujúci na Pozemku realizuje	b) shall provide the Seller with information and documents to the extent necessary to verify that the Purchaser is implementing the Project on the

<p>Projekt v súlade s Investičnou zmluvou. Ak Kupujúci takéto informácie a dokumenty neposkytne Predávajúcemu v primeranej lehote, nie kratšej než 30 dní odo dňa doručenia písomnej výzvy Predávajúceho, Predávajúci bude oprávnený získať potrebné informácie od Orgánov verejnej moci, pričom v tejto súvislosti bude oprávnený predložiť príslušnému Orgánu verejnej moci túto Zmluvu ako dôkaz existencie uvedeného oprávnenia (plnej moci). Ak však Predávajúci požiada Kupujúceho o vystavenie osobitne plnej moci, Kupujúci je povinný takejto žiadosti vyhovieť a plnú moc vystaviť, a to vždy najneskôr do 5 Pracovných dní odo dňa doručenia písomnej výzvy Predávajúceho. Pre predídanie akýmkoľvek pochybnostiam sa stanovuje, že Predávajúci je na základe tohto čl. 9.2(b) oprávnený získať v mene Kupujúceho od Orgánov verejnej moci akékoľvek a všetky informácie o realizácii Projektu a/alebo o využívaní Pozemku.</p>	<p>Land in accordance with the Investment Agreement. If the Purchaser fails to provide such information and documents to the Seller within a reasonable period of time, not less than 30 days from the date of receipt of the Seller's written request, the Seller shall be entitled to obtain the necessary information from the Public Authorities, and in this connection the Seller shall be entitled to submit this Agreement to the relevant Public Authority as evidence of the existence of the said authority (power of attorney). However, if the Seller requests the Purchaser to issue a special power of attorney, the Purchaser shall comply with such request and issue the power of attorney, always no later than 5 Business Days from the date of receipt of the Seller's written request. For the avoidance of any doubt, it is hereby provided that the Seller shall be entitled under this Clause 9.2(b) to obtain on behalf of the Purchaser from the Public Authorities any and all information regarding the implementation of the Project and/or the use of the Land.</p>
<p>10. <u>NADOBUDNUTIE VLASTNÍCKEHO PRÁVA K POZEMKU</u></p>	<p>10. <u>ACQUISITION OF TITLE TO THE LAND</u></p>
<p>10.1. Zápis do Katastra nehnuteľností</p>	<p>10.1. Entry into Cadastral Register</p>
<p>10.1.1. Kupujúci nadobudne vlastnícke právo k Pozemku ku Dňu zápisu (ďalej len „Deň uzatvorenia“).</p>	<p>10.1.1. The Purchaser shall acquire title to the Land as of the Registration Date (the “Closing Date”).</p>
<p>10.2. Návrh na vklad</p>	<p>10.2. Petition for Registration</p>
<p>10.2.1. Predávajúci sa zaväzuje podať návrh na vklad vlastníckeho práva k Pozemku v prospech Kupujúceho (ďalej len „Návrh na vklad“) najneskôr do 5 (piatich) Pracovných dní odo Dňa podpisu. Predávajúci sa zaväzuje bez zbytočného odkladu po podaní Návrhu na vklad doručiť Kupujúcemu kópiu Návrhu na vklad s odtlačkom pečiatky Katastrálneho úradu potvrdzujúcim podanie Návrhu na vklad.</p>	<p>10.2.1. The Seller undertakes to file a petition for the registration of title to the Land for the benefit of the Purchaser (the “Petition for Registration”) no later than within 5 (five) Business Days after the Execution Date. The Seller undertakes to deliver to the Purchaser, without undue delay after filing of the Petition for Registration, a copy of the Petition for Registration with the stamp of the Cadastral Office confirming the filing of the Petition for Registration.</p>
<p>10.2.2. Všetky náklady spojené s Návrhom na vklad alebo Zápisom znáša strana Predávajúceho, pričom Zmluvné strany sa zároveň dohodli, že požiadajú Katastrálny úrad o urýchlenný zápis.</p>	<p>10.2.2. Any and all costs related to the registration of the title to the Land in favour of the Purchaser shall be borne by the Purchaser, whereas the Parties have also agreed that they will request the Cadastral Office for an accelerated Registration</p>

<p>10.2.3. V prípade, že Katastrálny úrad Návrh na vklad zamietne, Zmluvné strany vynaložia maximálne úsilie a poskytnú Požadovanú spoluprácu na odstránenie nedostatkov Návrhu na vklad alebo tejto Zmluvy a opätovne podajú Návrh na vklad až do riadneho zápisu vlastníckeho práva k Pozemku v prospech Kupujúceho do Katastra nehnuteľností (to všetko v súlade s článkom 12 tejto Zmluvy).</p>	<p>10.2.3. In case the Cadastral Office rejects the Petition for Registration, the Parties shall use their best efforts and provide the Required Cooperation to remedy the defects of the Petition for Registration or this Agreement and re-file the Petition for Registration until the title to the Land in favour of the Purchaser is duly entered in the Cadastral Register (all this in accordance with Clause 12 hereof).</p>
<p>11. <u>ODOVZDANIE POZEMKU, PRECHOD NEBEZPEČENSTVA, ODOVZDANIE DOKUMENTOV</u></p>	<p>11. <u>HANDOVER OF LAND, TRANSFER OF RISK, HANDOVER OF DOCUMENTATION</u></p>
<p>11.1. Odovzdanie Pozemku</p>	<p>11.1. Handover of Land</p>
<p>11.1.1. Pozemok vrátane Sanačných prác sa odovzdá v etapách, ako je uvedené v Prílohe č. 4 (<i>Príprava Územia</i>) a v Prílohe č. 5 (<i>Milníky – v časti Milník č.2, č.3, č.4</i>) k Investičnej zmluve.</p>	<p>11.1.1. The Land, including the Remediation Works, shall be handed over in phases as set out in Schedule 4 (<i>Site Preparation</i>) and Schedule 5 (<i>Milestones – in part Milestone no. 2,3 and 4</i>) to the Investment Agreement.</p>
<p>11.1.2. Kupujúci má právo pred každým odovzdaním overiť, či Predávajúci dodržiava túto Zmluvu. Predávajúci je povinný informovať Kupujúceho, keď je niektorá etapa pripravená na kontrolu, najneskôr však päť (5) Pracovných dní pred dohodnutým dátumom odovzdania, a v súvislosti s tým poskytnúť fotografie potvrdzujúce, že každý krok Sanačných prác bol vykonaný podľa špecifikácií dohodnutých medzi Zmluvnými stranami.</p>	<p>11.1.2. The Purchaser shall have the right to verify the Seller's compliance with this Agreement prior to any handover. The Seller shall notify the Purchaser when a phase is ready for inspection, but not later than five (5) Business Days prior to the agreed handover date, and in connection therewith provide photographs confirming that each step of the Remediation Works has been carried out according to the specifications agreed between the Parties.</p>
<p>11.1.3. Kupujúci informuje Predávajúceho o výsledku kontroly a prípadné nedostatky uvedie v písomnej správe. Drobné vady, ktoré nemajú vplyv na bezprostredné užívanie Pozemku Kupujúcim, nebránia odovzdaniu. Takéto drobné vady sa však odstránia bezodkladne po odovzdaní na náklady Predávajúceho. Ak sa pri prehliadke zistia vady (okrem vyššie uvedených drobných vád), Kupujúci má právo požadovať od Predávajúceho, aby tieto vady bezodkladne odstránil na vlastné náklady a informoval Kupujúceho, kedy je možné vykonať novú prehliadku na overenie odstránenia vád. Kupujúci má právo vykonať toľko kontrol, koľko je potrebné, až do odstránenia všetkých vád. Kupujúci je oprávnený užívať Pozemok alebo akúkoľvek jeho časť, kým Predávajúci odstráni vady, pričom takéto užívanie sa nepovažuje za domnelé odovzdanie. V prípade, ak vady nebudú odstránené vyššie uvedeným</p>	<p>11.1.3. The Purchaser shall inform the Seller of the result of the inspection and indicate any deficiencies in a written report. Minor defects that do not affect the Purchaser's immediate use of the Land shall not prevent the handover. However, such minor defects shall be remedied immediately after handover at the Seller's expense. If defects are found during the inspection (except for the above mentioned minor defects), the Purchaser has the right to demand from the Seller to immediately remedy these defects at its own expense and inform the Purchaser when a new inspection can be carried out to verify the removal of defects. The Purchaser shall have the right to carry out as many inspections as necessary until all defects have been remedied. The Purchaser shall be entitled to use the Land or any part thereof until the Seller remedies the defects, such use shall not be deemed to be an alleged handover. In the event that defects are not remedied in the</p>

spôsobom, Kupujúci poskytne predávajúcemu primeranú lehotu na odstránenie väd. Ak Predávajúci neodstráni vady v tejto lehote, Kupujúci je oprávnený odstrániť vady na náklady Predávajúceho.	above manner, the Purchaser shall allow the Seller a reasonable period of time to remedy the defects. If the Seller fails to remedy the defects within this period, the Purchaser shall be entitled to remedy the defects at the Seller's expense.
11.1.4. Po vykonaní kontroly príslušnej odovzdávanej etapy k spokojnosti Kupujúceho (alebo len s drobnými nedostatkami) Zmluvné strany podpíšu preberací protokol.	11.1.4. After the inspection of the respective phase to be handed over has been carried out to the Purchaser's satisfaction (or with only minor deficiencies), the Parties shall sign an handover protocol.
11.2. Prechod nebezpečenstva	11.2. Transfer of Risk
11.2.1. Ak nie je v tejto Zmluve výslovne uvedené inak, nebezpečenstvo náhodnej skazy a náhodného zhoršenia stavu Pozemku a Sanačných prác prechádza z Predávajúceho na Kupujúceho súčasne s nadobudnutím vlastníckeho práva k Pozemku zo strany Kupujúceho.	11.2.1. Unless otherwise expressly stated in this Agreement, the risk of accidental destruction and accidental deterioration of the Land and the Remediation Works shall pass from the Seller to the Purchaser together with the transfer of ownership to the Land to the Purchaser.
11.3. Odovzdanie dokumentov	11.3. Handover of Documents
11.3.1. V Deň uzatvorenia a následne pri odovzdaní príslušnej etapy, ako je uvedené v Prílohe č. 4 (<i>Príprava Územia</i>) a v Prílohe č. 5 (<i>Milníky v časti Milník č.2, č.3, č.4</i>) Investičnej zmluvy, Predávajúci odovzdá Kupujúcemu originály alebo kópie všetkých dokumentov uvedených v Prílohe č. 3 tejto Zmluvy (ďalej len „ Odovzdávacia dokumentácia “).	11.3.1. On the Closing Date and subsequently upon handover of the relevant phase as set forth in Schedule 4 (Site Preparation) and Schedule 5 (Milestones – in the part Milestone no. 2, 3 and 4) of the Investment Agreement, the Seller shall hand over to the Purchaser the originals or copies of all documents set forth in Schedule 3 of this Agreement (the “ Handover Documentation ”).
11.3.2. V prípade, ak Predávajúci poskytne len kópie a nie originály Odovzdávacej dokumentácie, Predávajúci bude povinný poskytnúť Kupujúcemu na základe jeho primeranej žiadosti a na jeho vlastné náklady ich overené kópie.	11.3.2. Where the Seller provides only copies and not originals of the Handover Documentation, the Seller shall, on the Purchaser's costs, provide certified copies upon the Purchaser's reasonable request.
12. NEÚSPEŠNÝ ZÁPIS	12. UNSUCCESSFUL REGISTRATION
12.1. V prípade, že:	12.1. In case:
a) táto Zmluva bude vyhlásená za neplatnú, nedostatočnú alebo nevhodnú na zápis vlastníckeho práva k Pozemku alebo	a) this Agreement is declared invalid, insufficient or unsuitable for registration of the ownership title to the Land; or
b) napriek opätovnému podaniu Návrhu na vklad podľa článku 10.2.3 bude zápis vlastníckeho práva Kupujúceho k akejkol'vek časti Pozemku v konečnom dôsledku zamietnutý (t. j. po podaní príslušného odvolania alebo žaloby) Katastrálnym úradom alebo iným príslušným orgánom verejnej moci;	b) despite the repeated submission of the Petition for Registration pursuant to Clause 10.2.3, the registration of the Purchaser's ownership title to any part of the Land ultimately be refused (i.e. after an appropriate appeal or action has been filed) by the Cadastral Office or any other competent public authority;

<p>každá Zmluvná strana sa zaväzuje v dobrej viere spolupracovať s druhou Zmluvnou stranou a uzatvoriť novú kúpnu zmluvu (alebo dodatok k tejto Zmluve), ktorá bude vo všetkých podstatných ohľadoch zodpovedať zneniu neplatnej, nedostatočnej alebo nezapisateľnej Zmluvy, ale tak, že z nej budú odstránené všetky nedostatky, ktoré viedli k jej neplatnosti, nedostatočnosti, nevhodnosti alebo k tomu, že Katastrálny úrad odmietol zapísať vklad vlastníckeho práva podľa tejto Zmluvy. Každá Zmluvná strana je povinná uzatvoriť novú kúpnu zmluvu (alebo dodatok k tejto Zmluve) do 10 (desiatich) Pracovných dní od doručenia písomného oznámenia druhej Zmluvnej strany.</p>	<p>each Party undertakes to cooperate in good faith with the other Party and to enter into a new purchase agreement (or an amendment to this Agreement) which shall correspond in all material respects to the wording of the invalid, insufficient or unregistrable Agreement, but in such a way that all defects which led to its invalidity, insufficiency, unsuitability or the refusal by the Cadastral Office to register the entry of the title under this Agreement, have been remedied. Each Party shall enter into the new purchase agreement (or an amendment hereto) within 10 (ten) Business Days after receiving written notice from the other Party.</p>
13. UKONČENIE ZMLUVY	13. TERMINATION OF AGREEMENT
<p>13.1. Zmluvné strany sú oprávnené ukončiť túto Zmluvu len z dôvodov výslovne uvedených v tejto Zmluve. Žiadna zo Zmluvných strán nie je oprávnená túto Zmluvu zrušiť, odstúpiť od nej, vypovedať ju alebo inak jednostranne ukončiť, s výnimkou prípadov uvedených v tomto článku 13.</p>	<p>13.1. The Parties shall be entitled to terminate this Agreement only for the reasons expressly stated in this Agreement. Neither Party shall be entitled to rescind, withdraw from, terminate or otherwise unilaterally end this Agreement on its side, except as provided for in this Clause 13.</p>
<p>13.2. Kupujúci oprávnený odstúpiť od tejto Zmluvy písomným oznámením doručeným Predávajúcemu:</p>	<p>13.2. The Purchaser may withdraw from this Agreement with effect as of the receipt by the Seller of a written notice of withdrawal:</p>
<p>13.2.1. v prípade, ak vlastnícke právo Kupujúceho k Pozemku alebo akejkol'vek jeho časti nebude zapísané do Katastra nehnuteľností do troch mesiacov odo Dňa podpisu;</p>	<p>13.2.1. if the Purchaser's ownership title to the Land or any of its part is not registered in the Cadastral Register within three months after the Execution Date;</p>
<p>13.2.2. v prípade, ak je vlastnícke právo Kupujúceho k Pozemku alebo jeho časti zapísané v Katastri nehnuteľností, ale po tomto zápise súd vydá konečné a právoplatné rozhodnutie o tom, že Kupujúci nie je vlastníkom Pozemku alebo jeho časti z dôvodu Porušenia alebo z dôvodov, ktoré nie sú na strane Kupujúceho, a takéto rozhodnutie súdu bude mať podstatný nepriaznivý vplyv na realizáciu Projektu Kupujúcim;</p>	<p>13.2.2. in the event that the Purchaser's title to the Land or part thereof is registered in the Cadastral Register, but after such registration the court issues a final decision that the Purchaser is not the owner of the Land or part thereof by reason of the Breach or for reasons not attributable to the Purchaser, and such court decision will have a material adverse effect on the implementation of the Project by the Purchaser;</p>
<p>13.2.3. v prípade ukončenia Investičnej zmluvy.</p>	<p>13.2.3. if the Investment Agreement is terminated.</p>
<p>13.3. Predávajúci je oprávnený odstúpiť od tejto Zmluvy písomným oznámením doručeným Kupujúcemu:</p>	<p>13.3. The Seller may withdraw from this Agreement with effect as of the receipt by the Purchaser of a written notice of withdrawal:</p>
<p>13.3.1. v prípade ukončenia Investičnej zmluvy z dôvodov, v ktorých Investičná zmluva predpokladá, že Kupujúci nebude mať právo získať Územie, resp. že Kupujúci vráti Územie Predávajúcemu, alebo v prípade existencie</p>	<p>13.3.1. if the Investment Agreement is terminated with consequences envisaged by the Investment Agreement stipulating that the Site is retained by and/or to be returned to the Seller, or in case of</p>

dôvodov na ukončenie Investičnej zmluvy zo strany Slovenska alebo Účelovej spoločnosti,	existence of grounds for termination of Investment agreement by Slovakia or SPV.
13.3.2. ak je Kupujúci v omeškaní so zaplatením Kúpnej ceny alebo jej časti o viac ako 30 (tridsať) dní, alebo	13.3.2. if the Purchaser is in default in payment of the Purchase Price or part thereof for more than 30 (thirty) days, or
13.3.3. ak Kupujúci poruší svoju povinnosť využívať Pozemok počas Obdobia investície výlučne na realizáciu Projektu v súlade s Investičnou zmluvou, alebo ak Kupujúci poruší svoju povinnosť poskytovať Predávajúcemu informácie a dokumenty podľa čl. 9.2(b) a nápravu nezjedná ani v dodatočnej primeranej lehote poskytnutej mu Predávajúcim, v dôsledku čoho Predávajúci nebude schopný preveriť, či je Pozemok využívaný na realizáciu Projektu v súlade s Investičnou zmluvou.	13.3.3. if the Purchaser breaches its obligation to use the Land during the Investment Period exclusively for the implementation of the Project in accordance with the Investment Agreement, or if the Purchaser breaches its obligation to provide the Seller with information and documents pursuant to Article 9.2(b) and fails to remedy the breach even within an additional reasonable period of time provided by the Seller, as a result of which the Seller will not be able to verify whether the Land is used for the implementation of the Project in accordance with the Investment Agreement.
13.4. V prípade ukončenia tejto Zmluvy budú Zmluvné strany postupovať nasledovne:	13.4. In case of termination of this Agreement, the Parties shall proceed as follows:
(i) ak od tejto Zmluvy odstúpil Predávajúci: (a) Kupujúci vráti vlastnícke právo k Pozemku Predávajúcemu najneskôr do 3 (troch) mesiacov od ukončenia Zmluvy, a (B) Predávajúci vráti Kupujúcemu celkovú Kúpnu cenu zaplatenú Kupujúcim do 60 dní odo dňa vrátenia vlastníckeho práva k Pozemku a uspokojenia akýchkoľvek a všetkých peňažných nárokov Slovenska a/alebo Predávajúceho vyplývajúcich z tejto Zmluvy alebo jej porušenia a/alebo z Investičnej zmluvy a/alebo z akejkoľvek Implementačnej dohody alebo ich porušenia a/alebo vyplývajúcich z vysporiadania nárokov v spojitosti so štátnou/investičnou pomocou, ak bola v spojitosti s Projektom poskytnutá, a (C) Kupujúci bude povinný/á uviesť Pozemok do stavu hrubých terénnych úprav; ak Kupujúci predmetnú povinnosť nesplní najneskôr do 1 (jedného) roka odo dňa ukončenia tejto Zmluvy, zodpovedajúcu úpravu Pozemku bude môcť zabezpečiť Predávajúci na náklady Kupujúceho, a to vrátane nákladov na odstránenie stavieb a (D) Predávajúci nebude mať žiadnu povinnosť zaplatiť akúkoľvek náhradu za práce vykonané Kupujúcim a/alebo Investorom, a (E) Kupujúci nahradí Predávajúcemu vynaložené náklady na Sanačné práce, avšak kompenzácia týchto nákladov sa zníži o sumu, o ktorú sa v dôsledku vykonaných Sanačných prác zvýšila hodnota Pozemku. Ak bude nárok podľa predchádzajúcej vety na náhradu nákladov vynaložených na Sanačné práce uplatnený na základe Investičnej	(i) If the Seller should withdraw from this Agreement: (a) the Purchaser shall return title to the Land to the Seller no later than three (3) months after termination of the Agreement; and (B) the Seller shall refund to the Purchaser the total Purchase Price paid by the Purchaser within 60 days after the date of return of title to the Land and satisfaction of any and all monetary claims of Slovakia and/or the Seller arising out of this Agreement or breach thereof and/or out of the Investment Agreement and/or out of any Implementation Agreement or breach thereof and/or arising out of the settlement of claims in connection with the State/Investment Aid, if granted in connection with the Project; and (C) the Purchaser shall restore the Land to a state of coarse landscaping; if the Purchaser fails to comply with said obligation until one (1) year from the date of termination of this Agreement, the corresponding adjustments of the Land may be performed by the Seller at the Purchaser's expenses, including the costs of removal of structures; and (D) the Seller shall have no obligation to pay any compensation for the work performed by the Purchaser and/or the Investor; and (E) the Purchaser shall reimburse the Seller for the costs incurred for the Remediation Work; however, the compensation for such costs shall be reduced by the amount by which the value of the Land has increased as a result of the Remediation Work performed. If a claim under the preceding sentence for reimbursement of costs incurred for Remediation Work is made under the Investment

zmluvy, Predávajúci ho neuplatní na základe tejto Zmluvy.	Agreement, Seller shall not make such claim under this Agreement.
(ii) ak od tejto Zmluvy odstúpil Kupujúci: (a) Kupujúci vráti vlastnícke právo k Pozemku Predávajúcemu najneskôr do 3 (troch) mesiacov od ukončenia Zmluvy, a (B) Predávajúci vráti Kupujúcemu celkovú Kúpnu cenu zaplatenú Kupujúcim do 60 dní odo dňa vrátenia vlastníckeho práva k Pozemku a uspokojenia akýchkoľvek a všetkých peňažných nárokov Slovenska a/alebo Predávajúceho vyplývajúcich z tejto Zmluvy alebo jej porušenia a/alebo z Investičnej zmluvy a/alebo z akejkoľvek Implementačnej dohody alebo ich porušenia a/alebo vyplývajúcich z vysporiadania nárokov v spojitosti so štátnou/investičnou pomocou, ak bola v spojitosti s Projektom poskytnutá, a (C) Kupujúci nebude povinný/á uviesť Pozemok do jeho pôvodného stavu a nebude znášať náklady v súvislosti s uvedením Pozemku do jeho pôvodného stavu, a (D) Náhrada za práce vykonané na Pozemku bude poskytnutá výlučne v rozsahu a podľa pravidiel určených v Investičnej zmluve a Kupujúci nemá na základe tejto Zmluvy nárok na náhradu za náklady vykonané Pozemku Kupujúcim (a/alebo Investorom) a (E) Predávajúci bude oprávnený vykonať odstránenie stavieb na vlastné náklady	(ii) if the Purchaser has withdrawn from this Agreement: (a) the Purchaser shall return title to the Land to the Seller no later than three (3) months after termination of the Agreement; and (B) the Seller shall refund to the Purchaser the total Purchase Price paid by the Purchaser to the Seller within 60 days after the date of return of title to the Land and satisfaction of any and all monetary claims of Slovakia and/or the Seller arising out of this Agreement or any breach hereof and/or the Investment Agreement and/or any Implementation Agreement or any breach thereof and/or arising out of the settlement of claims in connection with the State/Investment Aid, if provided in connection with the Project; and (C) the Purchaser shall not be obliged to restore the Land to its original condition and shall not bear the costs in connection with the restoration of the Land to its original condition; and (D) compensation for works carried out on the Land shall be provided only to the extent and in accordance with the rules set out in the Investment Agreement and the Purchaser shall not be entitled to compensation under this Agreement for the costs carried out on the Land by the Purchaser (and/or the Investor); and (E) the Seller shall be entitled to carry out the removal of the structures at the Purchaser's (and/or the Investor's) own cost and expense
14. VŠEOBECNÉ USTANOVENIA	14. GENERAL PROVISIONS
14.1. Dôvernosť	14.1. Confidentiality
14.1.1. Závazky mlčanlivosti uvedené v článku 10 Investičnej zmluvy sa primerane vzťahujú na Zmluvné strany v súvislosti s touto Zmluvou.	14.1.1. The confidentiality undertakings provided in Clause 10 of the Investment Agreement shall apply mutatis mutandis to the Parties with respect to this Agreement.
14.2. Výdavky a náklady	14.2. Expenses and Costs
14.2.1. Zmluvné strany budú znášať svoje príslušné náklady a výdavky, ktoré im vznikli v súvislosti	14.2.1. The Parties shall bear their respective costs and expenses incurred in connection with the

s vyjednáváním, uzavretím a plněním této Zmluvy.	negotiation, execution and performance of this Agreement.
14.3. Oznámenia a iná komunikácia	14.3. Notices and Other Communications
14.3.1. Akékoľvek oznámenie alebo iná formálna komunikácia podľa tejto Zmluvy musí byť v písomnej forme a v slovenskom jazyku (ak nie je dohodnuté inak) a môže sa doručovať osobne, poštou formou doporučenej zásielky, kuriérom prostredníctvom medzinárodne uznávanej kuriérskej spoločnosti Zmluvnej strane, ktorej sa má doručiť, na jej adresu uvedenú v tejto Zmluve nasledovne:	14.3.1. Any notice or other formal communication given under this Agreement must be in writing, in Slovak (unless otherwise agreed) and may be delivered by hand, registered post, courier using and internationally recognised courier company to the Party to be served at his/its address appearing in this Agreement as follows:
(a) Predávajúcemu na adresu:	(a) to the Seller at:
(b) Kupujúcemu na adresu:	(b) to the Purchaser at:
alebo na akékoľvek iné meno, adresu, ktorú ktorákoľvek zo Zmluvných strán oznámi druhej Zmluvnej strane podľa tohto článku.	or to any other name, address provided by any of the Parties to the other Parties under this Clause.
14.3.2. Akékoľvek oznámenie alebo iná komunikácia sa bude považovať za doručenie v čase doručenia, ak je doručená osobne, poštou vo forme doporučenej zásielky alebo kuriérom prostredníctvom medzinárodne uznávanej kuriérskej spoločnosti.	14.3.2. Any notice or other communication shall be deemed to have been given if delivered by hand, registered post, courier using an internationally recognised courier company, at the time of delivery.
14.4. Pretrvávajúce ustanovenie	14.4. Surviving Clauses
Ak niektorá Zmluvná strana ukončí túto Zmluvu, alebo ak bude táto Zmluva ukončená iným spôsobom, ustanovenia uvedené v článkoch 12, 13 a 14 a ustanovenia Zmluvy, ktoré by vzhľadom na svoju povahu mali trvať aj po ukončení tejto Zmluvy, zostávajú v platnosti na dobu neurčitú aj po ukončení tejto Zmluvy.	If a Party terminates this Agreement or the Agreement is otherwise terminated, the matters set out in Clauses 12, 13 and 14 in respect to their nature should remain valid and effective even after the termination hereof, they shall survive such termination of this Agreement indefinitely.
14.5. Zákaz vzdania sa práva	14.5. No Waiver
Ak niektorá zo Zmluvných strán kedykoľvek neuplatní akékoľvek svoje právo podľa tejto Zmluvy, alebo ak nepožaduje plnenie niektorého z ustanovení tejto Zmluvy od druhej Zmluvnej strany, v žiadnom prípade sa to nebude vykladať ako súčasné alebo budúce vzdanie sa práva vyplývajúceho z tejto Zmluvy, ani to nebude mať vplyv na možnosť Zmluvnej strany následne si uplatňovať akékoľvek práva vyplývajúce z	The failure of a Party to enforce at any time any of the provisions of this Agreement, or the failure to require at any time performance by the other Party of any of the provisions of this Agreement, shall in no way be interpreted as to be a present or future waiver of rights under this Agreement, nor in any way affect the ability of a Party to enforce each and every right under this Agreement.

tejto Zmluvy, okrem prípadu, ak taký následok Zmluva v niektorom jej ustanovení výslovne predpokladá.	
14.6. Zmeny a doplnenia	14.6. Amendments
Túto Zmluvu možno zmeniť a doplniť len písomným dodatkom podpísaným oboma Zmluvnými stranami.	This Agreement may only be amended by a written amendment signed by both Parties.
14.7. Vylúčenie uplatnenia	14.7. Exclusion of Application
Bez toho, aby bolo dotknuté akékoľvek ustanovenie tejto Zmluvy, Zmluvné strany sa dohodli, že uplatňovanie ustanovení slovenských právnych predpisov, ktoré nemajú kogentnú povahu, je výslovne vylúčené v rozsahu, v akom by mohli zmeniť (úplne alebo čiastočne) význam, výklad alebo účel akéhokoľvek ustanovenia tejto Zmluvy.	Without prejudice to any provision of this Agreement, the Parties agree that the application of any provision of Slovak law that is not of a strictly mandatory nature is expressly excluded to the extent that it could alter (fully or partially) the meaning, interpretation or purpose of any provision of this Agreement.
14.8. Postúpenie a prospech zo Zmluvy	14.8. Assignment and Benefit of the Agreement
14.8.1. Táto Zmluva sa uzatvára v prospech Predávajúceho a Kupujúceho.	14.8.1. This Agreement is entered into for the benefit of the Seller and the Purchaser.
14.8.2. Po získaní predchádzajúceho písomného súhlasu Predávajúceho, ktorý nemôže byť bezdôvodne odopretý, je Kupujúci oprávnený postúpiť akékoľvek svoje práva a povinnosti vyplývajúce z tejto Zmluvy, a to úplne alebo čiastočne, či už zo zákona alebo inak, na svoju Pridruženú osobu alebo zabezpečiť, aby akékoľvek jeho povinnosti vyplývajúce z tejto Zmluvy plnila jeho Pridružená osoba.	14.8.2. Upon obtaining Seller's prior written consent, which may not be unreasonably withheld, the Purchaser may assign any of its rights and obligations under this Agreement, in whole or in part, whether by operation of law or otherwise, to, or cause any of its obligations under this Agreement to be performed by its Affiliate.
14.8.3. Po získaní predchádzajúceho písomného súhlasu Kupujúceho, ktorý nemôže byť bezdôvodne odopretý, môže Predávajúci postúpiť akékoľvek svoje práva a povinnosti vyplývajúce z tejto Zmluvy, a to úplne alebo čiastočne, či už zo zákona alebo inak, na svoju Pridruženú osobu alebo zabezpečiť, aby akékoľvek jeho povinnosti vyplývajúce z tejto Zmluvy plnila jeho Pridružená osoba.	14.8.3. Upon obtaining the Purchaser's prior written consent, which may not be unreasonably withheld, the Seller may assign any of its rights and obligations under this Agreement, in whole or in part, whether by operation of law or otherwise, to, or cause any of its obligations under this Agreement to be performed by its Affiliate.
14.9. Ďalšie záruky	14.9. Further assurances
Zmluvné strany v rámci svojich možností vykonajú alebo zabezpečia všetky úkony, ktoré môžu byť potrebné na realizáciu tejto Zmluvy, vrátane, ale bez obmedzenia, podpísania všetkých dokumentov, zabezpečenia zvolania všetkých stretnutí, udelenia všetkých potrebných súhlasov a prijatia všetkých uznesení a iného výkonu všetkých právomocí a práv, ktoré majú k dispozícii.	The Parties shall, from time to time, as far as they are reasonably able, do or procure all things as may be required to give effect to this Agreement, including, without limitation, the execution of all documents, the arranging for the convening of all meetings, the giving of all necessary waivers and consents and the passing of all resolutions and otherwise exercising all powers and rights available to them.

14.10. Nevymáhateľnosť	14.10. Unenforceability
Ak niektoré ustanovenie tejto Zmluvy je alebo sa stane neplatným alebo nevymáhateľným, takáto neplatnosť alebo nevymáhateľnosť nemá za následok neplatnosť ostatných ustanovení tejto Zmluvy, okrem prípadov, keď tieto ustanovenia nemožno oddeliť od zvyšku tejto Zmluvy vzhľadom na povahu Zmluvy, jej predmet alebo okolnosti, za ktorých bola táto Zmluva uzatvorená. Zmluvné strany sa dohodli, že podniknú všetky potrebné kroky, aby dosiahli rovnaký výsledok, ktorý bol zamýšľaný týmto neplatným alebo nevymáhateľným ustanovením.	If any provision of this Agreement is or becomes invalid or unenforceable, such invalidity or unenforceability shall not invalidate the remaining provisions of this Agreement, except where the provisions cannot be severed from the rest of this Agreement due to the nature of the Agreement, its subject or the circumstances in which this Agreement was concluded. The Parties agree to do everything necessary to achieve the same results intended by any such invalid or unenforceable provisions.
14.11. Záväzné ustanovenia	14.11. Binding Provisions
Všetky podmienky a ustanovenia tejto Zmluvy sú záväzné pre Zmluvné strany a ich príslušných nástupcov a oprávnených postupníkov a sú v ich prospech odo dňa nadobudnutia účinnosti tejto Zmluvy.	All of the terms and provisions of this Agreement shall be binding upon and shall inure to the benefit of the Parties and their respective successors and permitted assignees.
14.12. Rozhodné právo a zákonný publikačný postup	14.12. Governing Law and Statutory Publishing Procedure
14.12.1. Zmluva sa riadi a vykladá podľa právneho poriadku Slovenskej republiky.	14.12.1. The Agreement is governed by and shall be construed in accordance with the laws of the Slovak Republic
14.12.2. Bezodkladne po Dni podpisu je Predávajúci povinný zverejniť túto Zmluvu v Centrálnom registri zmlúv.	14.12.2. Without undue delay after the Execution Date, the Seller shall publish this Agreement in the Central Register of Contracts (<i>Centrálny register zmlúv</i>).
14.13. Riešenie sporov	14.13. Dispute resolution
14.13.1. Zmluvné strany sa budú snažiť bezodkladne vyriešiť diskusiou a vzájomnou dohodou všetky spory, ktoré vzniknú v súvislosti s plnením záväzkov podľa tejto Zmluvy alebo v súvislosti s ňou. Ak sa Zmluvným stranám nepodarí vyriešiť takýto spor do 30 (tridsiatich) dní od jeho vzniku, ktorákoľvek Zmluvná strana bude oprávnená predložiť spor v súlade s bodom 14.13.2.	14.13.1. The Parties shall aim to immediately settle, by discussion and mutual agreement, any disputes arising in connection with the fulfilment of commitments under the Agreement or in connection therewith. If the Parties fail to resolve such dispute within thirty (30) days of its occurrence, either Party shall be entitled to submit the dispute pursuant to Clause 14.13.2
14.13.2. Bez ohľadu na článok 14.13.1 tejto Zmluvy, sa o všetkých sporoch vyplývajúcich alebo súvisiacich s touto Zmluvou s konečnou platnosťou rozhodne v rozhodcovskom konaní podľa Pravidiel rozhodcovského konania Medzinárodnej obchodnej komory (ICC), pričom tieto pravidlá sa považujú za zahrnuté do tohto článku 15 odkazom. Ustanovenia o núdzovom rozhodcovi sa nepoužijú.	14.13.2. Notwithstanding Clause 14.13.1 of the Agreement, all disputes arising out of or in connection with this Agreement shall be finally settled by arbitration under the Rules of Arbitration of the International Chamber of Commerce (ICC) which rules are deemed to be incorporated by reference into this Clause 15. The Emergency Arbitrator Provisions shall not apply. The tribunal shall consist of 3 (three) arbitrators.

<p>Rozhodcovský tribunál bude pozostávať z troch (3) rozhodcov. Žalobca/ovia, bez ohľadu na ich počet, spoločne vymenujú jedného rozhodcu, žalovaný/i, bez ohľadu na ich počet, spoločne vymenujú druhého rozhodcu. V prípade, že sa 2 (dvaja) rozhodcovia nedohodnú na vymenovaní predsedu do 30 (tridsiatich) dní od potvrdenia prvých 2 (dvoch) rozhodcov, tretieho rozhodcu, ktorý bude predsedom tribunálu, vymenuje generálny tajomník Medzinárodného rozhodcovského súdu ICC. V prípade, že žalobca/ovia alebo žalovaný/i nevymenujú rozhodcu, všetkých 3 (troch) rozhodcov (vrátane predsedu) vymenuje generálny tajomník. Rozhodcovské konanie sa bude konať vo Viedni. Rozhodcovské konanie sa bude viesť v anglickom jazyku. Rozhodnutie rozhodcovského súdu o spore sa môže podať na ktorýkoľvek príslušný súd. Nič z toho, čo sa uvádza v tomto článku, sa nevykladá tak, že by Zmluvná strana nemohla požiadať o zabezpečujúce alebo podobné predbežné opatrenie na akomkoľvek príslušnom súde. Akékoľvek ustanovenia Pravidiel ICC týkajúce sa predbežných opatrení nariadených súdom sa nepoužijú. Zmluvné strany sa zaväzujú, že v maximálnom možnom rozsahu zachovávajú mlčanlivosť o všetkých záležitostiach týkajúcich sa rozhodcovského konania, vrátane súvisiaceho súdneho konania. Dohoda o rozhodcovskom konaní sa riadi a vykladá podľa slovenského práva.</p>	<p>The claimant(s), irrespective of the number, shall jointly nominate one arbitrator; the respondent(s), irrespective of the number, shall jointly nominate the second arbitrator; and a third arbitrator, who shall serve as chairman, shall be appointed by the Secretary General of the ICC International Court of Arbitration if the 2 (two) arbitrators cannot agree upon a chairman within 30 (thirty) days of the confirmation of the second of the first 2 (two) arbitrators. In the event either the claimant(s) or the respondent(s) shall fail to nominate an arbitrator, then all 3 (three) arbitrators (including the chairman) shall be appointed by the Secretary General. The seat of the arbitration shall be in Vienna, Austria. The language of the arbitration shall be English. Judgment on the award rendered by the tribunal may be entered in any court having jurisdiction thereof. Nothing in this clause shall be construed as preventing either Party from seeking conservatory or similar interim relief in any court of competent jurisdiction. Any provisions of the ICC Rules relating to court-ordered interim measures shall not apply. The Parties agree to keep confidential all matters relating to the arbitration, including related court proceedings, to the greatest extent practicable. The arbitration agreement shall be governed, construed and interpreted in accordance with the laws of Slovakia.</p>
<p>14.14. Jazyky a počet vyhotovení</p>	<p>14.14. Languages and Number of Counterparts</p>
<p>14.14.1. Táto Zmluva je vyhotovená v slovenskom a anglickom jazyku. V prípade rozporu medzi slovenskou a anglickou jazykovou verziou Zmluvy sa Predávajúci a Kupujúci výslovne dohodli, že slovenská verzia má záväznú prednosť.</p>	<p>14.14.1. This Agreement is made in English and Slovak languages. In case of any discrepancy between the Slovak and English version of this Agreement, the Slovak version shall prevail.</p>
<p>14.14.2. Táto Zmluva bola vyhotovená v 6 (šiestich) rovnopisoch, pričom každá zo Zmluvných strán dostane 2 (dva) rovnopisy a 2 (dva) rovnopisy sú určené pre Katastrálny úrad. Zmluva bude zároveň Predávajúcemu a Kupujúcemu odovzdaná na USB dátovom nosiči.</p>	<p>14.14.2. This Agreement has been executed in 6 (six) counterparts and each of the Parties shall receive 2 (two) counterpart and 2 (two) counterparts are to be submitted to the Cadastral Office. The Agreement shall be simultaneously delivered to the Seller and the Purchaser on a USB data medium.</p>
<p>14.15. Zákaz dvojitého vymáhania</p>	<p>14.15. No Double Recovery</p>

Žiadna zo Zmluvných strán tejto Zmluvy nie je oprávnená vymáhať náhradu škody alebo inak získať náhradu alebo odškodnenie viac ako raz v súvislosti s tou istou stratou alebo záležitosťou. V prípade uplatnenia zmluvnej pokuty má Kupujúci právo požadovať náhradu škody len v rozsahu, v akom príslušná škoda prevyšuje zmluvnú pokutu zaplatenú alebo splatnú Kupujúcemu.	None of the Parties to this Agreement shall be entitled to recover damages or claim indemnity or otherwise obtain reimbursement or restitution more than once in respect of the same loss or matter. In case liquidated damages apply, the Purchaser shall have the right to claim damage only to the extent the respective damage exceeds the liquidated damages paid or payable to the Purchaser.
14.16.Prílohy Zmluvy	14.16.Schedules to Agreement
Všetky prílohy k tejto Zmluve tvoria jej neoddeliteľnú súčasť.	All schedules to this Agreement form its integral part.
14.17.Dodržiavanie zákonov a kódexu správania	14.17.Compliance with Laws and Code of Conduct
Predávajúci je povinný pri plnení svojich povinností podľa tejto zmluvy dodržiavať všetky platné zákony, pravidlá a predpisy vrátane získania a udržiavania všetkých príslušných licencií, povolení a oprávnení potrebných na plnenie povinností podľa tejto zmluvy.	The Seller shall comply with all applicable laws, rules and regulations when performing its obligations under the Agreement, including procuring and maintaining any relevant licenses, permits and authorisations required to perform the obligations under the Agreement.
NA DŮKAZ TOHO Zmluvné strany (alebo ich riadne oprávnení zástupcovia) podpísali túto Zmluvu v Bratislave, v deň uvedený v záhlaví tejto Zmluvy.	IN WITNESS WHEREOF this Agreement has been signed by the Parties (or their duly authorised representatives) in Bratislava on the date stated at the beginning of this Agreement.
<i>[PODPISY NASLEDUJÚ PO PRÍLOHÁCH]</i>	<i>[SIGNATURES FOLLOW AFTER SCHEDULES]</i>
PRÍLOHA Č. 1	SCHEDULE 1
ZÁRUKY PREDÁVAJÚCEHO	SELLER'S WARRANTIES
1. Vo vzťahu k Predávajúcemu platia tieto Záruky Predávajúceho:	1. In relation to the Seller, there are the following Seller's Warranties:
1.1. Predávajúci bol riadne založený, zriadený a platne existuje podľa právnych predpisov Slovenskej republiky a je zapísaný v slovenskom Obchodnom registri;	1.1. the Seller has been duly established, incorporated and validly exists under the laws of the Slovak Republic and is entered into the Slovak Commercial Register;
1.2. Predávajúci má zákonné právo a plnú moc a oprávnenie uzavrieť a plniť túto Zmluvu a vyhotoviť akékoľvek iné dokumenty, ktoré má vyhotoviť na základe tejto Zmluvy alebo v súvislosti s ňou, a plniť svoje záväzky vyplývajúce z tejto Zmluvy;	1.2. the Seller has the legal right and full power and authority to enter into and perform this Agreement and to execute any other documents to be executed by it pursuant to or in connection with this Agreement and to perform its obligations hereunder;
1.3. podľa najlepšieho vedomia Predávajúceho uzavretie a plnenie tejto Zmluvy a akýchkoľvek iných dokumentov, ktoré sú v nej uvedené, nebude na ujmu žiadneho z veriteľov Predávajúceho ani neznemožní úplné alebo	1.3. to the best knowledge of the Seller, the execution and performance of this Agreement and any other documents contemplated herein will not be to the detriment of any of the Seller's creditors nor make impossible the satisfaction in whole or in part of a creditor's claim towards the Seller;

čiasťočné uspokojenie pohľadávky veriteľa voči Predávajúcemu;	
1.4. všetky povolenia a súhlasy spoločnosti potrebné na uzavretie tejto Zmluvy zo strany Predávajúceho boli získané a sú v plnom rozsahu platné a účinné;	1.4. all corporate authorisations and approvals necessary for the entry into this Agreement by the Seller have been obtained and are in full force and effect;
1.5. voči Predávajúcemu nehrozí, neprebíha ani nebolo začaté žiadne konkurzné, reštrukturalizačné alebo obdobné insolvenčné konanie a podľa najlepšieho vedomia Predávajúceho neexistujú žiadne dôvody na začatie takéhoto konania; Predávajúci nebol v takej finančnej situácii, ktorá by spôsobila jeho neschopnosť uhradiť všetky svoje záväzky vyplývajúce z tejto Zmluvy;	1.5. no bankruptcy, restructuring or similar insolvency proceedings are threatened, pending or have been initiated against the Seller and to the best knowledge of the Seller there are no grounds for any such proceedings to be initiated; the Seller has not been in a financial standing that would cause its inability to pay all of its liabilities arising hereof;
1.6. vo vzťahu k celému majetku Predávajúceho alebo jeho časti nebol vymenovaný likvidátor, správca, správca alebo podobný úradník;	1.6. no liquidator, trustee, administrator, or similar official has been appointed in respect of the whole or any part of the asset of the Seller;
1.7. osoby podpisujúce túto Zmluvu v mene Predávajúceho sú riadne oprávnené konať v mene Predávajúceho a právne ho zaväzovať v súvislosti so všetkými právami a povinnosťami vyplývajúcimi z tejto Zmluvy;	1.7. the persons executing this Agreement on behalf of the Seller are duly authorized to validly act on behalf of the Seller and to legally bind it regarding all rights and obligations resulting from this Agreement;
1.8. pred žiadnym štátnym orgánom, rozhodcovským súdom alebo iným podobným orgánom neprebíhajú ani podľa jeho vedomostí nehrozia žiadne žaloby, súdne spory alebo konania, ktoré by sa týkali Predávajúceho alebo jeho podniku a ktoré by mohli mať za následok zabránenie, podstatné oneskorenie alebo iný podstatný zásah do transakcií predpokladaných touto Zmluvou;	1.8. there are no actions, suits or proceedings pending or, to its knowledge, threatened, involving the Seller or its business, before any governmental authority, arbitration court or any similar authority which could have the effect of preventing, materially delaying or otherwise materially interfering with the transactions contemplated by this Agreement;
1.9. táto Zmluva predstavuje právny, platný a záväzný záväzok Predávajúceho, ktorý je voči nemu vymáhateľný v súlade s jej podmienkami; a	1.9. this Agreement constitutes a legal, valid and binding obligation of the Seller, enforceable against it in accordance with its terms; and
1.10. uzavretie tejto Zmluvy, ani plnenie alebo realizácia akýchkoľvek záväzkov alebo transakcií, ktoré sú v nej uvedené, zo strany Predávajúceho nebude odporovať, nebude v rozpore s akýmkoľvek ustanovením zakladajúcich dokumentov predávajúceho alebo právnych predpisov, ani nebude mať za následok ich porušenie.	1.10. neither the entry into this Agreement nor the consummation or performance by the Seller of any of the obligations or transactions contemplated herein will contravene, conflict with, or result in a violation of any provision of the Seller's constitutional documents or law.
2. Vo vzťahu k Pozemku (a akejkoľvek jeho časti) platia tieto záruky Predávajúceho:	2. In relation to the Land (and any part thereof), there are the following Seller's Warranties:
2.1. Predávajúci je výlučným a neobmedzeným vlastníkom Pozemku a má voľné a neobmedzené právo s ním nakladať;	2.1. the Seller is the sole and unrestricted owner of the Land, and has a free and unlimited right to dispose of the same;
2.2. Predávajúci nadobudol vlastnícke právo k Pozemku v súlade s príslušnými právnymi predpismi a v dobrej viere s vynaložením odbornej starostlivosti a nie sú a nikdy mu neboli	2.2. the Seller has acquired title to the Land in accordance with applicable law and in good faith and with the exercise of due professional care and is not and has never been aware of any

<p>známe žiadne okolnosti, či už právneho alebo iného charakteru, ktoré by spôsobili alebo mohli spôsobiť pochybnosti v súvislosti s nadobudnutím alebo existenciou vlastníckeho práva Predávajúceho k Pozemku alebo ktoré by ohrozovali alebo mohli ohroziť nadobudnutie a budúcu existenciu vlastníckeho práva k Pozemku Kupujúcim;</p>	<p>circumstances, whether legal or otherwise, which have caused or may cause doubt as to the acquisition or existence of the Seller's title to the Land or which threaten or may threaten the acquisition and future existence of title to the Land by the Purchaser;</p>
<p>2.3. Pozemok je voľný a prostý od akejkoľvek Ťarchy s výnimkou Povolených tiarch a akýchkoľvek súvisiacich záväzkov;</p>	<p>2.3. the Land is free and clear of any Encumbrance and any liabilities related thereto, except for the Allowed Encumbrance and obligations related thereto ;</p>
<p>2.4. Podľa najlepšieho vedomia Predávajúceho vyvlastnenie prebehlo v súlade s platnými právnymi predpismi.</p>	<p>2.4. To the best knowledge of Seller, the expropriation was performed in the light of valid legislation.</p>
<p>2.5. Predávajúci neuzavrel žiadnu zmluvu s treťou stranou (okrem Investičnej zmluvy alebo zmluvy s Pridruženou osobou Predávajúceho), na základe ktorej by Predávajúci (i) scudzil Pozemok alebo akúkoľvek jeho časť, alebo (ii) sa zaviazal alebo prisľúbil scudzit' Pozemok alebo akúkoľvek jeho časť v budúcnosti, alebo (iii) poskytol opciu na scudzenie Pozemku alebo akejkoľvek jeho časti;</p>	<p>2.5. the Seller has not entered into any agreement with a third party (other than the Investment Agreement or an agreement with the Seller's Affiliate) under which the Seller (i) has disposed of the Land or any of its part or (ii) has undertaken or promised to dispose of the Land or any of its part in the future or (iii) provided an option to dispose of the Land or any of its part;</p>
<p>2.6. Predávajúci neuzavrel s treťou stranou žiadnu zmluvu, na základe ktorej by (i) zriadil na Pozemku alebo jeho časti Ťarchu s výnimkou s výnimkou Povolených tiarch (ak je aplikovateľné), alebo (ii) sa zaviazal alebo prisľúbil zriadiť v budúcnosti na Pozemok alebo jeho časť Ťarchu s výnimkou s výnimkou Povolených tiarch (ak je aplikovateľné), alebo (iii) poskytol opciu na zriadenie Ťarchy na Pozemok alebo jeho časť, s výnimkou Povolených tiarch;</p>	<p>2.6. the Seller has not entered into any agreement with a third party under which the Seller (i) has established an Encumbrance over the Land or its part or with exception of Allowed Encumbrances (if applicable) (ii) has undertaken or promised to establish an Encumbrance in future over the Land or its part with exception of Allowed Encumbrances (if applicable) or (iii) provided an option to establish an Encumbrance over the Land or its part, with exception of Allowed Encumbrances;</p>
<p>2.7. žiadna osoba nemá právo (či už uplatniteľné teraz alebo v budúcnosti a či už podmienené alebo nie) požadovať pridelenie, konverziu, vydanie, predaj alebo prevod akejkoľvek akcie alebo akéhokoľvek iného cenného papiera, na základe ktorého by vzniklo právo k Pozemku alebo jeho časti podľa akejkoľvek opčnej alebo inej zmluvy (vrátane práv na konverziu a predkupného práva);</p>	<p>2.7. no person has the right (whether exercisable now or in the future and whether contingent or not) to call for the allotment, conversion, issue, sale or transfer of any share or any other security giving rise to a right over the Land or any of its part under any option or other agreement (including conversion rights and rights of pre-emption);</p>
<p>2.8. pred žiadnym štátnym orgánom, rozhodcovským súdom alebo iným obdobným orgánom neprebiehajú ani podľa jeho vedomostí nehrozia žiadne žaloby, súdne konania alebo konania (konania o reštitučných nárokoch), ktoré by mohli mať za následok znemožnenie, podstatné zdržanie alebo iný podstatný zásah do prevodu vlastníckeho práva podľa tejto Zmluvy alebo do realizácie Projektu na Pozemku;</p>	<p>2.8. no action, suit or proceeding (restitution claim proceeding) is pending or, to its knowledge, threatened before any governmental authority, arbitral tribunal or other similar body which could result in the prevention, material delay or other material interference with the transfer of title under this Agreement or the implementation of the Project on the Land;</p>

2.9. na Pozemku ani pod ním, ani na jeho časti sa nenachádzajú žiadne stavby ani inžinierske siete okrem tých, ktoré predpokladá Investičná zmluva;	2.9. there are no structures or utility networks on or under the Land or on or under any of its part save for those envisaged by the Investment Agreement
2.10. Pozemok alebo jeho časť nie je súčasťou žiadneho fondu na ochranu poľnohospodárskej pôdy;	2.10. the Land or any part thereof is not a part of any agricultural land preservation fund;
2.11. Pozemok je spôsobilý na stavebné a priemyselné účely, ktoré Kupujúci zamýšľa v rámci Projektu, na Pozemku ani pod ním sa nenachádzajú žiadne výbušniny, míny a/alebo bomby;	2.11. the Land is eligible for the construction and industrial purposes intended by the Purchaser within the Project and there are no mines and/or bombs on or under the Land;
2.12. Predávajúci nemá žiadne finančné záväzky ani daňové nedoplatky voči finančným úradom a neexistuje dôvod pre finančný úrad, ktorý by viedol k zriadeniu záložného práva alebo inej Ťarchy na Pozemok alebo jeho časť;	2.12. there are no financial liabilities or tax arrears of the Seller with regard to financial authorities and there is not ground for the financial authority which would give rise to the creation of any Encumbrance over the Land or any of its part;
2.13. na Pozemok alebo jeho časť sa nevzťahujú z akéhokoľvek dôvodu žiadne platné sankcie, pokuty, úroky z omeškania a ani sa takéto sumy nebudú platiť v dôsledku transakcie, ktorá je predmetom tejto Zmluvy;	2.13. there are no applicable penalties, fines, default interests levied pertaining to the Land or any of its part for any reason nor shall any such amounts be payable as a result of the transaction contemplated herein;
2.14. na Pozemku alebo pod ním alebo na jeho časti sa nenachádza žiadna Kontaminácia alebo skládka odpadu;	2.14. there is no Contamination nor any landfill on or under the Land or any of its part;
2.15. stav Pozemku je v súlade s Právom životného prostredia;	2.15. the condition of the Land is in accordance with the Environmental Law;
2.16. v súvislosti s celým Pozemkom alebo jeho časťou nie sú žiadne prebiehajúce archeologické prieskumy, archeologické nálezy alebo požiadavky na ochranu;	2.16. there are no pending archaeological investigations, archaeological discoveries or preservation requirements in connection with all or any part of the Land;
2.17. Pozemok alebo jeho časť nie je súčasťou žiadnej ochrannej zóny alebo ochranného pásma, s výnimkou ochranného pásma cesty I. triedy a lesa alebo zákonných ochranných pásiem týkajúcich sa inžinierskych sietí. Predávajúci týmto zaručuje, že ochranný režim takéhto územia/zón nebude nijakým spôsobom obmedzovať činnosť Kupujúceho na Pozemku;	2.17. the Land or any part thereof is not part of any protection zone or buffer zone, with the exception of the protection zone of a Class I road and forest or legal protection zones relating to utilities. The Seller hereby warrants that the protective regime of such areas/zones will not restrict the Purchaser's activities on the Land in any way;
2.18. Podľa najlepšieho vedomia Predávajúceho sa pod Pozemkom alebo jeho časťou nenachádzajú náleziská vzácnych kovov alebo ložiská prírodného bohatstva, napr. ropa, uhlie, zemný plyn, podzemná voda a pod.	2.18. to the best knowledge of the Seller, there is no deposit of rare metal or reservoir of natural resources (e.g. oil/coal/natural gas field, deep water etc.) on or under the Land or on or under any of its parts;
2.19. po dobudovaní VVI bude Pozemok priamo napojený na verejné komunikácie a všetky Kupujúcim požadované inžinierske siete;	2.19. after completion of the GPI, the Land will be directly connected to public roads and all utility networks required by the Purchaser;
2.20. Pozemok je bez akýchkoľvek právnych a faktických väd vrátane tých, ktorých neexistencia nie je výslovne uvedená v rámci iných Záruk Predávajúceho; a	2.20. the Land is free from any and all legal and factual defects, including those the absence of which is not expressly stated under other Seller's Warranties; and
2.21. Predávajúci poskytne Kupujúcemu všetky podstatné a pravdivé a úplné informácie týkajúce	2.21. the Seller has provided the Purchaser with all material and true and complete information

sa pozemkov tvoriacich Pozemok, ktoré má Predávajúci k dispozícii a ktoré Kupujúci požaduje v súvislosti s nadobudnutím Pozemku a realizáciou Projektu na Pozemku.	concerning the land plots comprising the Land available to the Seller and Slovakia and required by the Purchaser in connection with the acquisition of the Land and the construction of the Project on the Land.
3. V súvislosti s praním špinavých peňazí a/alebo bojom proti korupcii existujú tieto záruky Predávajúceho:	3. In relation to money laundering and/or anti-corruption, there are following Seller's Warranties:
3.1. neprebehlo žiadne konanie týkajúce sa: (i) akéhokoľvek použitia finančných prostriedkov Predávajúceho alebo ktoréhokoľvek riaditeľa alebo zamestnanca, alebo akejkoľvek osoby konajúcej v mene ktoréhokoľvek z nich, na akékoľvek príspevky, platby, dary alebo pohostenie, ktoré sú podľa slovenských právnych predpisov nezákonné, (ii) prijatia alebo obdržania akýchkoľvek nezákonných príspevkov, platieb, darov alebo výdavkov ktorýmkoľvek riaditeľom alebo zamestnancom Predávajúceho, alebo (iii) akéhokoľvek porušenia akéhokoľvek zákona alebo nariadenia, ktoré sa týka prania špinavých peňazí alebo obchodných alebo finančných sankcií voči akejkoľvek inej krajine, zo strany ktoréhokoľvek z vyššie uvedených subjektov;	3.1. there has been no proceeding relating to: (i) any use by the Seller or any director or employee, or any person acting on behalf of any of them, of the Seller's funds for any contributions, payments, gifts or entertainment unlawful under Slovak law, (ii) the acceptance or receipt of any unlawful contributions, payments, gifts or expenditures by any director or employee of the Seller, or (iii) any violation by any of the foregoing of any law or regulation that relates to money laundering or to trade or financial sanctions against any other country;
3.2. Predávajúci ani, podľa najlepšieho vedomia Predávajúceho, žiadny riaditeľ alebo zamestnanec Predávajúceho alebo akýchkoľvek jeho pridružených spoločností neporušuje platné protikorupčné zákony a predpisy EÚ a/alebo Slovenskej republiky týkajúce sa prania špinavých peňazí, čo je podstatné v súvislosti s predajom Pozemkov podľa tejto Zmluvy.	3.2. neither the Seller, nor, to the best knowledge of the Seller, any director or employee of the Seller or any its Affiliates, is in violation of any applicable anticorruption and money-laundering laws and regulations of the EU and/or Slovak Republic, which is material in the context of the sale of the Land under this Agreements.
Príloha č. 2	Schedule 2
POZEMOK	LAND
Pozemok znamená tieto pozemky:	The Land means the following plots of land:
a) pozemok s parcelným číslom [•], parcela registra C, druh pozemku: [•], o výmere [•], nachádzajúci sa v katastrálnom území Šurany, ktorý vznikol z pozemku s parcelným číslom [•], parcela registra C, druh pozemku: [•], o výmere [•], nachádzajúceho sa v katastrálnom území Šurany podľa geometrického plánu č. [•],	a) land with parcel number [•], , parcel of register C, type of land: [•], with the area of [•], located in the cadastral area of Šurany, which was created from the land with the parcel number [•], parcel register C, type of land: [•], with the area of [•], located in the cadastral area of Šurany pursuant to the geometric plan No. [•],
b) pozemok s parcelným číslom [•], parcela registra C, druh pozemku: [•], o výmere [•], nachádzajúci sa v katastrálnom území Šurany,	b) land with parcel number [•], , parcel of register C, type of land: [•], with the area of [•], located in the cadastral area of Šurany,
c) pozemok s parcelným číslom [•], parcela registra C, druh pozemku: [•], o výmere [•], nachádzajúci sa v katastrálnom území Šurany	c) land with parcel number [•], , parcel of register C, type of land: [•], with the area of [•], located in the cadastral area of Šurany,

ALEBO	OR
--------------	-----------

Parcela č. / Parcel No.	Katastrálne územie / Cadastral Area	Register / Register	Druh / Type	Výmera (m2) / Area (sqm)	Časť kúpnej ceny (bez DPH) (EUR) / Portion of Purchase Price (VAT exclusive) (EUR)	List vlastníctva / Deed of Title
☐	☐	C	Ostatná plocha / Other areas	☐	☐	☐
☐	☐	C	Ostatná plocha / Other areas	☐	☐	☐
☐	☐	C	Ostatná plocha / Other areas	☐	☐	☐

PRÍLOHA Č. 3	SCHEDULE 3
ODOVZDÁVACIA DOKUMENTÁCIA	HANDOVER DOCUMENTATION
1. Nadobúdacie dokumenty týkajúce sa vlastníckeho práva k Pozemku - napr. kúpne zmluvy, rozhodnutia o vyvlastnení, pokiaľ už neboli poskytnuté počas Due Diligence.	1. Acquisition documents related to the ownership of the Land - e.g. purchase agreements, expropriation decisions, unless they have already been provided during Due Diligence.
2. Dokumenty súvisiace s vecnými bremenami – napr. zmluvy o zriadení vecného bremena k Pozemku, pokiaľ už neboli poskytnuté počas Due Diligence.	2. Documents related to any encumbrance – e.g. easement agreements with respect to the Land unless already provided during Due Diligence.
3. Dokumenty týkajúce sa zapísaných práv k Pozemku, pokiaľ už neboli poskytnuté počas Due Diligence	3. Documents relating to registered rights to the Land, if not already provided during Due Diligence.
4. Územné a stavebné povolenia vo vzťahu k Pozemku, povolenia vo vzťahu k Sanačným prácam a EIA rozhodnutie	4. Zoning, and building permits related to the Land, permits regarding the Remediation Works, EIA decision,
5. Plán/mapa inžinierskych sietí (vrátane železníc a ciest) týkajúcich sa Pozemku, pokiaľ už neboli poskytnuté počas Due Diligence.	5. Plan/map of utility lines (including rails and roads) affecting the Land unless already provided during Due Diligence.
6. Všetky správy/prieskumy týkajúce sa Pozemku vypracované Predávajúcim, pre Predávajúceho alebo v jeho mene v rozsahu, v akom môžu byť poskytnuté Kupujúcemu na základe dohôd s ich príslušným poskytovateľom (vrátane akýchkoľvek archeologických výskumov, správ o kontaminácii a životnom prostredí, správ o vode), pokiaľ už neboli poskytnuté počas Due Diligence.	6. All reports/surveys related to the Land prepared by, for or on behalf of the Seller, to the extent they can be shared with the Purchaser under arrangements with the respective provider thereof (including any archaeological surveys, contamination and environmental reports, water reports) unless already provided during Due Diligence.

<u>Podpisy</u>	<u>Signatures</u>
Za predávajúceho:	For the Seller:
MH Invest, s.r.o.	MH Invest, s.r.o.
Podpísal [•].....	Signed [•].....
Funkcia: [•]	Position: [•]
Za Kúpajúceho:	For the Purchaser:
[•]	[•]
Podpísal [•].....	Signed [•].....
Funkcia: [•]	Position: [•]

Príloha 12

SANKČNÉ NÁROKY BUDÚCEHO PREDÁVAJÚCEHO

	Povinnosť	Zmluvná pokuta (EUR) (suma / doba omeškania)	Prípad ukončenia
1.	Riadne a včasné uzavretie Kúpnej zmluvy	1 500 000,- EUR (jednorazová zmluvná pokuta)	ÁNO

Príloha 13

SANKČNÉ NÁROKY BUDÚCEHO KUPUJÚCEHO

	Povinnosť	Zmluvná pokuta (EUR) (suma / doba omeškania)	Prípad ukončenia
1.	Riadne a včasné uzavretie Kúpnej zmluvy	1 500 000,- EUR (jednorazová zmluvná pokuta)	ÁNO